

Comparateurs de la série 4Y

Comparateur de masse UMA 5
Comparateur de masse UMA 100

MODE D'EMPLOI

IMKO-02-05-07-17-FR



Nous voudrions Vous remercier pour le choix et l'achat du comparateur de masse fabriqué par l'entreprise RADWAG. La réalisation solide du comparateur garantit son fonctionnement fiable pendant plusieurs d'années. Veuillez Vous familiariser avec le mode d'emploi pour servir correctement le comparateur de masse.

Juillet 2017

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	7
1.1. Application	7
1.2. Moyens de précaution	7
1.3. Conditions de la garantie.....	7
1.4. Contrôle des paramètres métrologiques du comparateur de masse.....	8
1.5. Informations comportées dans le mode d'emploi	8
1.6. Formation des utilisateurs	8
2. TRANSPORT ET STOCKAGE	8
2.1. Vérification de livraison	8
2.2. Emballage	8
3. DÉBALLAGE ET MONTAGE	8
3.1. Lieu d'installation, lieu d'utilisation	8
3.2. Déballage	9
3.2.1. Déballage UMA 5	9
3.2.2. Déballage UMA 100	12
3.3. Nettoyage du comparateur de masse.....	18
3.4. Alimentation électrique	19
3.5. Temps de la stabilisation de température du comparateur de masse.....	20
3.6. Connexion de l'équipement supplémentaire	20
4. MISE EN MARCHÉ DU COMPARATEUR DE MASSE	20
5. CLAVIER DU COMPARATEUR DE MASSE FONCTIONS DES TOUCHES	21
6. STRUCTURE DU LOGICIEL	21
7. FENÊTRE DE BALANCE DU LOGICIEL	22
8. ENREGISTREMENT	23
9. SERVICE DU MENU	24
9.1. Clavier du comparateur de masse	24
9.2. Retour à la fonction de comparaison	24
10. COMPARAISON	25
10.1. Choix de l'unité de comparaison	25
10.2. Principes de la comparaison correcte	25
10.3. Mise à niveau du comparateur de masse	39
10.4. Zérotage du comparateur de masse.....	40
10.5. Tarage du comparateur de masse	40
10.6. Procédure de la mise en marche du mode de travail	41
10.7. Mode de travail – Comparateur	41
10.8. Choix de la méthode de mesure dans le comparateur de masse	43
10.9. Déclaration du nombre de cycles	43
10.10. Déclaration du nombre des étalons examinés	44
10.11. Déclaration du nombre de cycles du démarrage	44
10.12. Délai de démarrage	44
10.13. Mode de tare	44
10.14. Mode d'impression/ de validation	45
10.15. Impressions	45
10.16. Rapport des processus de comparaison qui ont été réalisés	46

10.17.	Gestion des informations et des raccourcis clavier sur l'afficheur	47
10.18.	Déroulement du processus de comparaison – la procédure élémentaire ..	47
10.18.1.	Service du comparateur automatique	48
10.18.2.	Démarrage du processus de comparaison dans le comparateur automatique	50
11.	CALIBRAGE	51
11.1.	Calibrage interne	51
11.2.	Calibrage externe	51
11.3.	Calibrage de l'utilisateur	52
11.4.	Test de calibrage	52
11.5.	Calibrage automatique	52
11.6.	Temps du calibrage automatique	52
11.7.	Calibrages qui ont été planifiés	52
11.8.	Étalons de calibrage	54
11.9.	Impression de rapport	55
11.10.	Projet BPL	55
11.11.	Histoire du calibrage	56
12.	UTILISATEURS	56
13.	POUVOIRS	57
14.	PROFILS	60
14.1.	Formation du profil	60
14.2.	Construction du profil	61
14.2.1.	Réglages	61
14.2.2.	Modes de travail	61
14.2.3.	Lecture	62
14.2.4.	Unités	63
15.	BASES DE DONNÉES	63
15.1.	Opérations possibles pour la réalisation dans les bases de données	64
15.2.	Produits	65
15.3.	Pesages	66
15.4.	Clients	67
15.5.	Étalons de référence	67
15.6.	Étalons examinés	68
15.7.	Plans de comparaisons	68
15.8.	Rapports de comparaison	69
15.9.	Conditions environnementales	69
15.10.	Emballages	70
15.11.	Magasins	70
15.12.	Impressions	71
15.13.	Variables universelles	73
15.14.	Gestion des bases de données	73
15.14.1.	Exporter la base de pesages au fichier	73
15.14.2.	Supprimer les bases de données	75
15.14.3.	Supprimer les pesages et les rapports	75
16.	COMMUNICATION	76
16.1.	Réglages des ports RS 232	76
16.2.	Réglages du port ETHERNET	77
16.3.	Réglages du port Wi-Fi	77

16.4. Réglages du protocole TCP	78
17. APPAREILS	78
17.1. Ordinateur.....	78
17.2. Imprimante	79
17.3. Lecteur de code-barres	80
17.3.1. Port	81
17.3.2. Préfixe / Suffixe	81
17.3.3. Choix du champ	81
17.3.4. Test.....	82
17.4. Lecteur des cartes de transpondeur	83
17.5. Afficheur supplémentaire.....	84
17.6. Module environnemental	84
18. ENTRÉES/SORTIES	84
19. AUTRES PARAMÈTRES	86
19.1. Langue	86
19.2. Date et temps.....	86
19.3. Son de l'écran tactile	87
19.4. Signal sonore „Beep”	87
19.5. Intensité du son.....	87
19.6. Économiseur de l'afficheur.....	88
19.7. Luminosité de l'afficheur	88
19.8. Calibrage de l'écran tactile	88
19.9. Contrôle de niveau	88
19.10. Sensibilité de senseurs	89
19.11. Délai des senseurs rapprochés.....	89
19.12. Autotest.....	90
19.13. Logo de démarrage	93
19.14. Exportation des événements du système	93
20. ENVIRONNEMENT	94
21. MISE À JOUR.....	95
22. INFORMATIONS SUR LE SYSTÈME.....	95
23. FILMS	96
24. PROTOCOLE DE COMMUNICATION	97
24.1. Ensemble de commandes	97
24.2. Format des réponses aux questions de l'ordinateur.....	98
24.3. Impression manuelle/ impression automatique	112
25. CONNEXION DES APPAREILS PÉRIPHÉRIQUES	113
26. COMMUNIQUÉS SUR LES ERREURS	113
27. ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE	113
28. SUPPLÉMENT A - Variables pour les impressions	114
28.1. Liste des variables.....	114
28.2. Formatage de variables.....	123
29. SUPPLÉMENT B – Liste des touches programmables.....	125
30. SUPPLÉMENT C - Réglage de l'imprimante CITIZEN.....	126
31. SUPPLÉMENT D - Réglage de l'imprimante ZÈBRE.....	126

32. SUPPLÉMENT E - Réglage du lecteur de code-barres.....	126
33. SUPPLÉMENT F - Structure du menu	127

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1. Application

Les comparateurs de masse de la série 4Y sont conçus pour la détermination de la différence entre la masse de l'étalon de masse (A) et le poids examiné (B).

Les comparateurs de masse sont utilisés dans les laboratoires et dans les instituts nationaux de métrologie qui étalonnent les poids et les étalons de masse.

1.2. Moyens de précaution

- Avant l'application du comparateur, nous Vous demandons de faire la connaissance de son mode d'emploi. Nous Vous demandons d'utiliser le comparateur conformément à l'usage prévu.
- Il est interdit de servir le panel tactile avec les objets tranchants.
- Placer les poids étalonnés au centre du plateau du comparateur de masse.
- Charger le plateau avec les poids de masse brute plus petite que la portée maximale du comparateur de masse.
- En cas de panne, il faut déconnecter le comparateur de l'alimentation tout de suite.
- Il faut recycler le comparateur, qui n'est plus appliquée, conformément à la loi.
- Ne pas utiliser le comparateur dans l'environnement menacé par les explosions. Le comparateur ne peut pas travailler dans les zones menacées par les explosions.

1.3. Conditions de la garantie

- A. RADWAG s'oblige à réparer ou à échanger tous les éléments défectueux de l'appareil par la faute du fabricant.
- B. L'identification des pannes d'origine inconnue et la détermination des façons de leurs réparations peuvent se dérouler seulement avec la participation des représentants du fabricant et du client.
- C. RADWAG n'assume pas la responsabilité de l'utilisation ou de l'entretien inconvenants.
- D. La garantie ne comporte pas:
 - détériorations mécaniques causées par l'application inconvenante du comparateur de masse,
 - détériorations thermiques et chimiques,
 - détériorations causées par le foudre, le court-circuit, les liquides et par d'autres cas fortuits.
 - détériorations du comparateur de masse causées par l'utilisation non conforme à l'usage prévu,
 - détériorations du comparateur de masse avec le signe de fabrique détruit - le marquage qui protège la construction du comparateur contre l'ouverture,
 - détériorations causées par les liquides ou tout simplement par l'usure,
 - détériorations causées par les défauts de l'installation électrique,
 - détériorations causées par la surcharge du mécanisme de mesure
 - détériorations causées par l'entretien inconvenant (p.ex. le nettoyage incorrect du comparateur).
- E. La perte de la garantie est le résultat:
 - de la réparation réalisée hors du point de service autorisé,
 - de la confirmation par le service autorisé de l'ingérence dans la construction mécanique ou électronique du comparateur,
 - du changement de la version du système d'exploitation par l'utilisateur,
 - du manque des signes d'usine de protection contre l'ouverture du comparateur de masse.
- F. Les conditions détaillées de la garantie sont présentées dans la carte de service.

1.4. Contrôle des paramètres métrologiques du comparateur de masse

Les paramètres métrologiques du comparateur doivent être vérifiés par l'utilisateur dans les intervalles déterminés et réguliers de temps. La fréquence de vérifications dépend de:

- conditions environnementales dans lesquelles le comparateur travaille
- types de comparaisons effectuées
- système du contrôle de la qualité

1.5. Informations comportées dans le mode d'emploi

Il faut lire attentivement le mode d'emploi du comparateur de masse avant sa mise en marche et sa mise en service, même si l'utilisateur a servi les appareils de ce type auparavant. Le mode d'emploi comporte toutes les informations indispensables pour le service entièrement correct du comparateur. L'observance des directives du mode d'emploi garantit le fonctionnement fiable du comparateur de masse.

1.6. Formation des utilisateurs

Le comparateur peut être servi seulement par les utilisateurs qualifiés.

2. TRANSPORT ET STOCKAGE

2.1. Vérification de livraison

Il faut vérifier l'emballage immédiatement après la livraison pour exclure les marques externes d'une détérioration éventuelle. En cas de marques externes d'une détérioration, il faut informer le fabricant.

2.2. Emballage

Il faut stocker tous les éléments de l'emballage pour les utiliser à l'avenir car seulement l'emballage original peut être utilisé pour le transport et l'envoi du comparateur au fabricant ou au service autorisé. Avant la mise du comparateur dans l'emballage il faut déconnecter les câbles et enlever ses parties amovibles (le plateau, les pièges de protection, les rondelles). Tous les éléments de l'appareil doivent être mis dans l'emballage original ce qui permet de les protéger convenablement lors du transport éventuel.

Remarque:

En cas de besoin, démonter les éléments du comparateur en ordre inverse au processus d'installation du comparateur décrit au point 3. Il est nécessaire d'installer les blocages du mécanisme du comparateur pour éviter les détériorations du comparateur.

3. DÉBALLAGE ET MONTAGE

3.1. Lieu d'installation, lieu d'utilisation

- Le comparateur doit être stocké et utilisé dans les lieux libres de tremblements, de vibrations, de courants d'air et de poussière.
- La température convenable de l'air dans le lieu d'utilisation du comparateur: $+15\text{ °C} \div +30\text{ °C}$, son changement ne peut pas dépasser $0,5\text{ °C}/12\text{h}$.
- L'humidité relative devrait faire $40\% \div 60\%$ et son changement ne peut pas dépasser $2\%/4\text{h}$.
- Le comparateur de masse devrait être placé sur la console murale ou sur la table stable privée de tremblements, loin des sources de chaleur.

- L'aimant fort constitue un des éléments de la construction du comparateur, c'est pourquoi il faut prendre en considération les propriétés magnétiques des poids examinés. Les propriétés magnétiques des poids ne peuvent pas dépasser les valeurs présentées dans le tableau au-dessous:

Susceptibilité magnétique maximale χ

Classe du poids	E ₁	E ₂	F ₁	F ₂
$m \leq 1 \text{ g}$	0,25	0,9	10	-
$2 \text{ g} \leq m \leq 10 \text{ g}$	0,06	0,18	0,7	4
$m \leq 20 \text{ g}$	0,02	0,07	0,2	0,8

3.2. Déballage

Couper la bande de protection. Enlever le comparateur de masse de l'emballage de fabrique. Enlever tous les éléments de l'appareil de la boîte pour les accessoires.

La liste des éléments standardisés de livraison

- Robot du comparateur
- Boîte de pilotage
- Terminal/ Indicateur
- Kit des câbles
- Alimentateur
- Mode d'emploi sur le CD

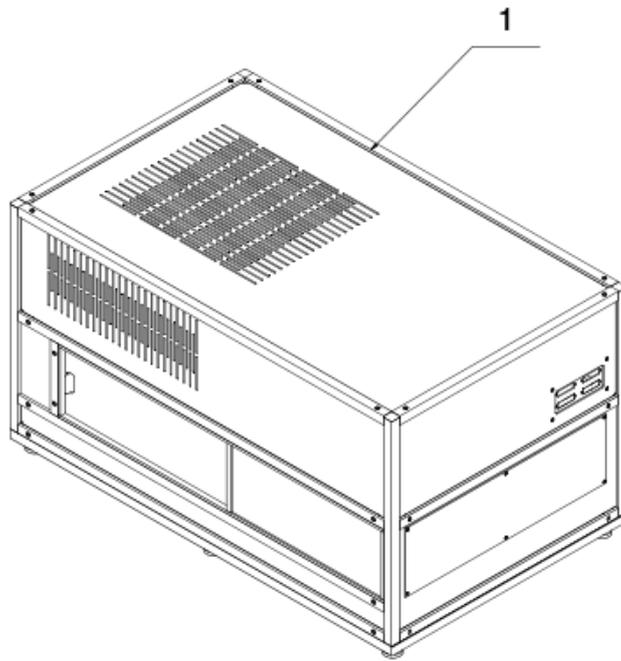
Avant l'installation du comparateur de masse, veuillez Vous vous familiariser avec le mode d'emploi pour préparer correctement l'appareil au travail.

Remarque:

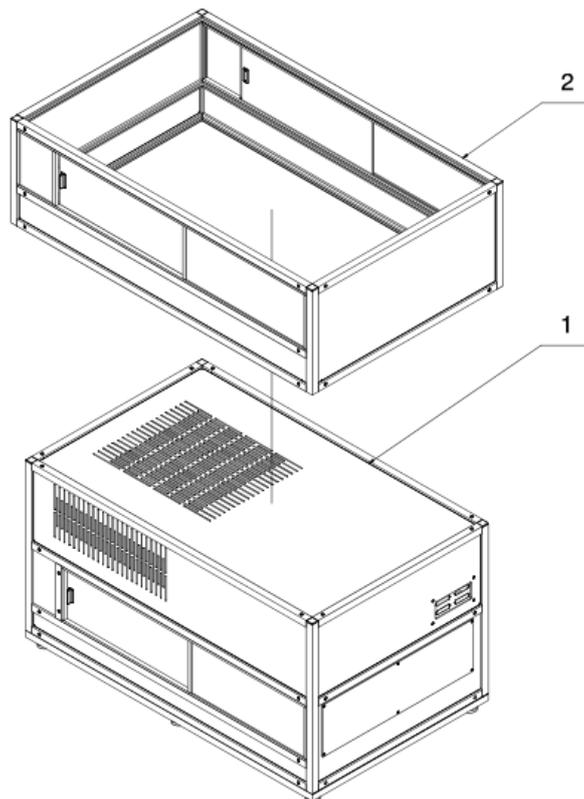
Il faut effectuer toutes les activités très prudemment pour éviter la détérioration du mécanisme du comparateur de masse.

3.2.1. Déballage UMA 5

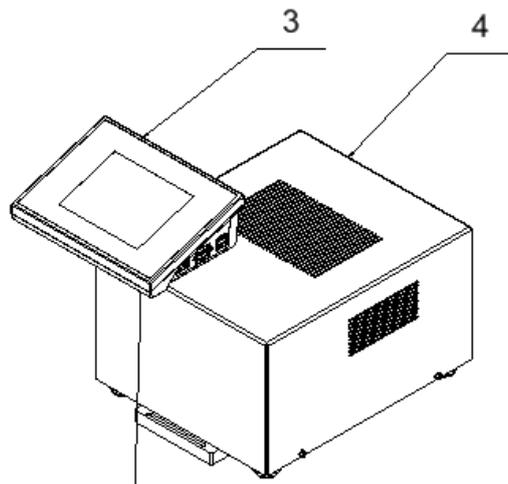
1. Enlever le robot du comparateur (1) de la boîte de transport et placer le robot au lieu de travail. Pour enlever le robot du comparateur, il faut utiliser les bandes de transport qui se trouvent à côté du robot.



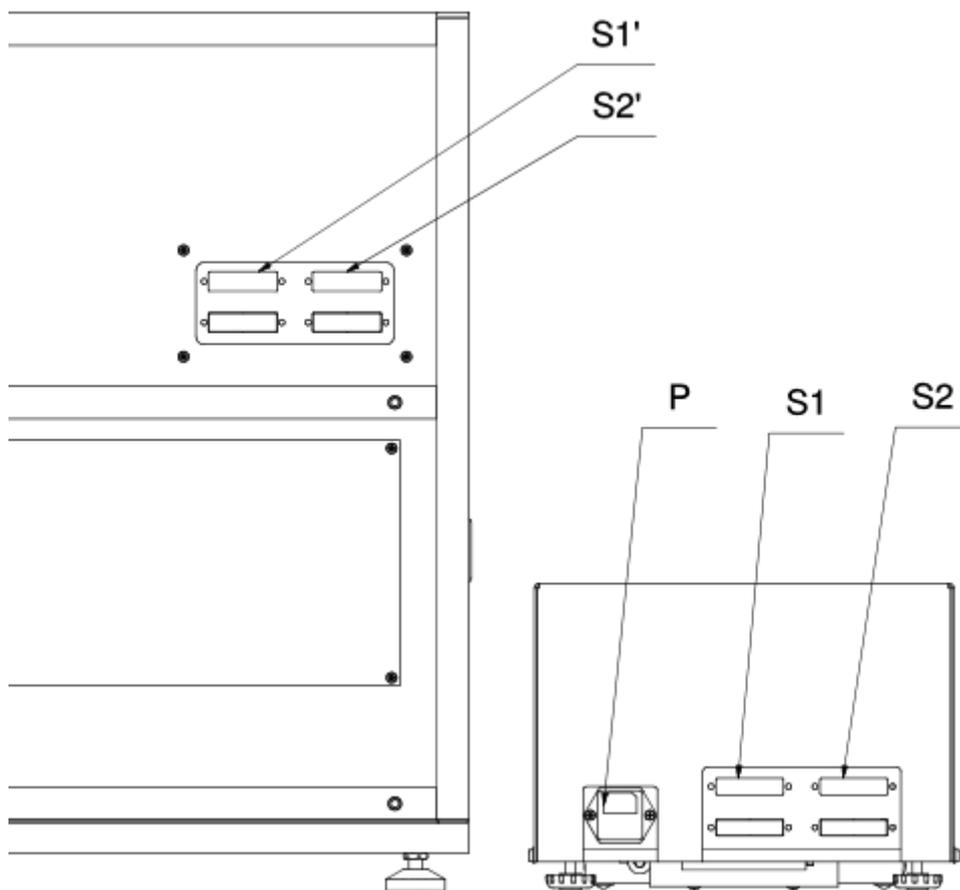
2. Mettre l'écran de protection anti-courant d'air (2) sur le robot du comparateur (1).



3. Mettre le terminal (3) sur la boîte de pilotage (4).

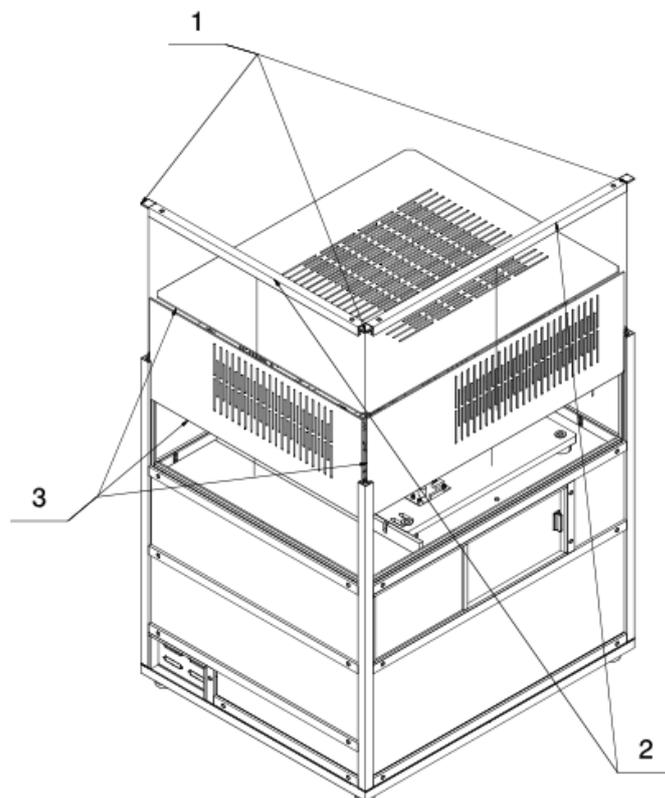


4. Connecter le robot du comparateur (1) à la boîte de pilotage (4.) à l'aide de câbles qui se trouvent dans le kit, selon le schéma:
- prise d'alimentation (P) - câble d'alimentation - prise électrique
 - prise de pilotage (S1)' - câble de signal 1 - prise de pilotage (S1')
 - prise de pilotage (S2)' - câble de signal 2 - prise de pilotage (S2')

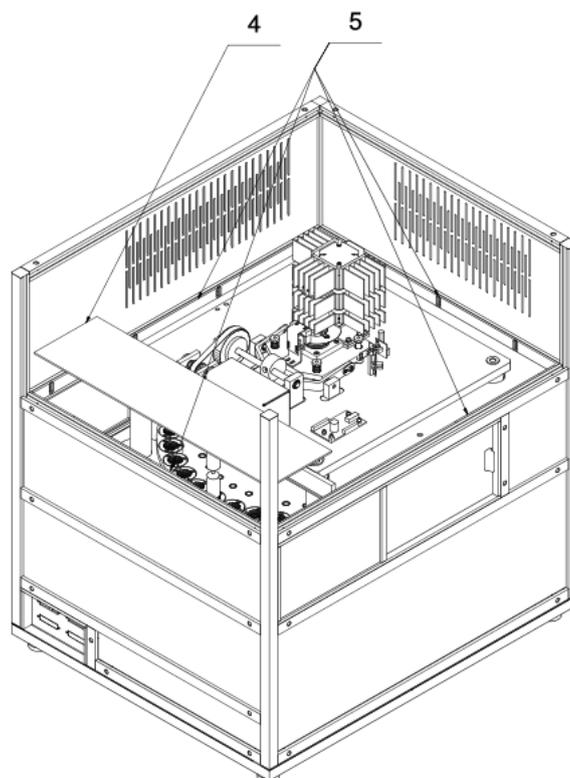


3.2.2. Déballage UMA 100

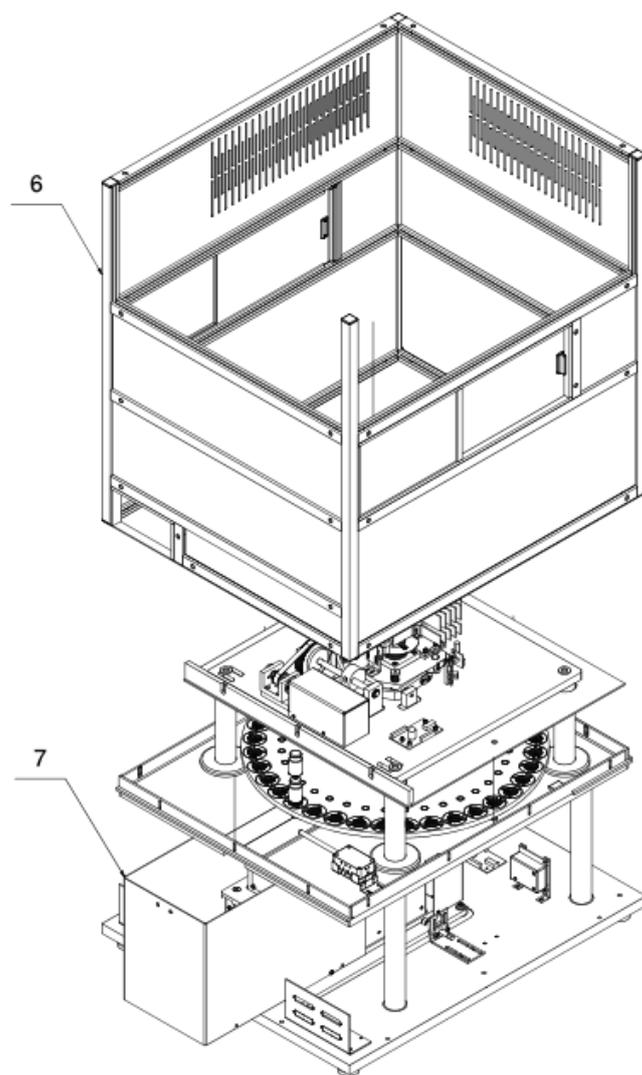
1. Enlever le robot du comparateur de la boîte de transport et placer le robot au lieu de travail. Pour enlever le robot du comparateur il faut utiliser les bandes de transport qui se trouvent à côté du robot.
2. Démontez les caches détournés (1), les profils (2) et les cache tôles (3)



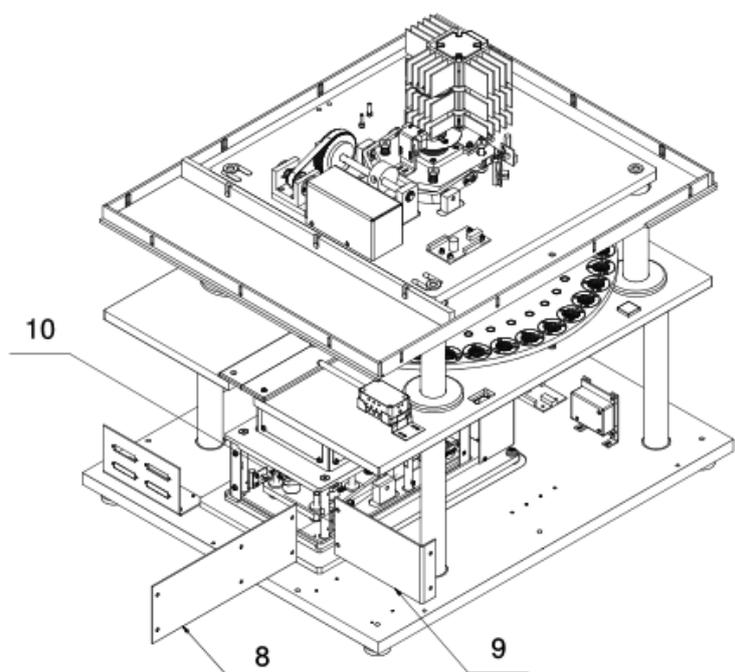
3. Démontez les isolations thermiques avec la cache tôle (4). Dévissez et démontez les lattes de support (5) – les lattes dévissées doivent être soigneusement placées dans la chambre de pesage.



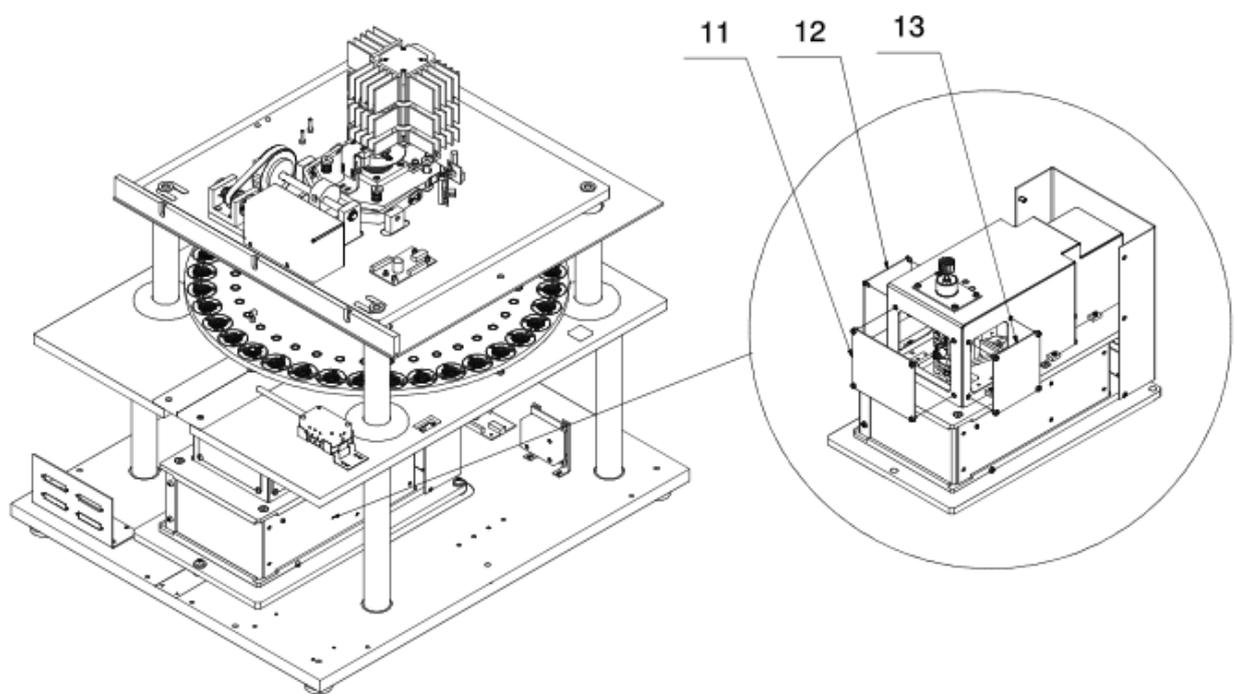
4. Enlever l'écran anti-courant d'air (6) et dévisser la protection interne (7)

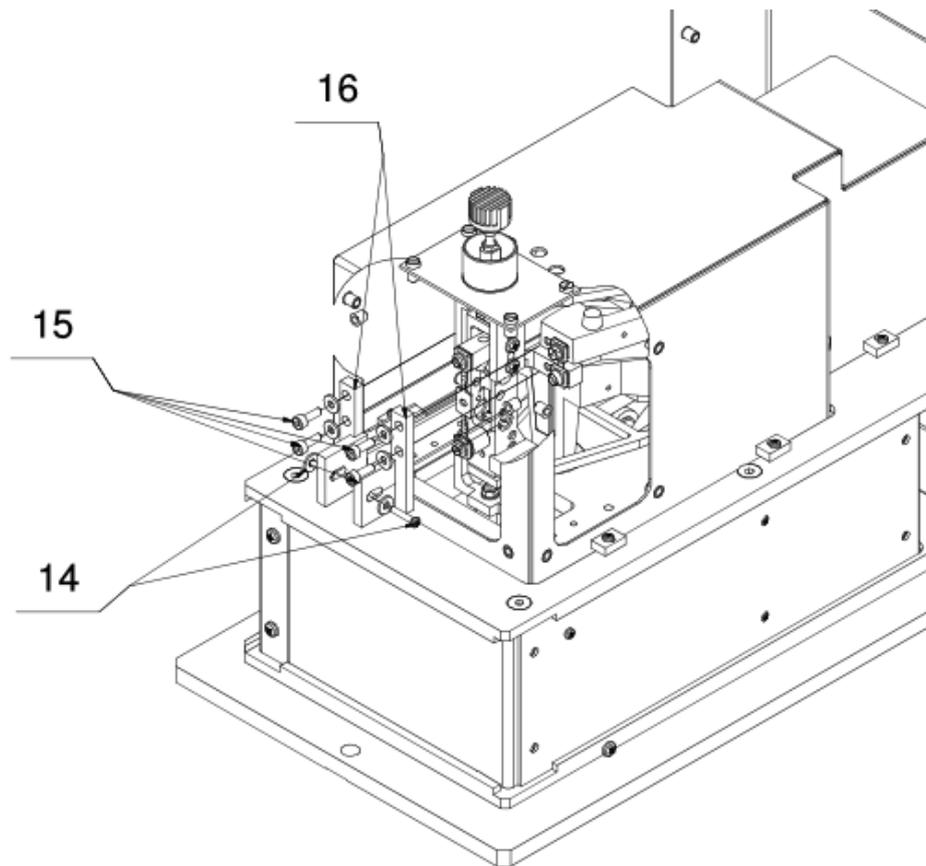


5. Dévisser les protections du mécanisme de levage (8) (9) et éliminer les inserts de transport qui se trouvent entre les ballasts (10)

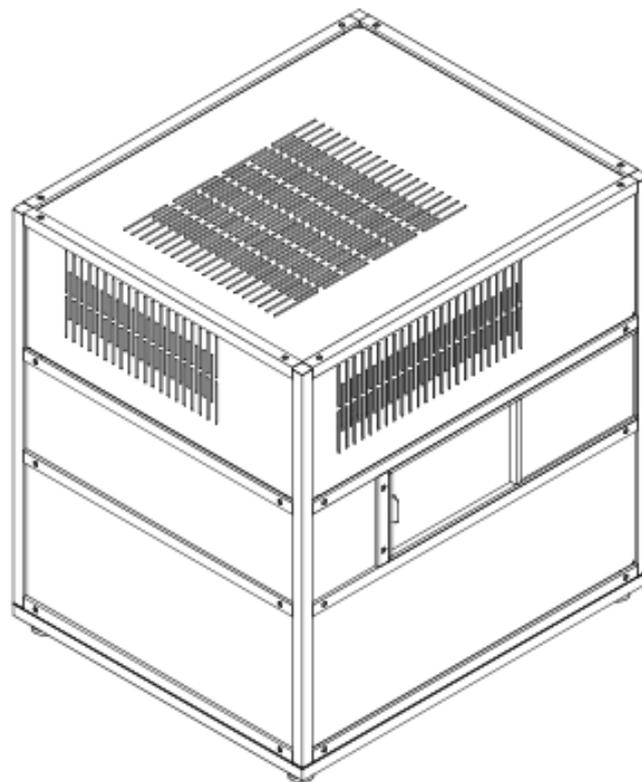


6. Installer les protections du mécanisme de levage (8) (9). Démontez les couvercles (11) (12) (13), dévisser et démonter les vis ensemble avec les rondelles (14), dévisser et démonter les vis (15) ensemble avec les rondelles. Démontez les blocages du mécanisme (16). Lors de cette opération, il faut veiller à ne pas endommager le mécanisme du comparateur. Desserrer les vis (15) seulement plus tard, les dévisser complètement, en soutenant les verrous (16) pour qu'ils ne heurtent pas la structure du mécanisme.

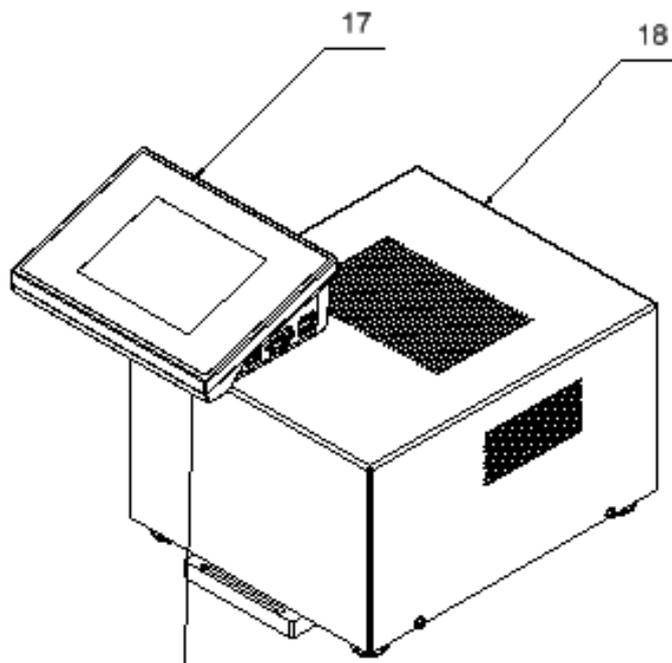




7. Visser les couvercles (11) (12) (13), visser le couvercle intérieur (7). Mettre l'écran anti-courant d'air (6) et visser les bandes de support (5). Mettre la cache tôle avec l'isolation thermique. Démontez les caches détournés (3), les profils (2) et les cache tôles (1).

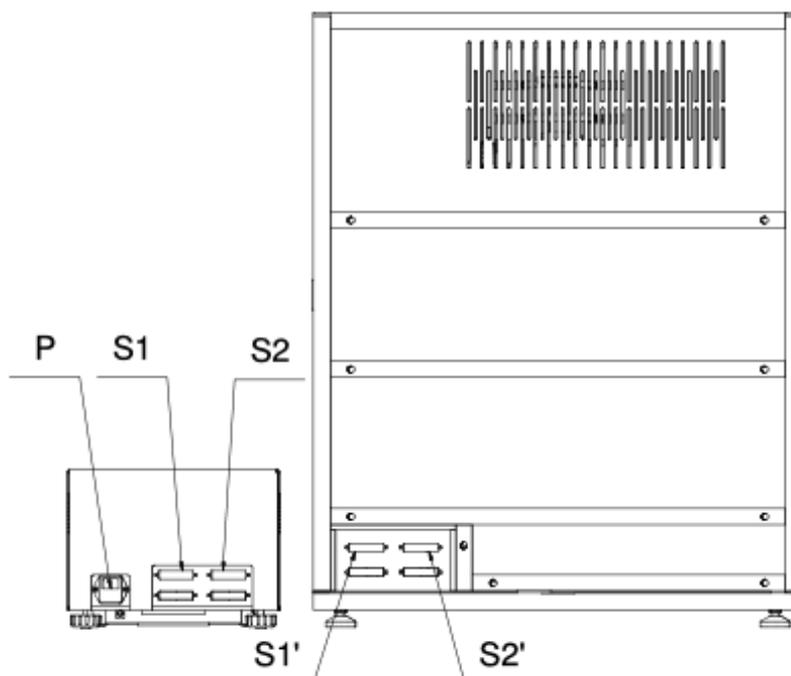


8. Mettre le terminal (17) sur la boîte de pilotage (18).



9. Connecter le robot du comparateur à la boîte de pilotage (18,) à l'aide de câbles qui se trouvent dans le kit, selon le schéma:

- prise d'alimentation (P) - câble d'alimentation - prise électrique
- prise de pilotage (S1)' - câble de signal 1 - prise de pilotage (S1')
- prise de pilotage (S2)' - câble de signal 2 - prise de pilotage (S2')



3.3. Nettoyage du comparateur de masse

Remarque:

Le nettoyage du plateau installé au comparateur peut causer la détérioration de l'appareil.

1. Démontez le plateau et d'autres éléments amovibles du comparateur. Il faut effectuer toutes les activités très prudemment pour éviter la détérioration du mécanisme du comparateur.
2. Si possible, aspirez la poussière de la chambre de pesage à l'aide d'un mini-aspirateur pour le clavier.

Nettoyage des éléments en verre

Le dissolvant doit être adapté à la sorte de contamination. Il est interdit de nettoyer le verre à l'aide de substances alcalines parce qu'elles peuvent le détruire. Il est interdit d'appliquer des produits de lavage contenant les substances abrasives.

D'abord, pour éliminer les résidus organiques, il faut utiliser l'acétone, puis l'eau et des détergents. En cas de résidus non-organiques, les utilisateurs sont demandés d'utiliser des solutions diluées d'acides (l'acide chlorhydrique ou l'acide azotique) ou les bases (le sel de sodium, la base d'ammonium).

Il faut éliminer les acides à l'aide de solvants alcalins (le carbonate de sodium). Il faut éliminer les bases à l'aide de solvants acides (des acides minéraux à des concentrations différentes).

En cas de contaminations difficiles à éliminer, il faut utiliser une brosse et un détergent. Il est interdit d'utiliser les détergents qui rayent le verre.

Rincer en profitant de l'eau courant. À la fin du processus de lavage, il faut rincer le verre en utilisant l'eau distillée.

Il faut utiliser des brosses avec le crin mou et avec la poignée en bois ou en plastique. Cela permet d'éviter des rayures. Il est interdit d'utiliser des brosses métalliques.

Le rinçage des éléments en verre du comparateur est nécessaire - il permet d'éliminer des résidus de savon, de détergents et d'autres substances de lavage.

Rincer en profitant de l'eau courant. À la fin du processus de lavage, il faut rincer le verre en utilisant l'eau distillée.

Le séchage à l'aide de serviettes de papier, de séchoir électrique ou de l'air comprimé n'est pas recommandé. Ces méthodes peuvent causer la contamination des éléments du comparateur par les fibres, la poussière, etc. Ne pas utiliser de séchoirs électriques.

Après le lavage, les éléments en verre du comparateur doivent devenir secs librement, tous seuls.

Nettoyage des éléments pulvérisés

L'étape première - le nettoyage à l'aide d'éponge humide pour éliminer de grandes contaminations.

Il est interdit d'appliquer les produits de lavage contenant de substances abrasives.

Ensuite, nettoyer doucement la surface des éléments du comparateur à l'aide d'un chiffon mou et une substance de lavage plongés dans l'eau (p.ex. un savon liquide, un liquide vaisselle).

L'application du détergent directement sur un élément du comparateur de masse peut détériorer sa couche. Il faut diluer un détergent dans l'eau.

Nettoyage des éléments en aluminium

Nettoyer l'aluminium à l'aide des produits à la base des acides naturels, p.ex.: le vinaigre, le citron. Il est interdit d'appliquer des produits de lavage contenant les substances abrasives. Il est interdit d'appliquer des brosses ayant le crin dur ou tranchant qui peut rayer les surfaces en aluminium. Il faut utiliser les chiffons ou les linges mous en microfibre.

Après l'élimination de détériorations de la surface, les utilisateurs sont demandés de sécher et briller les surfaces à l'aide des chiffons secs et des mouvements circulaires pour donner le lustre à la surface.

Nettoyage des éléments en acier inoxydable

Il est interdit d'appliquer des produits contenant les substances corrosives, p.ex.: les produits blanchissants. Il est interdit d'appliquer des produits de lavage contenant les substances abrasives. Il faut éliminer les contaminations à l'aide de chiffons ou de linges en microfibre qui ne détériorent pas les surfaces nettoyées.

Entretien quotidien et élimination des petites taches:

- 1. Il faut éliminer des contaminations à l'aide du chiffon qui a été plongé dans l'eau chaud.*
- 2. On peut dissoudre un liquide vaisselle dans l'eau.*

Nettoyage des éléments en matière ABS:

Effectuer le lavage à l'aide d'une solution de l'eau et des produits de lavage, p.ex.: un savon liquide, un liquide vaisselle, un liquide pour les verres.

Il faut sécher et faire briller les surfaces à l'aide de chiffons en cellulose ou en coton qui ne provoquent pas de taches. Le nettoyage peut être répété en cas de besoin.

Les contaminations difficiles à éliminer: des résidus de colle, de caoutchouc; de goudron, de mousse de polyuréthane, etc. peuvent être nettoyées à l'aide de produits de lavage sur la base du mélange des hydrocarbures aliphatiques qui ne détériorent pas le plastique. On recommande de tester les produits de lavage sur une petite surface avant leur application sur toute la surface de l'appareil. Il est interdit d'utiliser les produits contenant les substances abrasives.

3.4. Alimentation électrique

Le comparateur peut être connecté au réseau seulement à l'aide de l'adaptateur-secteur original. Il appartient à l'équipement du comparateur. La tension nominale de l'adaptateur-secteur mentionné sur sa plaque signalétique devrait être conforme à la tension signalétique du réseau.

Pour alimenter le comparateur, il faut connecter l'adaptateur secteur à la prise de courant et à la prise à l'arrière du boîtier du comparateur.

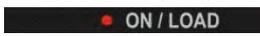
3.5. Temps de la stabilisation de température du comparateur de masse

Avant le commencement de mesures, il faut attendre jusqu'à ce que le comparateur de masse atteigne la stabilité thermique. En cas des comparateurs de masse, qui avant la connexion au réseau, ont été stockées dans la température basse, par exemple en hiver, 12 heures c'est le temps nécessaire pour l'acclimatation de l'appareil. Au cours de la stabilisation thermique du comparateur de masse, les indications de l'afficheur peuvent subir les changements. Il est recommandé d'utiliser le comparateur dans l'environnement ayant la température stable, sans les changements grands et rapides de température.

3.6. Connexion de l'équipement supplémentaire

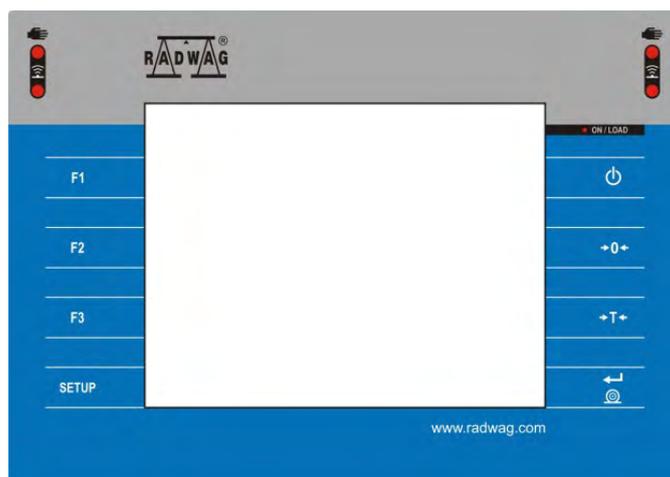
Seul l'équipement supplémentaire recommandé par le producteur peut être connecté au comparateur de masse. Avant la connexion de l'équipement supplémentaire ou son changement (une imprimante, un ordinateur PC, un clavier d'ordinateur du type USB ou un afficheur supplémentaire) il faut déconnecter le comparateur de l'alimentation. Après la connexion des appareils, on peut connecter le comparateur à l'alimentation électrique de nouveau.

4. MISE EN MARCHÉ DU COMPARATEUR DE MASSE

- Après la connexion de l'alimentation au comparateur de masse, la diode ON/LOAD s'illuminera  sur le boîtier de l'indicateur.
- Presser la touche , qui se trouve dans la partie supérieure droite du boîtier de l'indicateur, après un instant, la procédure du chargement du système opérationnel et du logiciel RADWAG commence; le processus est signalé par le clignotement de la diode rouge ON/LOAD.
- Après la terminaison de la procédure de démarrage, la fenêtre principale du logiciel est mise automatiquement en marche.
- Le comparateur se mise en service sans l'ouverture d'aucune session de l'enregistrement (le manque d'utilisateur). Pour commencer le travail, il faut s'enregistrer (le processus d'enregistrement est décrit dans la partie suivante du mode d'emploi).

Remarque: Le comparateur doit être mis en marche sans la charge – le plateau doit être vide.

5. CLAVIER DU COMPAREUR DE MASSE – FONCTIONS DES TOUCHES



Touche	Description
	Mise en marche ou arrêt de l'alimentation du comparateur de masse
	Zérotage du comparateur de masse
	Tarage du comparateur de masse
	Transmission d'un résultat à l'imprimante ou à l'ordinateur
	Touche fonctionnelle, l'entrée dans le menu du comparateur de masse
	Choix du mode de travail, la touche programmable
	Choix du profil, la touche programmable
	Calibrage interne, la touche programmable

6. STRUCTURE DU LOGICIEL

La structure du menu principal du logiciel est divisée en groupes fonctionnels. Chaque groupe contient les paramètres groupés thématiquement. La description de chaque groupe se trouve dans la partie suivante du mode d'emploi.

La liste des groupes du menu – Paramètres

L'accès au menu principal - après la pression sur la touche SETUP ou sur la touche dans la barre inférieure de l'afficheur - . Le menu contient les paramètres liés aux réglages du comparateur de masse, aux fonctions et aux profils.

 CALIBRAGE	 UTILISATEURS	 PROFILS
 BASES DE DONNÉES	 COMMUNICATION	 APPAREILS
 ENTRÉES/SORTIES	 POUVOIRS	 AUTRES
 ENVIRONNEMENT	 MISE À JOUR	 INFORMATIONS SUR LE SYSTÈME
 FILMS		

7. FENÊTRE DE BALANCE DU LOGICIEL



La fenêtre principale de la fonction de pesage peut être divisée en 4 champs:

- Dans la partie supérieure, l'afficheur montre l'information sur: le mode de travail utilisé actuellement, l'utilisateur enregistré, la date, le temps, la connexion active avec l'ordinateur et la mise à niveau du comparateur de masse.



- Au-dessous il y a la fenêtre montrant le résultat de pesage.



- Le champ gris contient les informations supplémentaires sur les opérations effectuées actuellement.

Liczba cykli	6
Metoda	ABBA
Wzorzec odniesienia	
Średnia różnica	
Odchylenie standardowe	
Rozpocznij kontrolę	

Remarque:

Les informations dans ce champ sont librement programmables. La façon de la définition est décrite au point 10.16 du mode d'emploi.

- Les touches de fonction d'écran:



Remarque:

Il est possible de définir les touches de fonction d'écran: La façon de la définition est décrite au point 10.16 du mode d'emploi.

8. ENREGISTREMENT

Après chaque mise en marche du comparateur de masse, l'opérateur devrait s'enregistrer avec les droits d'administrateur <Administrateur>. Cela permet le plein accès aux paramètres d'utilisateur et à l'édition des bases de données.

Procédure du premier enregistrement:

- Dans la fenêtre principale de l'application, presser la touche <Enregistrer>, qui se trouve dans la barre supérieure de l'écran. La pression rend possible l'ouverture de la fenêtre de la base d'opérateurs avec la position <Admin>.
- Le choix de la position <Admin> permet de mettre en marche le clavier d'écran avec la fenêtre pour introduire le mot de passe de l'opérateur.
- Introduire le mot de passe „1111” et valider par la touche .
- Le logiciel rentre à la fenêtre principale, dans la barre supérieure de l'écran, dans le lieu <Enregistrer>, apparaît le nom <Admin>.
- Après l'enregistrement, d'abord, il faut introduire des utilisateurs et leur donner les niveaux convenables des droits au comparateur de masse (plus d'informations dans la partie suivante du mode d'emploi, voir les points 12 et 13).

Puis, en vue de s'enregistrer, il faut choisir l'utilisateur de la liste. Après l'introduction du mot de passe, le logiciel marche avec la prise en considération des droits de l'utilisateur choisi.

Procédure de la fermeture de session d'un utilisateur:

- Dans la fenêtre principale de l'application, presser le nom de l'opérateur enregistré qui se trouve dans la barre supérieure de l'écran. Cela permet l'ouverture de la fenêtre de la base d'opérateurs.

- Presser <Log-out> (la première option sur la liste d'utilisateurs).
- Le logiciel rentre à la fenêtre principale, dans la barre supérieure de l'écran, dans le lieu du nom de l'opérateur enregistré, la commande <Enregistrer> apparaît.

9. SERVICE DU MENU

Le service du logiciel du comparateur est intuitif et facile grâce à l'afficheur avec le panel tactile. La pression sur la touche d'écran ou sur le champ de l'afficheur permet la mise en marche de la fonction ou de l'opération lui attribuée.

9.1. Clavier du comparateur de masse

	ou 	Entrée dans le menu principal
		Défilement du menu en haut
		Défilement du menu en bas
		Défilement rapide du menu haut-bas
		Validation de changement
		Quitter les fonctions sans les changements
		Ajout de la position dans la base de données
		Recherche de la position dans la base de pesages à l'aide de la date
		Recherche des positions dans la base de données à l'aide du nom
		Recherche des positions dans la base de données à l'aide du code
		Impression de la position de la base de données
		Suppression du champ d'édition
		Mise en marche/ arrêt du clavier d'écran
		Lecture du modèle d'impression du fichier au format *.lb (la touche est active après la connexion de la clé USB (pendrive))
		Choix des variables pour le modèle d'impression de la liste
		Retour au niveau précédent du menu

9.2. Retour à la fonction de comparaison

Les changements qui ont été introduits à la mémoire du comparateur de masse sont enregistrés automatiquement dans le menu après le retour à la fenêtre principale.

Procédure:

- Presser la touche plusieurs fois  jusqu'au retour à l'affichage de la fenêtre principale.

- Presser le champ  dans la barre supérieure, le retour à l'affichage de la fenêtre principale se déroule tout de suite.

10. COMPARAISON

La comparaison des poids à l'aide des comparateurs RADWAG UMA se déroule automatiquement. L'utilisateur doit faire le projet, dans le menu du comparateur, du plan de comparaison et du placement sur le plateau des étalons de masse de référence et des étalons examinés selon le plan de comparaison préparé auparavant. Après la réalisation de ces activités, il faut mettre en marche le processus de comparaison qui se déroule automatiquement. Pendant la comparaison, le marqueur ▲▼ apparaissant dans la partie gauche de l'afficheur, signifie le résultat stable.

10.1. Choix de l'unité de comparaison

Le changement de l'unité de comparaison est possible par la pression sur l'unité visible dans la fenêtre de pesage, à côté du résultat de mesure. Le clic sur l'unité choisie permet d'afficher la liste des unités accessibles. Après le changement du choix de l'unité, le logiciel calcule et change automatiquement la valeur indiquée sur la valeur présentée dans l'unité choisie.

Possibilités du choix:

<i>unité</i>	<i>marquage</i>	<i>unité</i>	<i>marquage</i>
gramme	[g]	Taele Singapour	[tls]
milligramme	[mg]	Taele Tajwan	[tlt]
carat	[ct]	Taele Chiny	[tlc]
livre	[lb]	Momme	[mom]
once	[oz]	Grain	[gr]
once troy	[ozt]	Newton	[N]
pennyweight	[dwt]	Tical	[Tl]
Taele Hongkong	[tlh]		

10.2. Principes de la comparaison correcte

Pour la longue durée d'utilisation du comparateur de masse et pour les mesures précises de masses, les opérateurs sont demandés de:

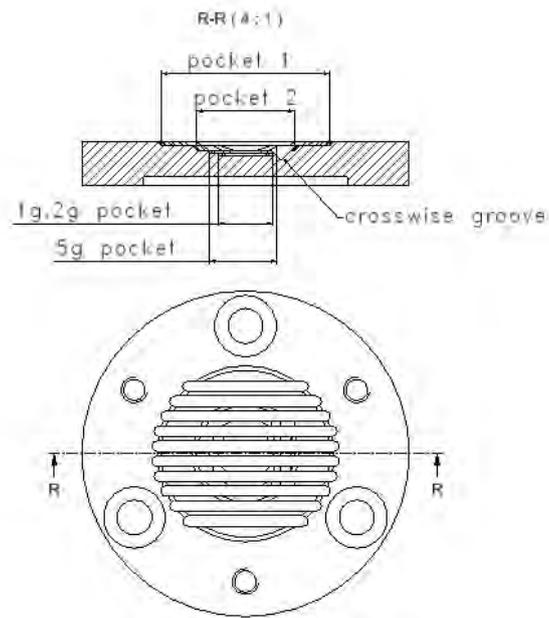
- Mettre en marche le comparateur de masse sans le chargement du plateau du comparateur de masse
- Prendre soin de la propreté des inserts des poids – éliminer toutes les contaminations des inserts des poids parce que même les plus petites contaminations peuvent perturber le processus de comparaison.
- Placer les poids sur les inserts conformément aux principes contenus dans le mode d'emploi
- Il est interdit de placer manuellement les poids sur le plateau.

1) Placement des poids dans le comparateur UMA 5

Placer les poids sur les inserts soigneusement et correctement: au centre de l'insert; le poids ne peut pas être bloqué entre les fentes de l'insert.

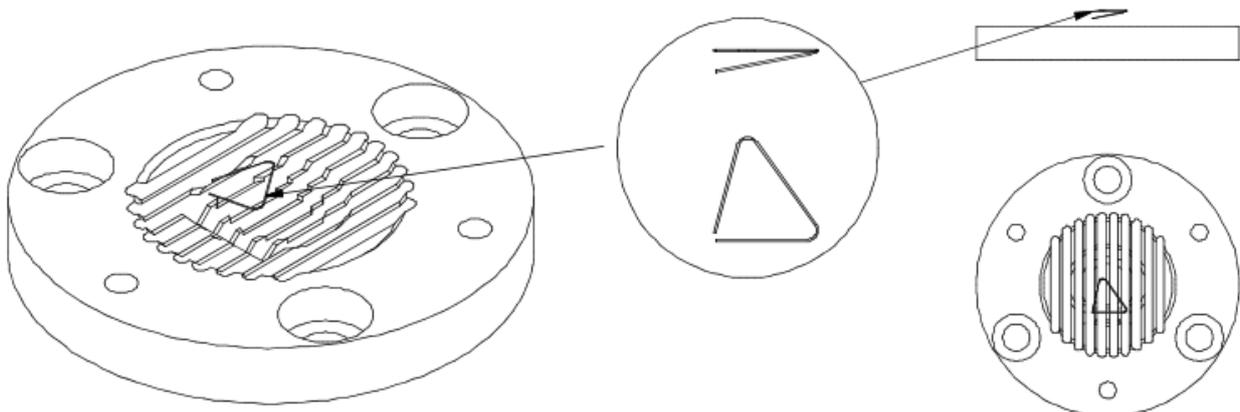
Veillez Vous familiariser avec le mode d'emploi et suivre ses principes pour éviter les détériorations du module de pesage et les problèmes pendant la comparaison. Veuillez Vous placer les poids conformément aux principes comportés dans le mode d'emploi.

Construction de l'insert UMA 5

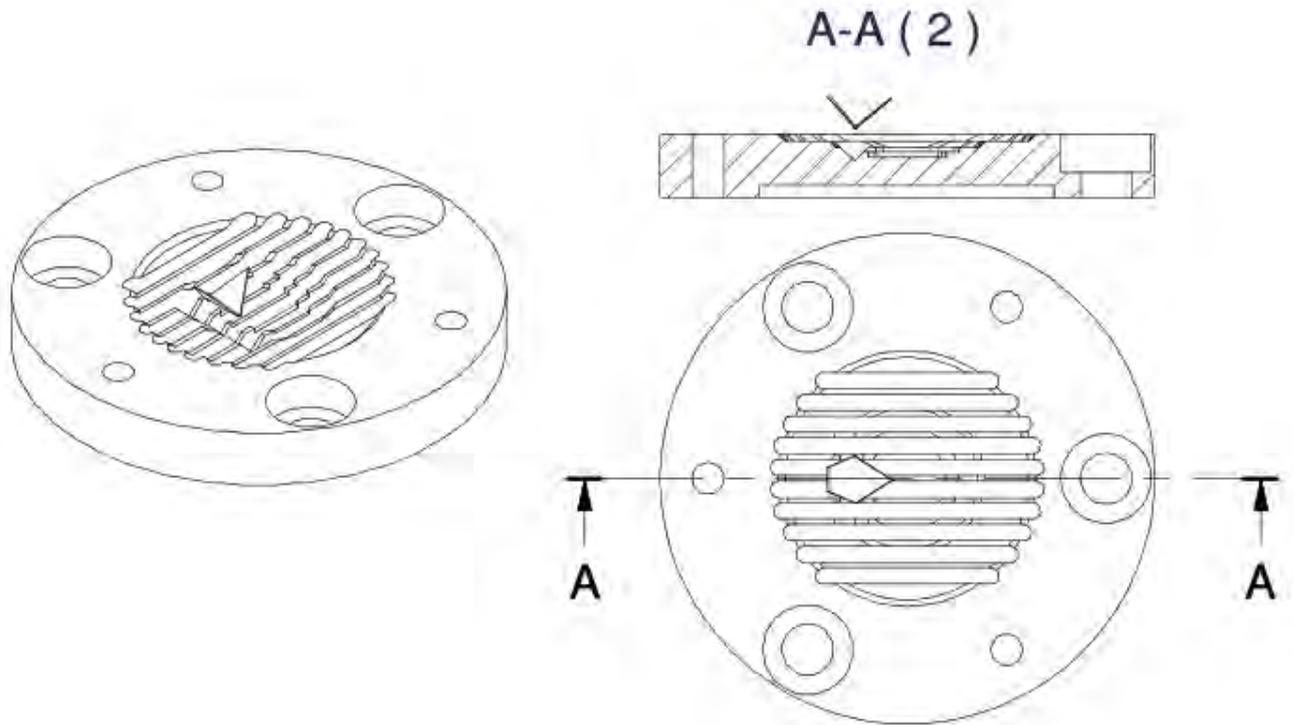


- Placement des poids 1 mg.

Le placement correct du poids 1mg en forme du fil: deux bras se trouvent au centre de l'insert, le troisième bras duquel courbure est dirigé en bas doit toucher la rainure transversale de l'insert:

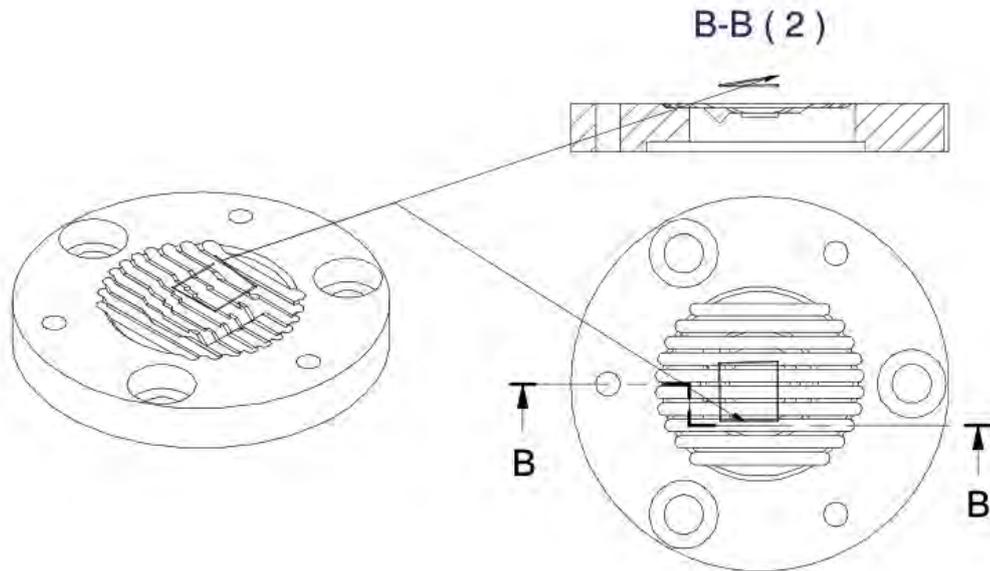


Le placement correct du poids 1mg en forme de la lame: la courbure est tournée vers le bas et les parois latérales touchent la surface de la rainure transversale de l'insert:

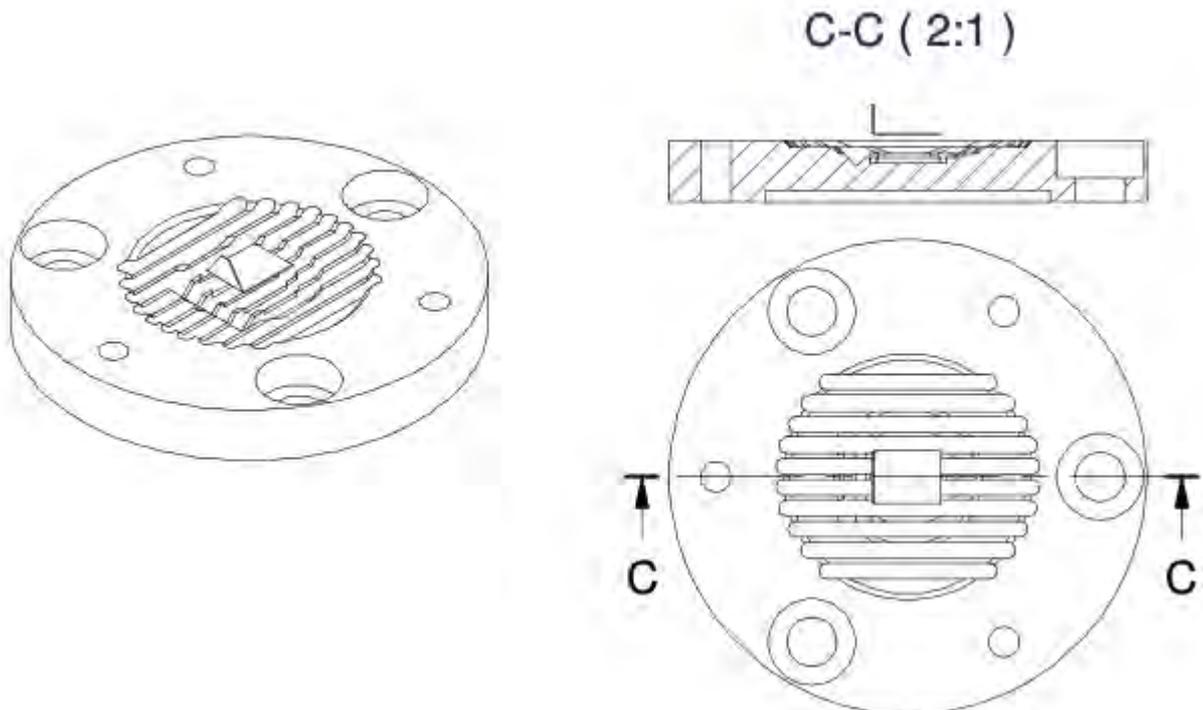


- Placement des poids 2 mg.

Le poids de 2 mg en forme de fil est placé par analogie avec la façon du placement du poids de mg - de telle sorte que le bras courbé est parallèle aux nervures de l'insert, et le bras adjacent est situé dans la rainure transversale:

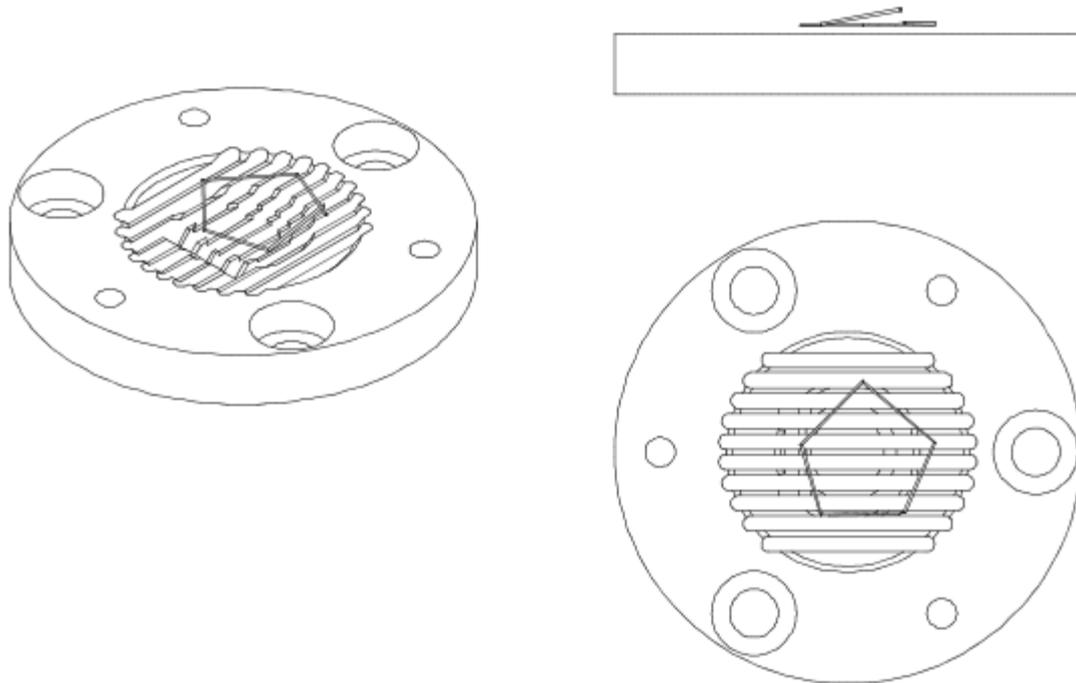


Le poids 2mg en forme de la lame se trouve au centre de l'insert, entre la poche de 1g-2g et la poche 5g. - le pli en haut. Dessin 3.

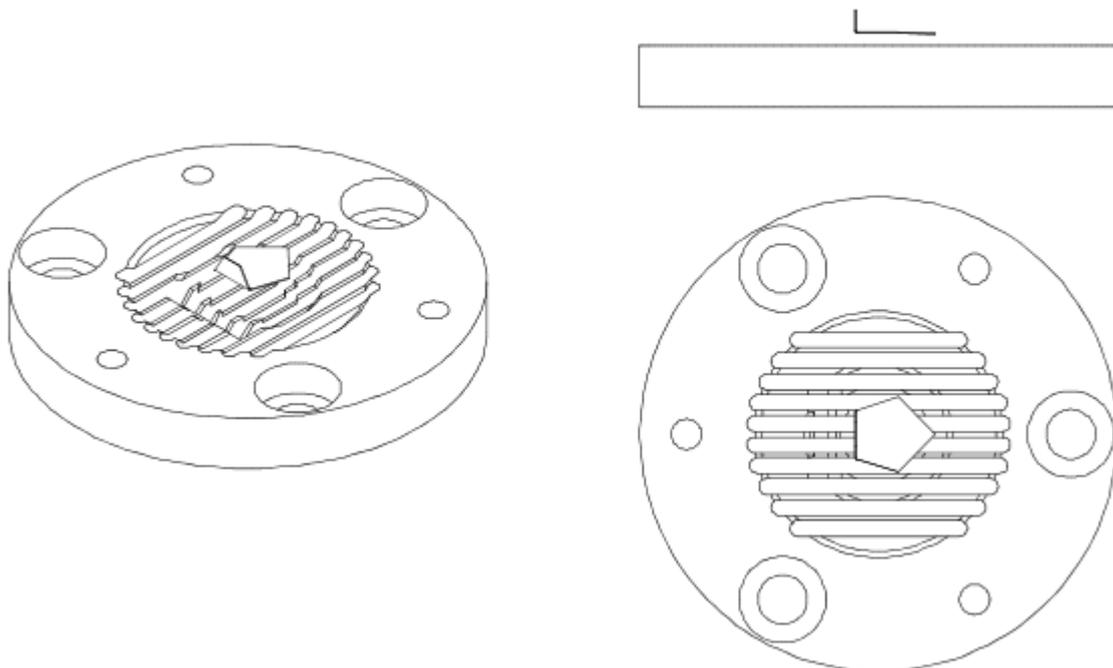


- Placement des poids 5 mg.

Le poids 5 mg en forme du fil placer au centre de l'insert dans la poche 2 - le bras courbé dirigé vers le haut et dirigés parallèlement aux nervures de l'insert:

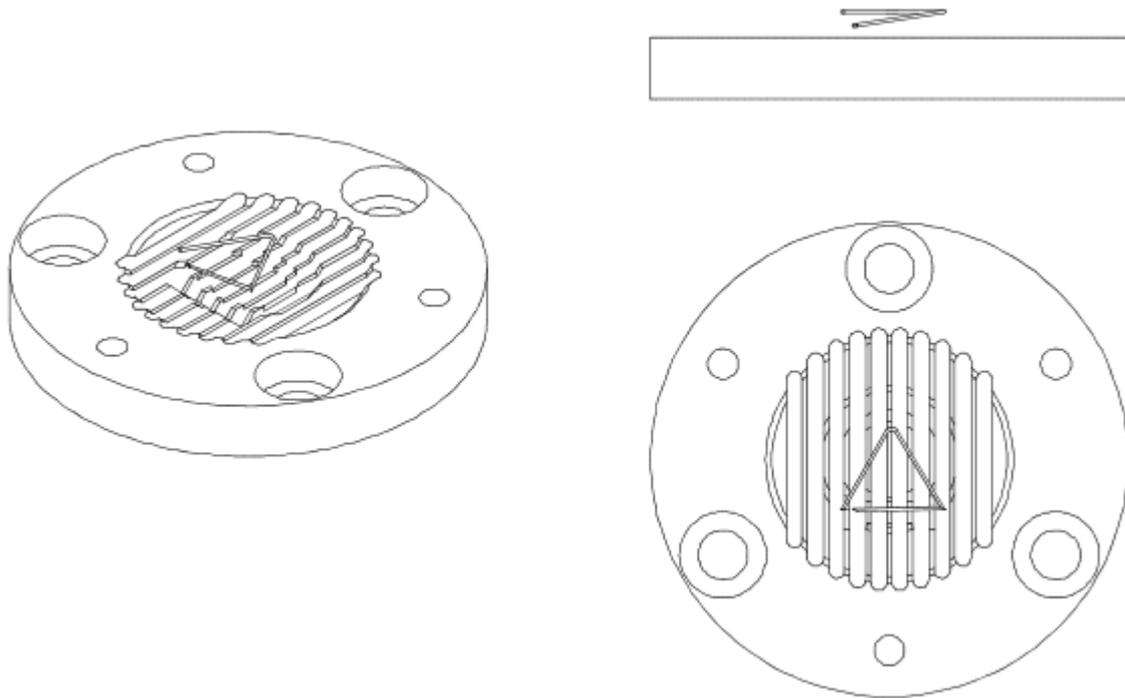


Le poids 5 mg en forme de la lame placer au centre de l'insert dans la poche 2 - le bras courbé dirigé vers le haut:

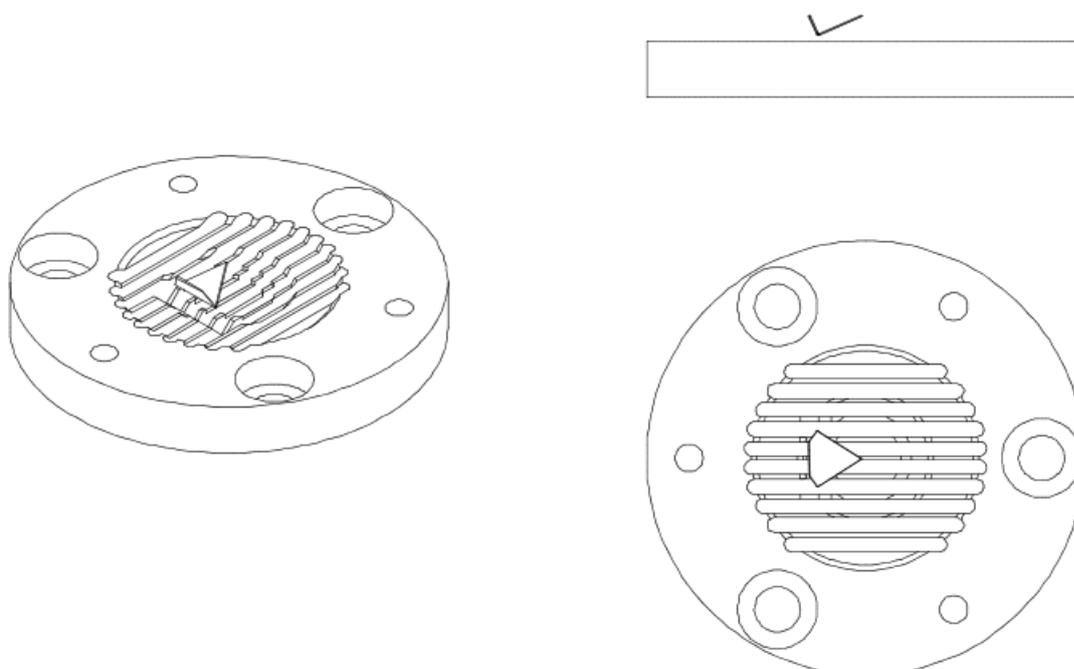


- Placement des poids 10 mg.

Le poids 10 mg en forme de la lame placer par analogie avec le placement du poids 1 mg en forme de la lame. Deux bras reposent au centre de l'insert, tandis que le troisième bras, avec la courbure vers le bas, doit s'insérer dans la rainure transversale de l'insert:

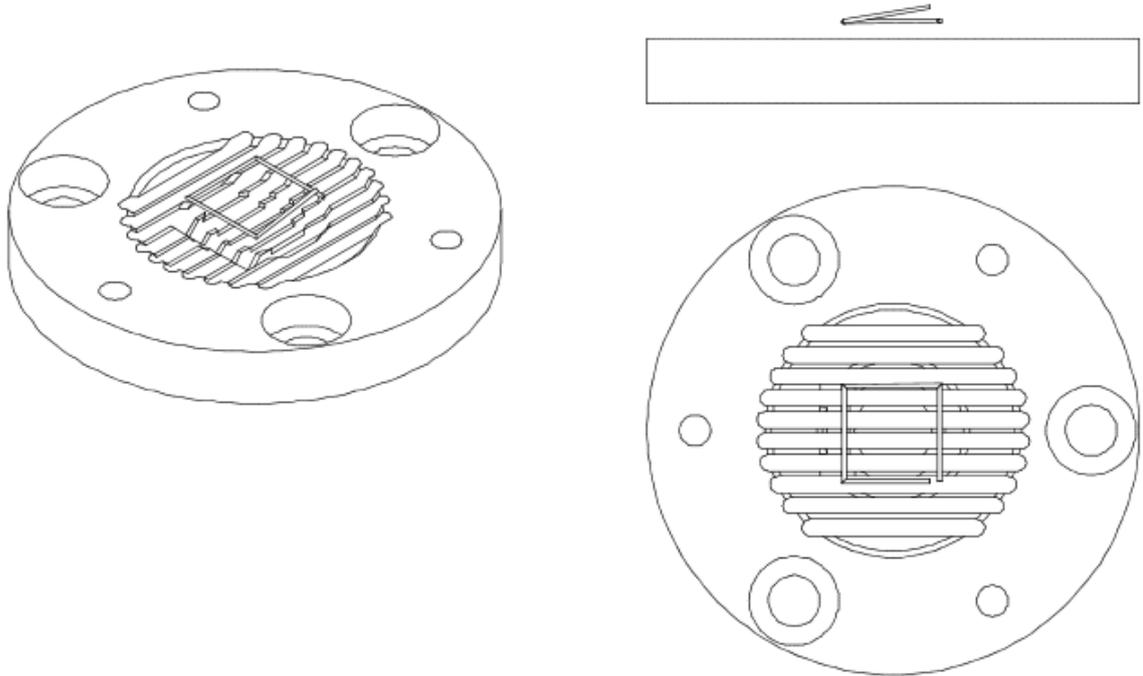


Le poids 10 mg en forme de la lame placer par analogie avec le placement du poids 1 mg en forme de la lame. La courbure de la lame doit être dirigée vers le bas et les parois latérales du poids doivent être en contact avec les plans de la rainure transversale de l'insert:

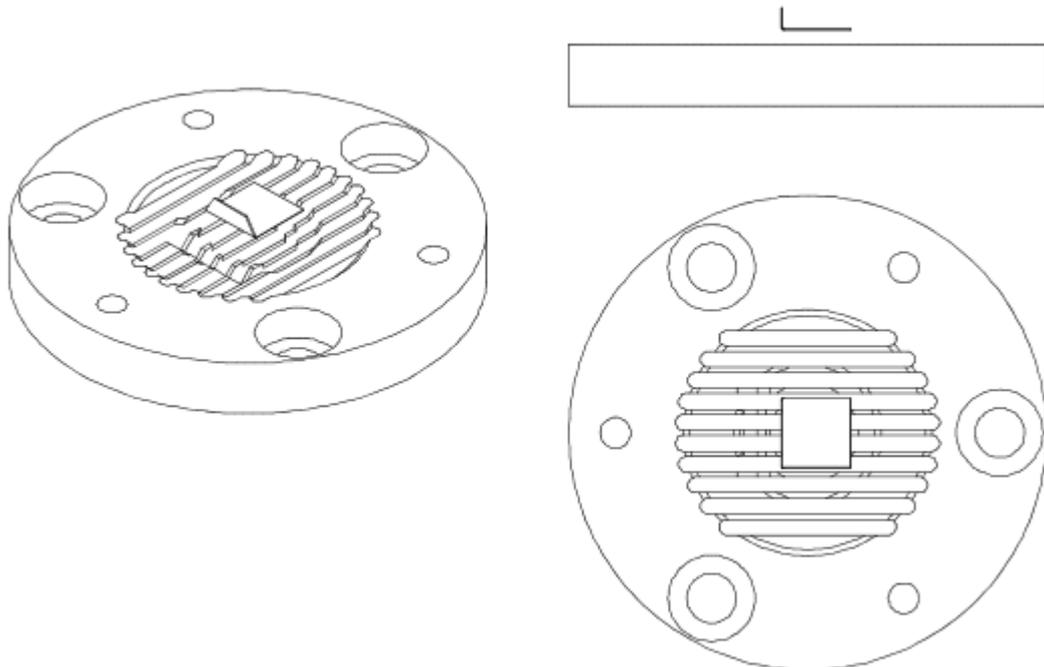


- Placement des poids 20 mg.

Le poids 20 mg en forme du fil placer par analogie avec la façon de la mise du poids 2 mg - le bras courbé vers le haut se trouve parallèlement aux nervures de l'insert, le bras adjacent est dans la rainure transversale:

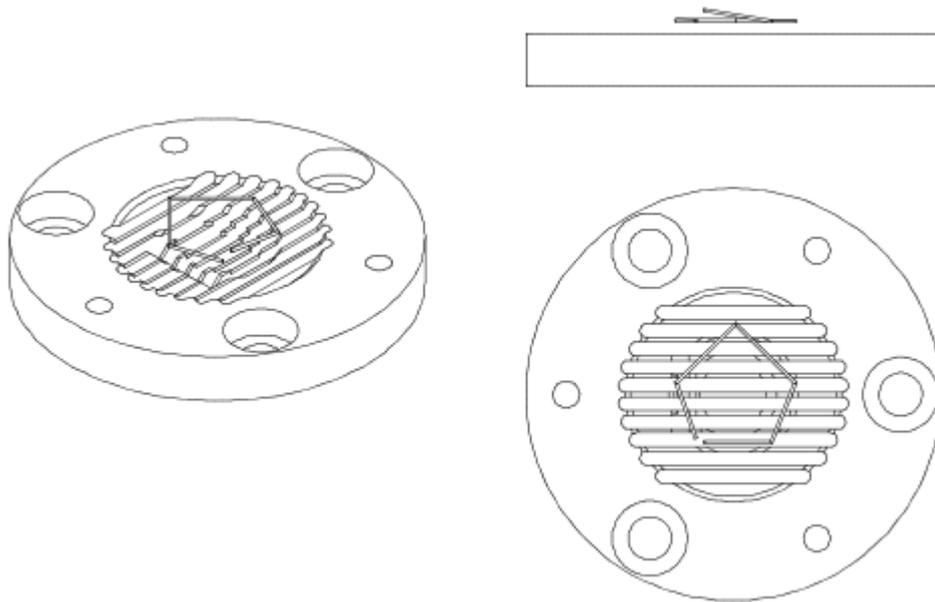


Le poids 20 mg en forme de la lame placer au centre de l'insert dans la poche 5 - le bras courbé dirigé vers le haut:

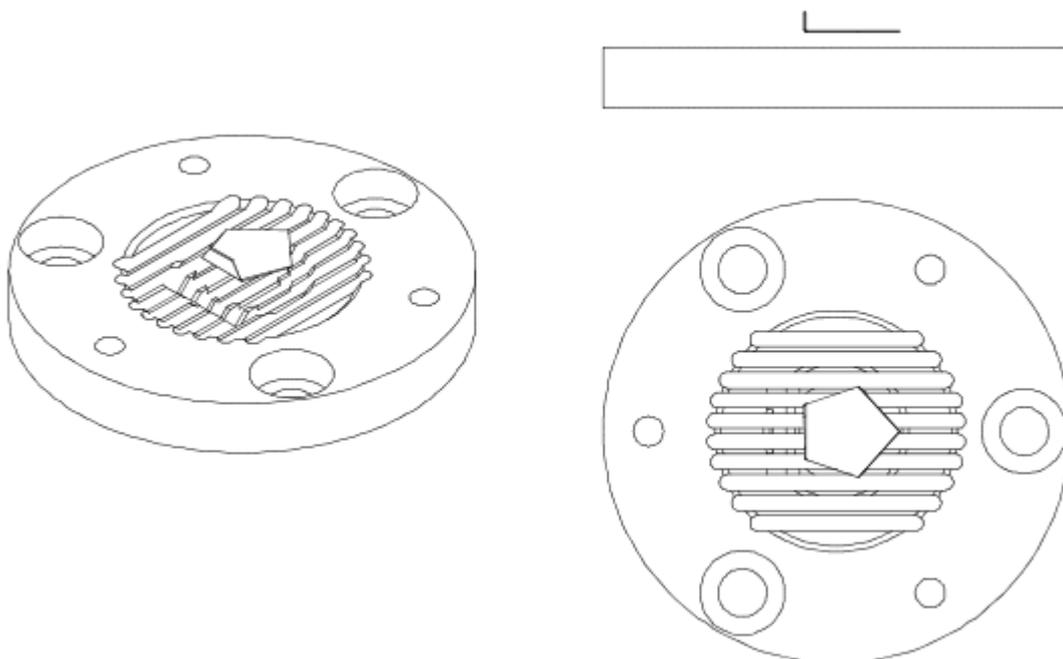


- Placement des poids 50 mg.

Le poids 50 mg en forme du fil placer au centre de l'insert dans la poche 2 - le bras courbé dirigé vers le haut, parallèlement aux nervures de l'insert:

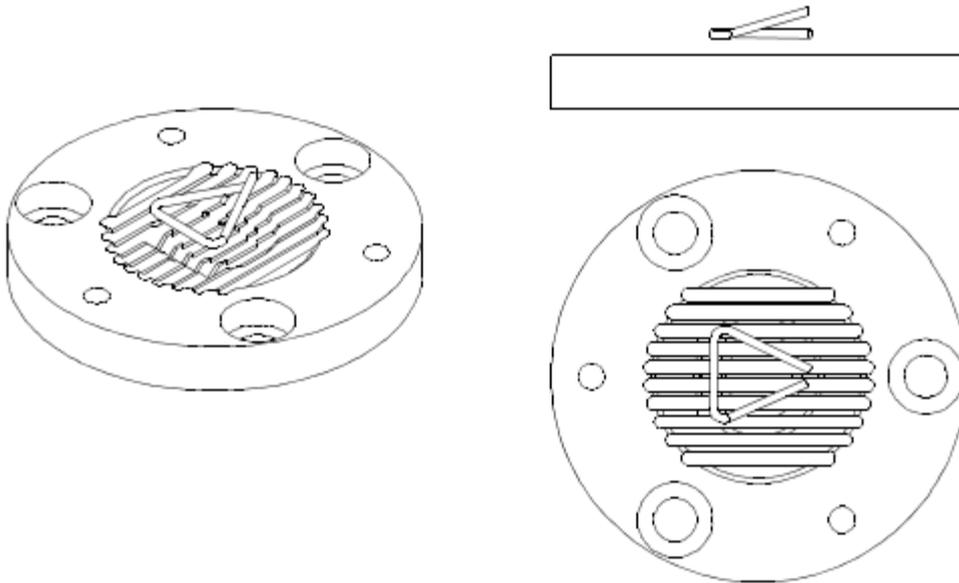


Le poids 50 mg en forme de la lame placer au centre de l'insert dans la poche 2 - le bras courbé dirigé vers le haut:

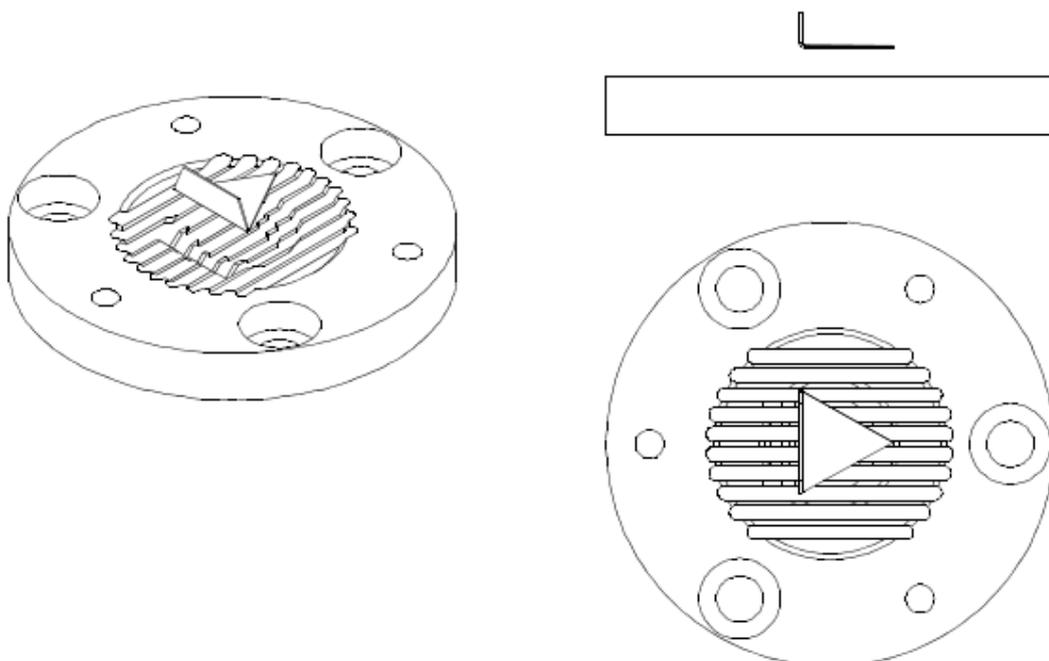


- Placement des poids 100 mg

Le poids 100 mg en forme du fil: le bras central du poids doit être situé dans la rainure transversale, comme sur le dessin:

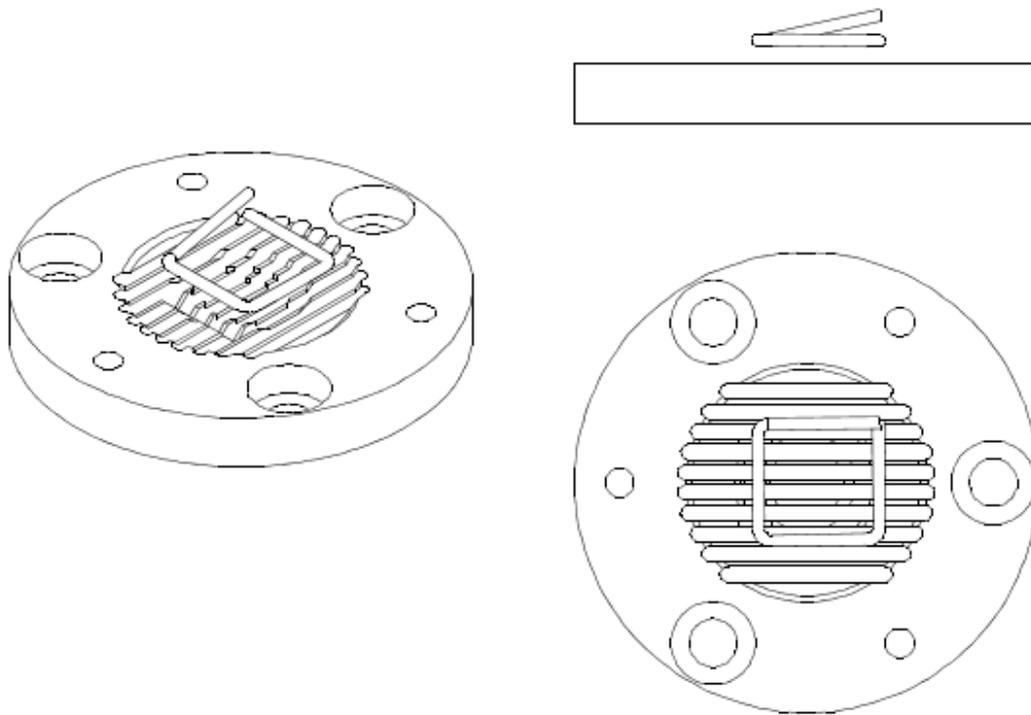


Le poids 100 mg en forme de la lame placer au centre de l'insert dans la poche 2 - le bras courbé dirigé vers le haut:

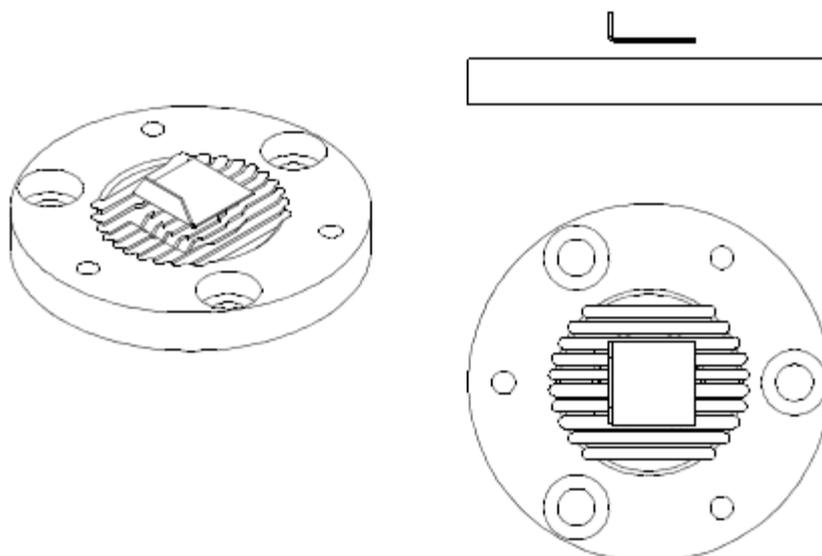


- Placement des poids 200 mg

Le poids 200 mg en forme du fil placer par analogie avec la façon de la mise du poids 20 mg - le bras courbé vers le haut se trouve parallèlement aux nervures de l'insert, le bras adjacent est dans la rainure transversale:

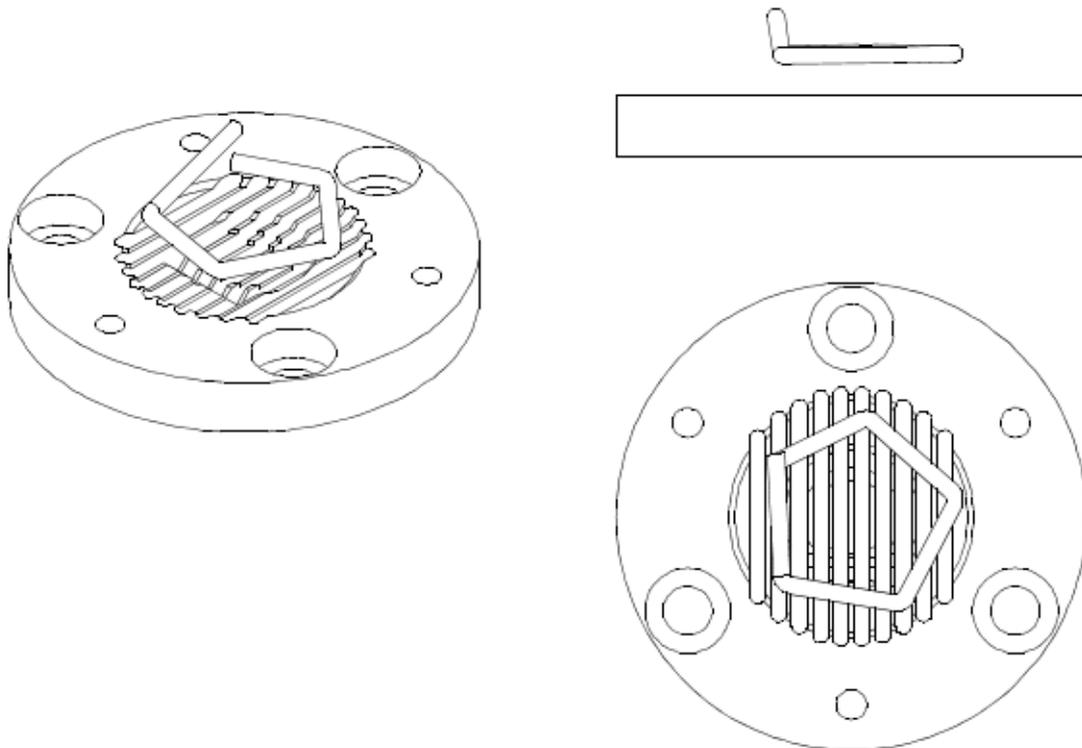


Le poids 200 mg en forme de la lame placer au centre de l'insert dans la poche 2 - le bras courbé dirigé vers le haut:

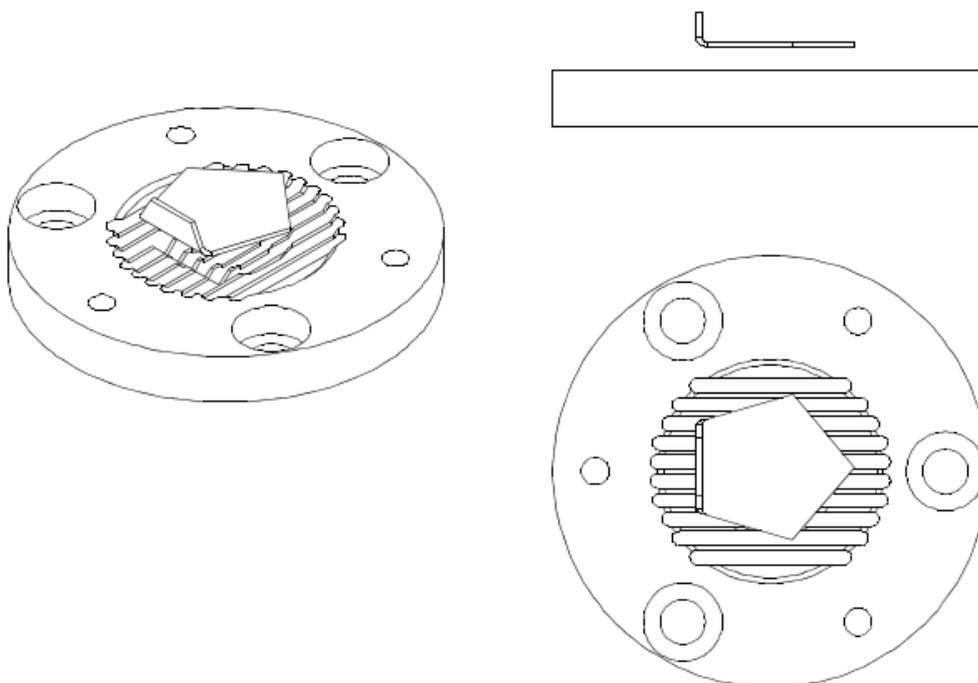


- Placement des poids 500 mg

Le poids 500 mg en forme de fil placer au centre de l'insert dans la poche 1 - le bras courbé dirigé vers le haut, parallèlement aux nervures de l'insert:

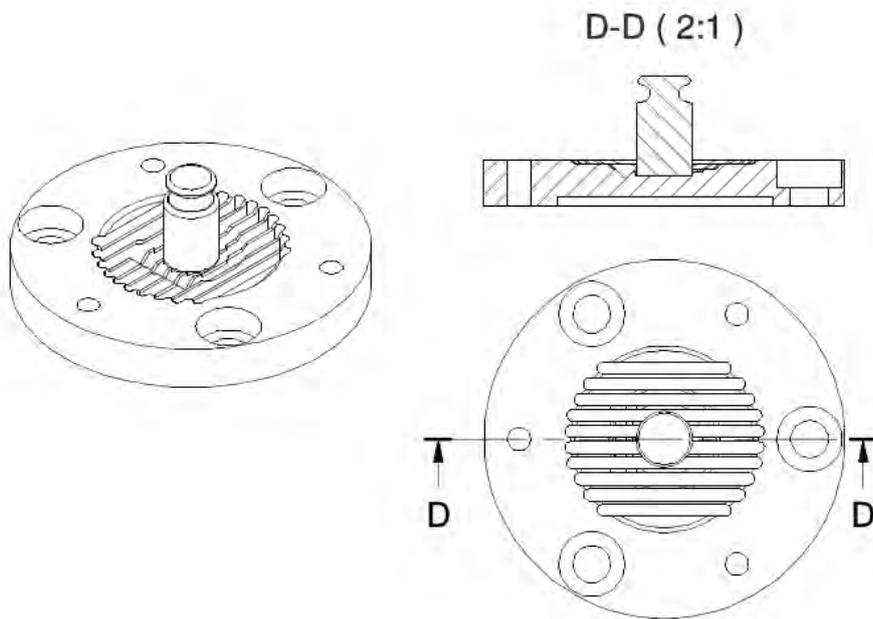


Le poids 500 mg en forme de la lame placer au centre de l'insert dans la poche 1 - le bras courbé dirigé vers le haut:



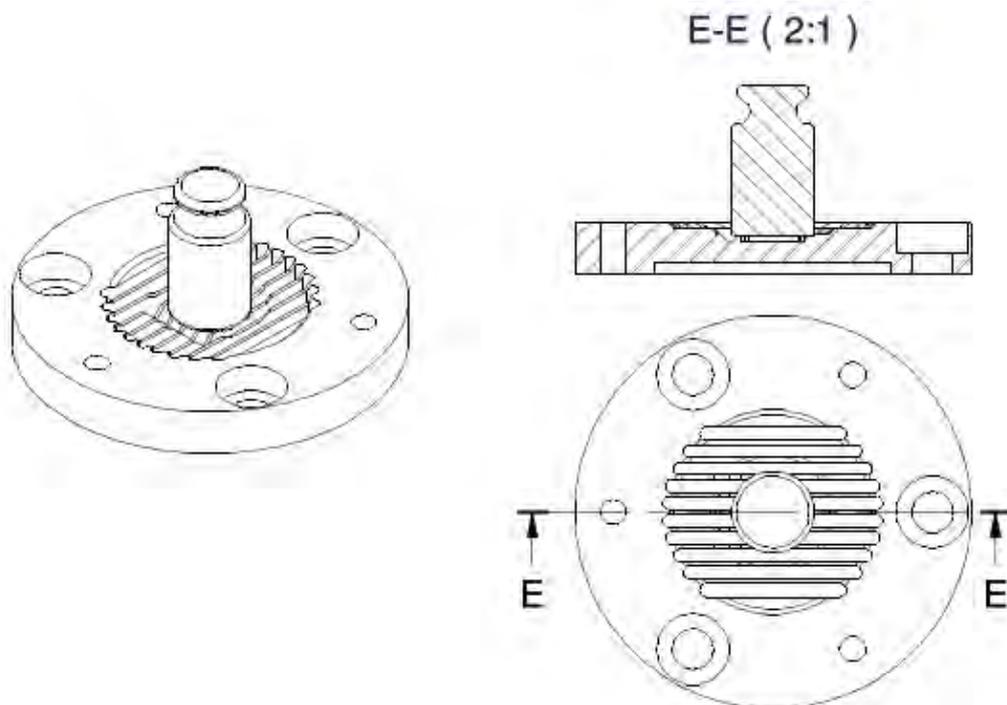
- Placement des poids 1g et 2g

Le poids 1 2g placer au centre de l'insert dans la poche 1-2g:



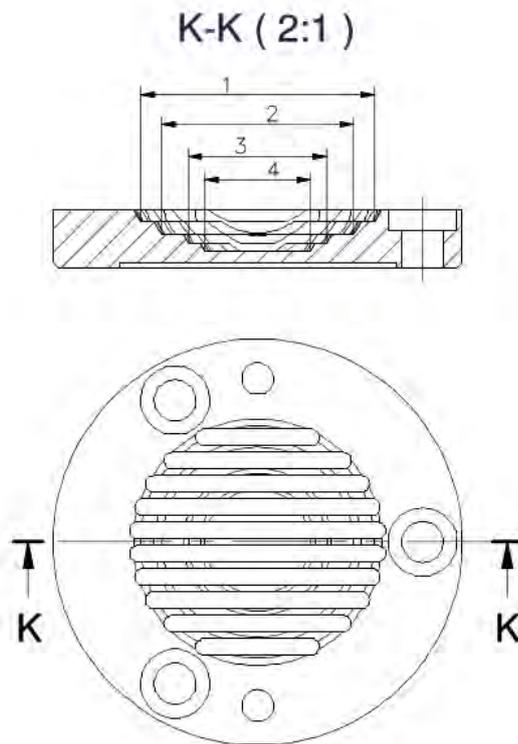
- Placement du poids 5g

Le poids 5 g placer au centre de l'insert dans la poche 5:



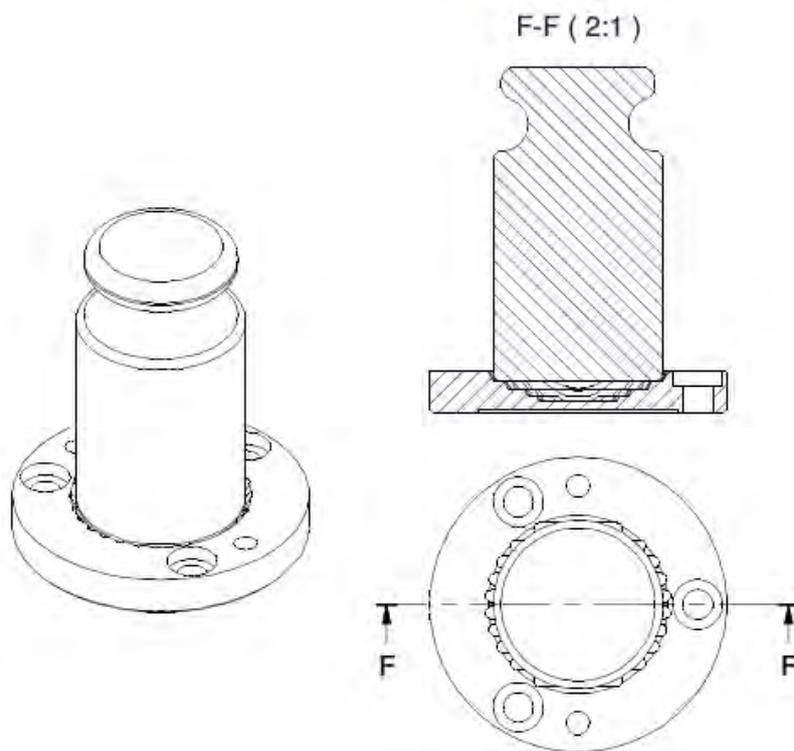
2) Placement des poids dans le comparateur UMA 100

Construction de l'insert UMA 100

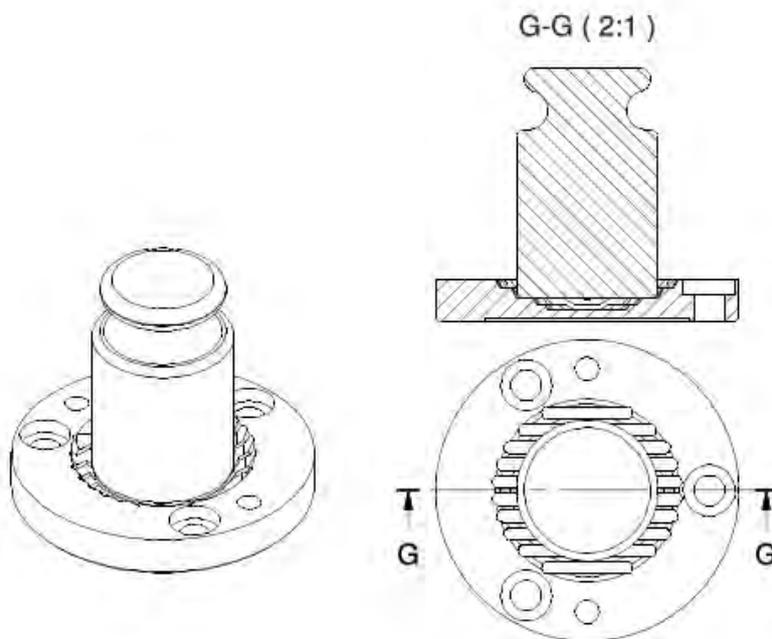


1-poche 1; 2-poche 2; 3-poche 3; 4-poche 4;

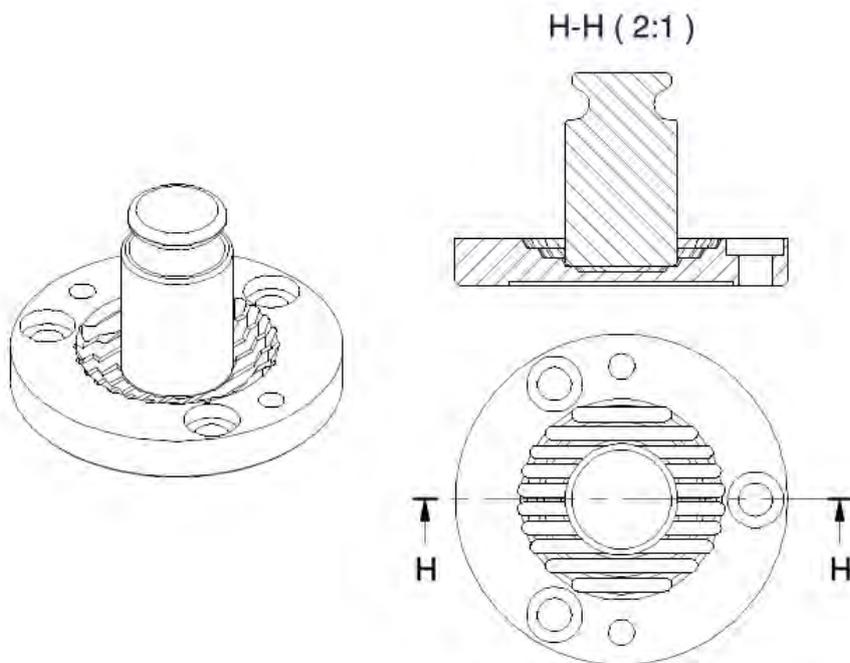
- Placement du poids 100g
Le poids 100 g placer au centre de l'insert dans la poche 1:



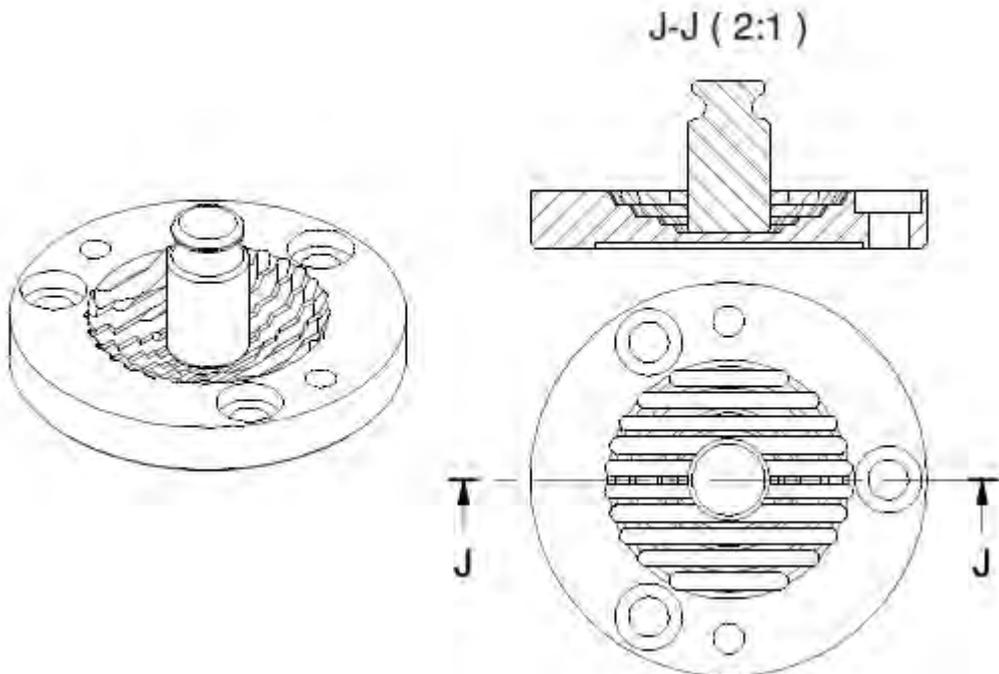
- Placement du poids 50g
Le poids 50 g placer au centre de l'insert dans la poche 2:



- Placement du poids 20g
Le poids 20 g placer au centre de l'insert dans la poche 3:



- Placement des poids 10g, 5g, 2g, 1g
Le poids 2g placer au centre de l'insert dans la poche 105g:



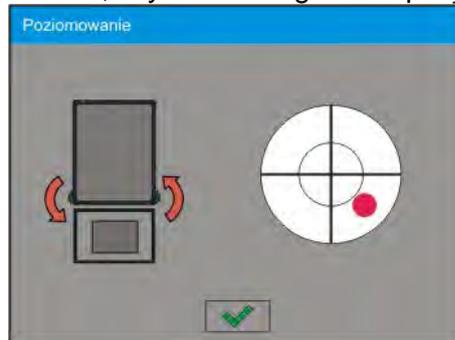
10.3. Mise à niveau du comparateur de masse

Le comparateur de masse a été équipé du Système AutoLEVEL qui assure le monitoring de niveau du comparateur de masse. Le Système AutoLEVEL rend possible le monitoring continu de niveau du comparateur de masse au cours de son travail. Le Système AutoLEVEL montre les changements

sur l'afficheur: à l'aide du changement de la position de l'indicateur de niveau/ou à l'aide de la mise en action de l'alarme et le passage à l'écran du réglage de niveau du comparateur de masse.

Procédure de la mise à niveau du comparateur de masse:

- Presser l'icône de l'état de la mise à niveau  dans le coin supérieur droit de l'écran.
- L'afficheur du comparateur de masse montrera le panneau de contrôle de la fonction de la mise à niveau.
À côté de l'aperçu du niveau à bulle, il y a l'affichage de l'aperçu du comparateur de masse.



- Mettre à niveau le comparateur de masse, en tournant ses jambes de façon montrée sur l'écran à l'aide des icônes palpitées  – le point de la mise à niveau déplacera vers le centre de la circonférence.
- Quand le point se trouve dans la circonférence interne „de l'aperçu du niveau à bulle”, le point change sa couleur de rouge à vert – le comparateur de masse est mise à niveau correctement.

10.4. Zérotagage du comparateur de masse

Pour mettre à zéro l'indication de la masse, presser la touche . L'afficheur montrera l'indication de masse égale le zéro et les symboles: $+0+$ et . Le zérotagage est univoque avec la détermination du nouveau point de zéro qui est traité par le comparateur de masse comme le zéro précis. Le zérotagage est possible seulement quand l'afficheur montre le marqueur de stabilité et quand le plateau est chargé.

10.5. Tarage du comparateur de masse

Pour déterminer la masse nette, il faut placer l'emballage de la charge et après la stabilisation de l'indication – presser la touche . Sur l'afficheur apparaît l'indication de la masse égale le zéro et les symboles: **Net** et . Après avoir enlevé la charge et son emballage, l'écran affiche l'indication égale de la somme des masses tarées avec le signe moins (-). On peut aussi attribuer la valeur de tare au produit dans la base de données - le comparateur automatiquement après le choix du produit, télécharge de la base les informations sur la valeur de tare.

Remarque:

*Le tarage de valeur négative est inadmissible. La tentative du tarage de valeur négative évoque l'apparition du communiqué sur l'erreur **Err3**.*

Dans ce cas, il faut zéroter le comparateur de masse et puis le tarer de nouveau.

Introduction manuelle de tare

Procédure:

- Presser la touche d'accès rapide à n'importe quel mode de travail .
- Le clavier alphanumérique sera affiché.
- Introduire la valeur de tare et presser la touche .
- Le comparateur rentrera au mode de comparaison. L'afficheur montrera la valeur de tare introduite avec le signe „-”.

Suppression de tare

La valeur de tare montrée sur l'afficheur peut être supprimée par la pression de la touche ZÉRO sur le boîtier du comparateur ou par l'application de la touche programmable <Arrêter la tare>.

Procédure 1 - après l'enlèvement de la charge tarée du plateau:

- presser la touche ZÉRO,
- le marqueur NET est supprimé, le nouveau point de zéro du comparateur de masse est déterminé.

Procédure 2 - quand la charge qui a été tarée est sur le plateau:

- presser la touche ZÉRO,
- le marqueur NET est supprimé, le nouveau point zéro du comparateur de masse est déterminé.
- quand la valeur de tare dépasse 2% de la capacité maximale, l'afficheur montrera le communiqué –Err- (l'opération impossible pour la réalisation).

Procédure 3 - quand la charge tarée se trouve sur le plateau ou après l'enlèvement de la charge tarée du plateau:

- presser la touche programmable <Arrêter la tare> ,
- le marqueur NET est supprimé,
- l'afficheur montre la valeur de tare,
- la pression sur la touche <Rétablir la tare>  permet de rétablir à nouveau la valeur de tare qui a été dernièrement utilisée.

10.6. Procédure de la mise en marche du mode de travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône  dans la barre supérieure; l'ouverture du sous-menu <Modes de travail> avec la liste des modes de travail à choisir,
- Choisir le mode < Comparateur>, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale et affiche dans la barre supérieure le nom du mode de travail choisi,
- En même temps, dans le champ de la fenêtre de travail, le communiqué est affiché: <Commencer le contrôle>.
- Choisir le chargement interne et externe (dépendamment du type du comparateur) convenable pour la masse de l'étalon étalonné.
- Mettre sur le plateau l'étalon convenable de contrôle
- Zéroter/Tarer l'indication du comparateur

10.7. Mode de travail – Comparateur

Le mode de travail < Comparateur> rend possible la détermination de l'écart type pour la série de mesures. L'écart type est déterminé sur la base de la série de mesures ABBA , ABA ou AB où:

- A – l'étalon de contrôle de la masse de référence
- B – l'étalon de masse examiné

La quantité de mesures pour la série et la méthode ABBA , ABA ou AB est réglée par l'utilisateur dans le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**> dans le sous-menu <  **Comparateur**>.

Les résultats sont comptés par le logiciel selon les tableaux et les formules au-dessous:

Pour la série ABBA

Nombre Ordinal	A	b	b	A	$D = B_{sr} - A_{sr}$
1					D_1
2					D_2
3					D_3
4					D_4
5					D_5
.....					...
Nombre de mesures					D_n

Pour la série ABA

Nombre Ordinal	A	b	A	$D = B - A_{sr}$
1				D_1
2				D_2
3				D_3
4				D_4
5				D_5
.....				...
Nombre de mesures				D_n

Pour la série AB

Nombre Ordinal	A	b	$D = B - A_{sr}$
1			D_1
2			D_2
3			D_3
4			D_4
5			D_5
.....			...
Nombre de mesures			D_n

L'écart type est calculé en déterminant tour à tour:

- les différences des indications ABBA ou ABA pour chaque groupe de mesures:

$$D_i = \bar{B} - \bar{A}$$

- la valeur moyenne de la différence des indications ABBA ou ABA:

$$\overline{DX}_i = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^n D_i$$

- Écart-type:

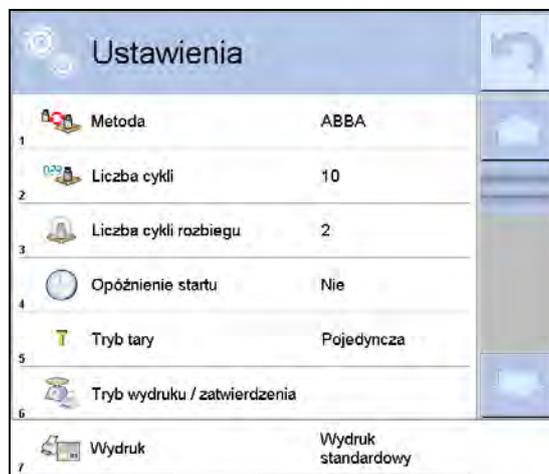
$$s = \sqrt{\frac{1}{n} \sum_{i=1}^n (D_i - \overline{DX}_i)^2}$$

10.8. Choix de la méthode de mesure dans le comparateur de masse

Les réglages des modes de travail du comparateur de masse contiennent les fonctions spéciales qui sont adaptées aux besoins individuels des utilisateurs. Les modes de travail sont configurés dans le sous-menu <  **Modes de travail**>. Pour entrer dans le sous-menu <  **Modes de travail**> il faut presser le champ gris.



Cliquer la touche <  **Réglages**>, sur l'afficheur apparaît la fenêtre d'édition du mode de travail:



Pour changer la sorte de la méthode d'étalonnage des poids, il faut presser la touche <  **Méthode**> et choisir la méthode parmi les méthodes accessibles:

- ABBA
- ABA
- AB

10.9. Déclaration du nombre de cycles

Procédure:

- Cliquer la touche , ensuite <  **Profils**>
- Entrer dans le sous-menu <  **Modes de travail**>

- Choisir  **Comparateur**> et presser <  **Réglages**>
- Presser la touche <  **Nombre des cycles**>, introduire le nombre choisi des cycles de mesure et valider à l'aide de la touche .

10.10. Déclaration du nombre des étalons examinés

Procédure:

- Cliquer sur la touche , ensuite <  **Profils**>
- Entrer dans le sous-menu <  **Modes de travail**>
- Choisir <  **Comparateur**> et presser <  **Réglages**>
- Presser la touche <  **Nombre des étalons examinés**>, introduire le nombre choisi des étalons examinés et valider à l'aide de la touche .

10.11. Déclaration du nombre de cycles du démarrage

Procédure

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**> ,
- Choisir: <  **Comparateur**> ensuite <  **Réglages**> et <  **Nombre des cycles du démarrage**>; l'ouverture de la fenêtre d'édition < **Nombre des cycles du démarrage**> avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie et confirmer par la touche .

10.12. Délai de démarrage

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**> ,
- Choisir: <  **Comparateur**> ensuite <  **Réglages**> et <  **Délai du démarrage**>; l'ouverture de la fenêtre d'édition du choix de réglage.
- Introduire la valeur choisie: OUI – pendant le démarrage de la comparaison, la fenêtre sera ouverte: Dans la fenêtre, il faut introduire la valeur du temps qui signifie le délai du démarrage, après l'écoulement du temps introduit, le démarrage automatique de la procédure de la comparaison se déroule, NON – le démarrage de la procédure se déroule automatiquement après sa mise en marche. Après le choix de l'option convenable, la fenêtre du choix sera fermée automatiquement et la description à côté du paramètre sera changée.

10.13. Mode de tare

- TARE SEULE
La valeur enregistrée après la seule pression sur la touche TARE, les pressions suivantes sur la touche déterminent la nouvelle valeur de tare. Le choix du produit ou de l'emballage, auquel la valeur de tare est attribuée, supprime la tare précédente.
- SOMME DES ACTUELLES
La totalisation des valeurs de tares introduites actuellement pour le produit et pour l'emballage (le résultat du choix de produit et d'emballage de la Base de Données), avec la possibilité d'ajout de la valeur de tare introduite manuellement à la somme totale. Après le réglage suivant de la valeur de tare du produit ou de l'emballage, la valeur de tare introduite de la façon manuelle est arrêtée.
- SOMME DE TOUTES
totalisation de toutes les tares qui ont été introduites une à une.
- AUTOTARE
Principe de fonctionnement:
Chaque première mesure ayant l'état stable est tarée. L'afficheur montre l'inscription NET.

Maintenant, il est possible de déterminer la masse nette. Après l'enlèvement de la charge et le retour du comparateur à la zone d'autozéro, le logiciel supprime automatiquement la valeur de tare.

10.14. Mode d'impression/ de validation

- TOUCHE D'IMPRESSION/D'AFFIRMATION
 - Jamais** – l'impression inactive.
 - Première mesure stable** – la première mesure stable est enregistrée.
 - Chaque mesure stable** – toutes les mesures stables sont acceptées
 - Chaque mesure** – l'impression de toutes les mesures (stables et instables); en cas du comparateur vérifié seulement les résultats stables sont imprimés (comme pour le réglage <Chaque stable>).
- MODE AUTOMATIQUE
 - Manque** – l'impression inactive
 - Première mesure stable** – la première mesure stable est enregistrée après la mise de la charge sur le plateau, l'enregistrement de la mesure stable suivante est réalisé seulement après l'enlèvement de la charge du plateau, „descente” de l'indication au-dessous de valeur du seuil réglé et la mise de charge suivante sur le plateau du comparateur.
 - Dernière mesure stable** – l'enregistrement de la dernière mesure stable avant l'enlèvement de charge. L'enregistrement se déroule après l'enlèvement de charge du plateau et „descente” de l'indication au-dessous du seuil réglé.
 - Avec l'intervalle** – l'option spécifiant quelle valeur de temps pour être résultat envoyé à imprimer.
- SEUIL
 - La valeur de masse pour l'impression automatique doit être réglée en grammes.
- INTERVALLE
 - La valeur de l'unité du temps de l'impression du résultat de pesage.
- IMPRIMER LE RAPPORT
 - Oui – l'impression automatique du rapport après la terminaison de la procédure de l'étalonnage.

Non- l'impression du rapport bloquée.

10.15. Impressions

L'option Impressions rend possible le réglage des contenus des éléments individuelles de l'impression standardisée et de l'impression non-standardisée.

- **Impression standardisée**

L'impression standardisée se compose de 4 blocs internes qui contiennent les variables différentes. Pour chaque variable régler l'option OUI – pour imprimer la variable ou NON – pour faire la variable invisible sur l'impression.



Après le clic sur <Projet de l'impression de comparaison> la fenêtre suivante est affichée où on peut régler le contenu de rapport.

Contenu de rapport:

- Mode de travail
- Utilisateur
- Numéro de rapport
- Date de commencement
- Date de terminaison
- Tâche
- Numéro de commande
- Numéro de l'étalon examiné
- Étalon de référence
- Masse
- Classe de l'étalon
- Mesures
- Différence moyenne de la masse de l'étalon examiné par rapport à la masse de l'étalon de référence
- Écart type
- Nombre de cycles
- Méthode
- Température Minimale pendant le processus
- Température Maximale pendant le processus
- Humidité Minimale pendant le processus
- Humidité Maximale pendant le processus
- Pression Minimale pendant le processus
- Pression Maximale pendant le processus
- Ligne vide
- Tirets
- Signature
- Impression non-standardisée



10.16.Rapport des processus de comparaison qui ont été réalisés

Après la réalisation de chaque processus de comparaison, le rapport est généré. Le rapport est enregistré dans la base de données <Rapports de comparaison>. Le nom du fichier se compose de la date et de l'heure de la réalisation du processus de la détermination de la densité.

Exemple du rapport:

<i>Numéro du Rapport</i>	<i>C/31/10/11/11/43</i>			
<i>Date d'achèvement</i>	<i>2017.05.28 11:44:46</i>			
<i>n</i>	<i> A</i>	<i> B</i>	<i> A</i>	<i> D</i>
<i>1</i>	<i> 0.000</i>	<i> 0.131</i>	<i> 0.001</i>	<i> 0.1305</i>
<i>2</i>	<i> 0.002</i>	<i> 0.130</i>	<i> 0.003</i>	<i> 0.1275</i>
<i>3</i>	<i> 0.004</i>	<i> 0.131</i>	<i> 0.004</i>	<i> 0.127</i>
<i>Différence moyenne</i>	<i>0.12833 g</i>			
<i>Écart-type</i>	<i>0.00189 g</i>			
<i>Méthode</i>	<i>ABA</i>			

Signature

.....

L'utilisation de l'information comportée dans l'en-tête et dans le pied de page.

Si ces informations peuvent être utilisées:

- Presser la touche  Imprimer l'en-tête > avant le commencement de la procédure.
- Réaliser la procédure.
 - Le rapport sera imprimé automatiquement après l'enregistrement de la deuxième mesure.
 - Quand le résultat est affiché, on peut imprimer le rapport plusieurs fois en pressant sur la touche  **PRINT**>.
- Presser la touche  Imprimer le pied de page> après la terminaison de la procédure.

10.17. Gestion des informations et des raccourcis clavier sur l'afficheur

C'est l'utilisateur qui choisit les informations et les raccourcis clavier qui seront accessibles sur l'afficheur. Afin de régler les informations choisies, presser le champ d'information sur l'afficheur:



Ensuite, presser l'icône d'Informations  ou presser l'icône de Touches  dépendamment de la configuration choisie des informations et des raccourcis clavier. Les informations possibles pour l'affichage sur l'afficheur (entre autres):

- Nombre de cycles
- Méthode
- Plan de comparaison
- Étalon examiné
- Étalon de référence
- Mesure
- Différence
- Différence moyenne
- Écart type
- Conditions environnementales
- Unité supplémentaire

Chaque information est activée par le choix de la valeur Oui dans la fenêtre de dialogue. La fenêtre de dialogue est affichée après la pression de l'information choisie.

Les raccourcis clavier sont possibles à choisir de la même façon. Après le choix de la touche de la liste de la fenêtre de dialogue, à côté du numéro de la touche; l'icône apparaît qui montre la fonction attribuée à la touche d'accès rapide.

10.18. Déroulement du processus de comparaison – la procédure élémentaire

1. Dans la fenêtre principale de l'afficheur, presser la touche  située dans le coin inférieur gauche du boîtier.

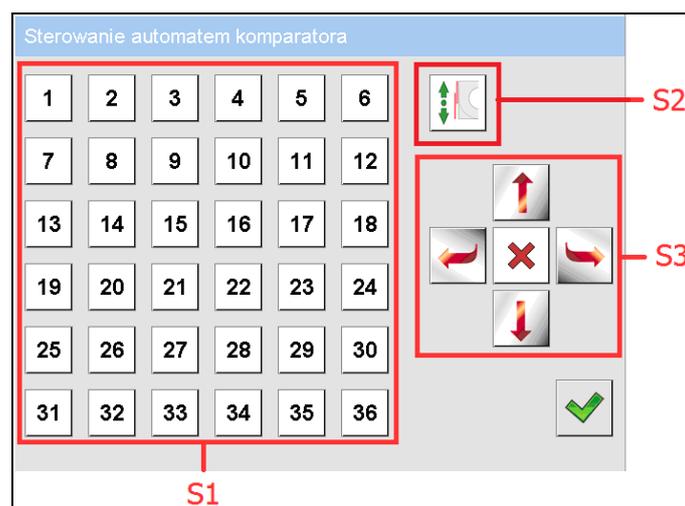
2. Choisir Bases de données 
3. Entrer dans les Étalons de référence , définir les étalons de référence (le point 15.5).
4. Rentrer à la Base de Données , entrer dans les Étalons examinés , définir les étalons examinés (le point 15.6).
5. Rentrer à la Base de Données , définir les Plans de comparaisons  (le point 15.7).
6. Rentrer à la fenêtre principale de l'afficheur, dans la barre des touches de fonction presser Plans de comparaison , ensuite choisir le Plan de comparaison.
7. Placer les étalons de référence et les étalons examinés sur le plateau du comparateur de masse .
8. Pour commencer le processus de comparaison, il faut presser  dans la fenêtre principale de l'afficheur - le processus sera mis en service automatiquement, conformément aux paramètres qui ont été attribués.

10.18.1. Service du comparateur automatique

Le pilotage de l'automate du comparateur se déroule à l'aide du panel 'Pilotage de l'automate du comparateur' qui apparaît après la pression de la touche  **Pilotage de l'automate du comparateur**.

La description des touches du panel 'Pilotage de l'automate du comparateur':

- section 1 (S1) - la section des touches numérotées qui sont attribuées aux inserts particuliers (positions particulières du magasin) sur le plateau rotatif du comparateur.
- section 2 (S2) - la section des touches qui déterminent le déplacement à la position de l'insert de consigne de la section des touches 1.
- section 3 (S3) - la section des touches du changement manuel de la position du magasin du plateau rotatif du comparateur de masse



Dessin 13.



La pression de la touche permet de placer l'insert choisi (l'insert de consigne) à côté de la porte gauche.



La pression de la touche permet de placer l'insert choisi (l'insert de consigne) à côté de la porte droite.



La pression de la touche permet de placer l'insert choisi (l'insert de consigne) à côté du plateau.



Appuyer la touche pour mettre en marche le déplacement vertical vers le haut.



Appuyer la touche pour mettre en marche le déplacement vertical vers le bas.



La touche du mouvement rotatif +1 position, dans le sens horaire.



La touche du mouvement rotatif +1 position, dans le sens antihoraire.

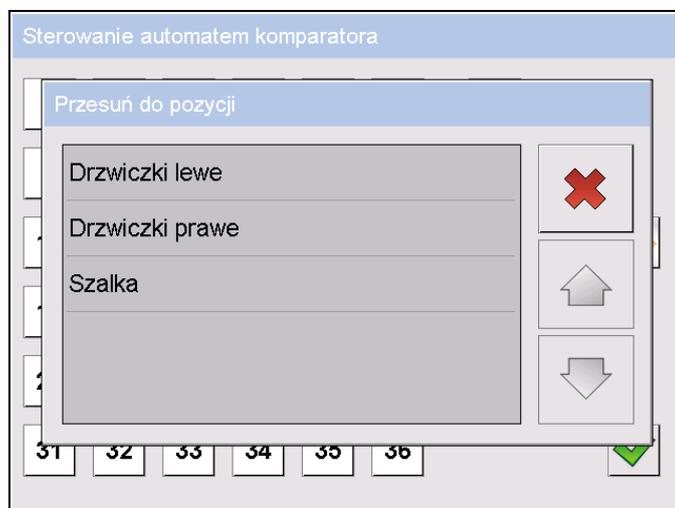


La touche STOP.

Procédure:

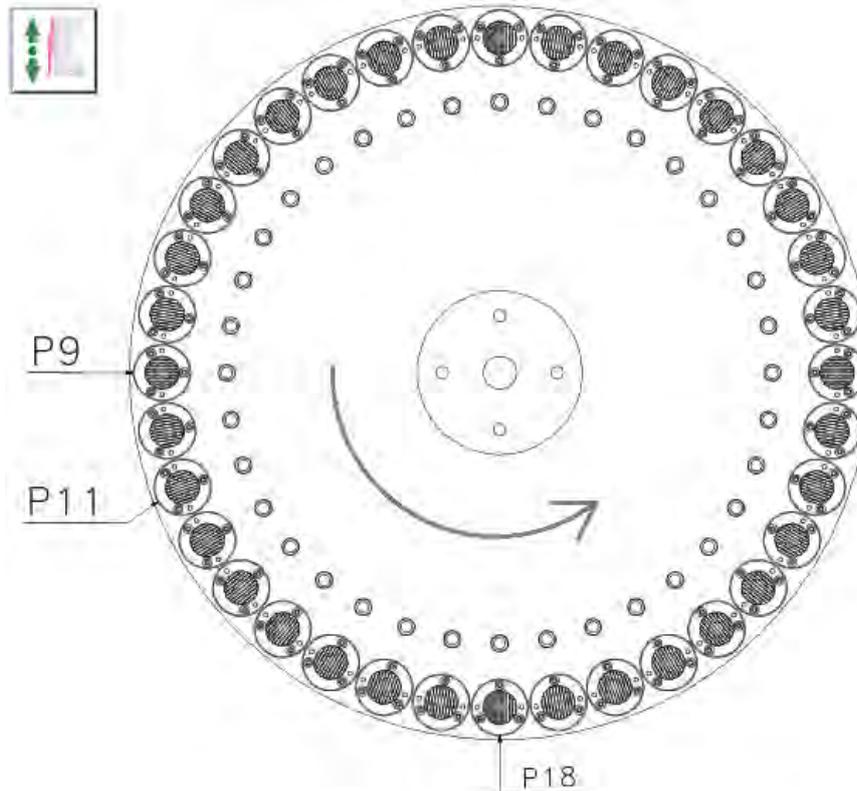
Dans la fenêtre principale du logiciel choisir < Pilotage de l'automate du comparateur>, pour déplacer l'insert presser la touche de la section 2, puis choisir la position de 3 positions accessibles:

- Porte gauche
- Porte droite
- Plateau



Choisir le numéro de l'insert de la section 1, qui est de se déplacer vers la position sélectionnée.

Changement manuel de la position:



L'insert sur la position 18 se trouve au-dessus du plateau,
 Pour placer l'insert nr 9 au-dessus du plateau, le plateau rotatif doit se trouver dans la position supérieure, si le plateau rotatif ne se trouve pas dans la position supérieure, il faut presser la touche <  le mouvement vertical vers le haut > ensuite presser 9 fois la touche <  la touche du mouvement rotatif +1 position, dans le sens antihoraire >

$18-9=9$

Pour placer l'insert nr 11 au-dessus du plateau, le plateau rotatif doit se trouver dans la position supérieure, si le plateau rotatif ne se trouve pas dans la position supérieure, il faut presser la touche <  le mouvement vertical vers le haut > ensuite presser 7 fois la touche <  la touche du mouvement rotatif +1 position, dans le sens antihoraire >

$18-11=7$

Afin de mettre le poids sur le plateau il faut presser la touche <  la touche du mouvement vertical vers le bas >

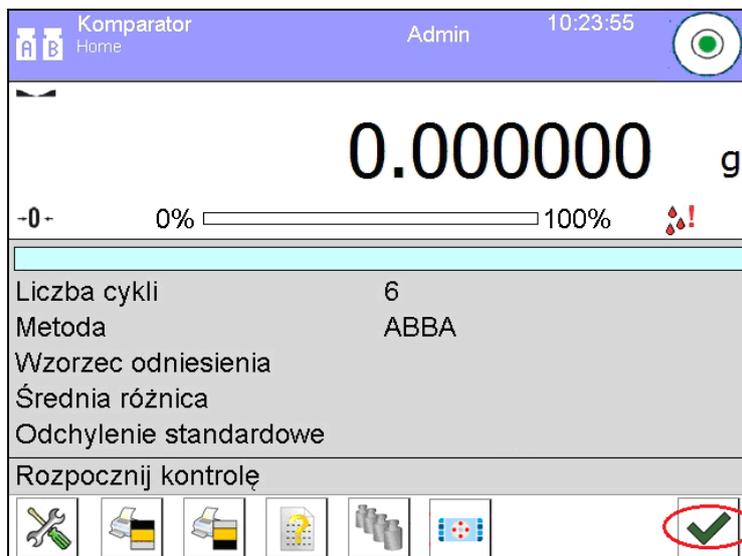
Afin de terminer le travail dans le panel 'Pilotage de l'Automate du Comparateur' il faut presser la touche <  > qui se trouve dans le coin inférieur droite du panel.

Si la touche <  Pilotage de l'Automate du Comparateur > est invisible, il est possible de l'activer de la façon suivante:

Cliquer le champ gris du champ de travail => choisir <  Touches > => sélectionner la première non attribuée < la touche d'écran > => et ensuite choisir la position **Pilotage de l'Automate du Comparateur**.

10.18.2. Démarrage du processus de comparaison dans le comparateur automatique

L'examen automatique des poids est mis en marche par la pression de la touche d'acceptation, qui se trouve dans le coin inférieur droite de l'afficheur, dans la barre des touches du logiciel.



11. CALIBRAGE

Les comparateurs de masse sont équipés du système de calibrage automatique (ajustage), cela garantit la haute précision de mesure. Le point du menu <CALIBRAGE> possède l'accès aux fonctions du pilotage du calibrage. 

11.1. Calibrage interne

Le calibrage interne profite de la masse intégrée dedans le comparateur de masse. La touche <Calibrage interne> évoque le démarrage automatique du processus de calibrage. À la fin du processus, le communiqué qu'informe sur sa fin et sur son statut est affiché.

Remarque:

Le calibrage du comparateur de masse doit être réalisé dans les conditions environnementales stables (sans les souffles d'air, tremblements, etc.). Le calibrage doit être réalisé avec le plateau vide.

11.2. Calibrage externe

Le calibrage externe est effectué à l'aide de la masse de référence externe ayant la précision convenable et la masse dépendante du type et de la portée maximale du comparateur. Le processus se déroule semi-automatiquement, les étapes suivantes sont signalées à l'aide de communiqués montrés sur l'afficheur.

Déroulement du processus:

- Il faut entrer dans le sous-menu <Calibrage>, ensuite presser la touche: < Calibrage externe>.
- Sur l'afficheur du comparateur apparaît le communiqué: enlever la charge du plateau et presser la touche . Pendant la détermination de la masse de démarrage, le communiqué est affiché: **Détermination de la masse de démarrage**.
- Après la fin du processus de la détermination de la masse de démarrage, sur l'afficheur du comparateur apparaît le communiqué suivant; il informe qu'il faut mettre la masse choisie sur le plateau, puis presser la touche .
- Après la terminaison de la procédure, il faut enlever l'étalon du plateau et après la confirmation de l'activité par la pression sur la touche  le comparateur de masse rentrera à la comparaison.

11.3. Calibrage de l'utilisateur

Le calibrage de l'utilisateur peut être réalisé par n'importe quel étalon ayant la masse dans l'étendue: au-dessus 0,15 de la portée maximale jusqu'à la portée maximale du comparateur de masse. La procédure du calibrage est semblable au calibrage externe. Cependant, avant le commencement de la procédure du calibrage d'utilisateur, la fenêtre apparaît pour la déclaration de la valeur de la masse de l'étalon qui sera utilisé.

Pour mettre en marche la procédure, il faut entrer dans le sous-menu <Calibrage> et presser la touche:  Calibrage d'utilisateur> et suivre les commandes affichées sur l'écran du comparateur de masse.

11.4. Test de calibrage

La fonction <Test de calibrage> constitue la comparaison des résultats de calibrage interne avec la valeur introduite dans les paramètres d'usine. Cette comparaison permet de déterminer les dérives de sensibilité du comparateur dans le temps.

11.5. Calibrage automatique

Dans ce menu, il faut déclarer le facteur qui décide du moment du commencement de calibrage automatique. Options accessibles:

- Manque – le calibrage automatique inactif.
- Temps – le calibrage se déroule aux intervalles du temps déclarés dans le menu <Temps du calibrage automatique> (10.6).
- Température – le calibrage se déroule seulement en cas du changement de la température.
- Changement de température et de temps – le changement de température et de temps décident du moment du commencement du calibrage automatique.

11.6. Temps du calibrage automatique

 Temps du calibrage automatique> est le paramètre qui détermine les intervalles du temps pour la réalisation du calibrage automatique interne du comparateur de masse. Le temps est déterminé par les heures; dans l'étendue de 1 à 12 heures.

Pour régler le temps de calibrage automatique, il faut:

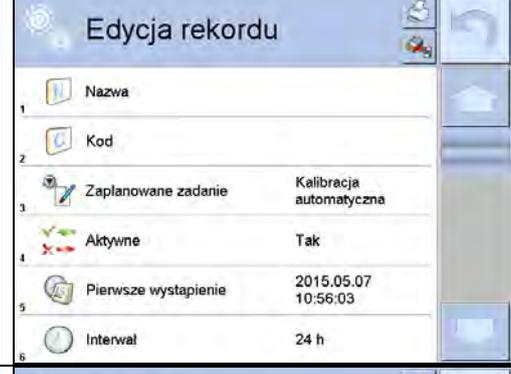
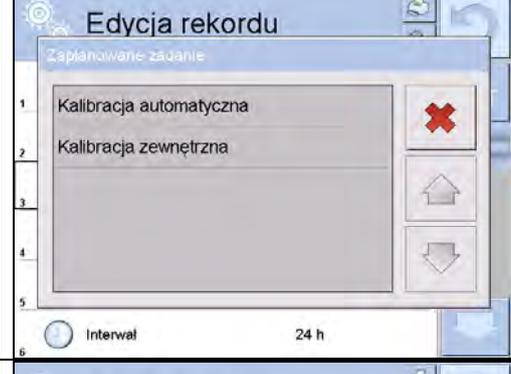
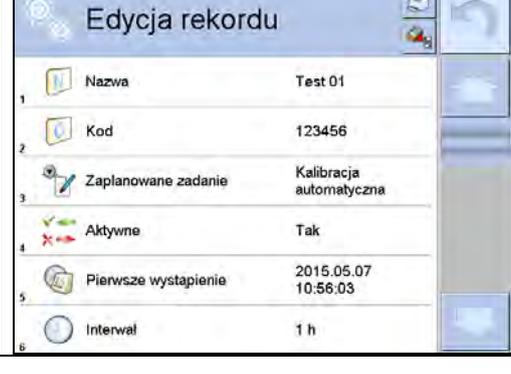
- Presser la touche <Temps de calibrage automatique>.
- Dans le menu affiché, choisir les intervalles de temps (présentes dans les heures) pour les réalisations des calibrages internes suivants.

11.7. Calibrages qui ont été planifiés

 Calibrages planifiés>, le paramètre qui rend possible la déclaration du temps précis et de l'intervalle d'appel du calibrage du comparateur de masse. L'option est indépendante du calibrage automatique et de critères (temps, température) de son appel. L'utilisateur peut planifier le calibrage interne et externe. En vue de planifier les calibrages externes, il faut introduire les masses de référence à la mémoire du comparateur de masse à l'aide desquelles on peut effectuer les calibrages.

Réglage:

Avant le réglage du plan de calibrage, il faut introduire les masses de référence avec leurs données aux calibrages externes.

	<p>Entrer dans le menu d'utilisateur, le groupe des paramètres <Calibrage> et trouver le paramètre <Calibrages planifiés>.</p>
	<p>Entrer dans le paramètre <Calibrages planifiés>, la fenêtre est ouverte dans laquelle l'utilisateur avec les pouvoirs d'Administrateur peut ajouter des positions avec les calibrages planifiés.</p>
	<p>Dans ce but, presser la touche , qui ouvre la fenêtre avec les données concernant le calibrage planifié du comparateur.</p>
	<p>Choisir la tâche planifiée: calibrage automatique (interne) ou calibrage externe.</p>
	<p>En cas du choix de calibrage automatique, il faut introduire les données concernant le calibrage et l'emploi du temps de son fonctionnement.</p>

	<p>En cas du choix de calibrage externe, il faut introduire les données concernant la masse de référence à l'aide de laquelle le calibrage sera effectué. Il faut aussi introduire l'emploi du temps de son fonctionnement.</p>
	<p>Après l'introduction de données, il faut rentrer à la fenêtre précédente. La position avec le calibrage planifié du comparateur de masse sera ajoutée.</p>

Après l'introduction de toutes les données il faut quitter le menu.

À partir de ce moment les calibrages seront effectués automatiquement: dans le temps planifié et avec les intervalles qui ont été introduits.

11.8. Étalons de calibrage

Le paramètre <Étalons de calibrage> définit les caractéristiques des étalons de masse utilisés pour le calibrage.

	<p>Entrer dans le menu d'utilisateur, dans le groupe des paramètres <Calibrage> et trouver le paramètre <Calibrages planifiés>.</p>
	<p>Entrer dans le paramètre <Calibrages planifiés>, la fenêtre est ouverte dans laquelle l'utilisateur avec les pouvoirs d'Administrateur peut ajouter des positions avec les étalons définissables de calibrage.</p>

	<p>Dans ce but, presser la touche , qui ouvre la fenêtre avec les données concernant le calibrage planifié du comparateur. Il faut remplir les champs particuliers conformément aux caractéristiques de l'étalon de calibrage.</p>
	<p>Après l'introduction de données, il faut rentrer à la fenêtre précédente. La position de l'étalon de calibrage sera ajoutée.</p>

11.9. Impression de rapport

Le paramètre < Impression du rapport> permet de déterminer ce que le rapport sera imprimé automatiquement après l'achèvement de calibrage.

Pour l'appel d'une impression automatique du rapport, il faut régler le paramètre < Impression de rapport> à la valeur <OUI>.

11.10. Projet BPL

Le projet BPL constitue l'une des façons de documentation de données. Les informations choisies pour l'impression seront imprimées sur chaque rapport du calibrage du comparateur de masse. L'utilisateur peut utiliser les informations au-dessous et les signes:

- Calibrage
- Mode de travail
- Date
- Temps
- Type du comparateur
- ID du comparateur
- Utilisateur
- Prénom et nom
- Mise à niveau
- Masse nominale
- Masse actuelle
- Différence
- Température
- Tirets
- Ligne vide
- Signature
- Impression non-standardisée

11.11.Histoire du calibrage

Elle contient tous les calibrages du comparateur qui ont été effectués. L'enregistrement est effectué automatiquement. L'enregistrement de chaque calibrage contient les données de base concernant sa réalisation. Dans ce menu, on peut afficher la liste des calibrages enregistrés. Chaque rapport peut être imprimé.

Pour imprimer le rapport de calibrage, entrer dans le sous-menu <Calibrage>, puis à: <Histoire de calibrage>, choisir le calibrage pour l'impression et presser l'icône d'imprimante  dans la barre supérieure.

Remarque:

Quand la mémoire du comparateur de masse est remplie, l'enregistrement le plus âgé sur la liste sera supprimé automatiquement.

En cas du besoin de la documentation complète de tous les calibrages réalisés, la liste avec les enregistrements de calibrages doit être imprimée et archivée.

Recherche du calibrage réalisé

Il est possible de chercher les informations sur le calibrage qui a été réalisé: après la pression sur la touche  il faut introduire la date de sa réalisation.

Exportation des informations sur les calibrages qui ont été réalisés

Pour exporter les informations sur les calibrages réalisés, il faut insérer USB dans l'interface du comparateur de masse. Puis, presser la touche <Export de données>, qui se trouve dans le coin supérieur droit de l'afficheur. Le processus se déroule automatiquement. Après sa fin, le fichier avec l'extension **.tdb** est enregistré. Le fichier peut être modifié, par exemple à l'aide du logiciel Excel ou d'éditeur de texte.

12. UTILISATEURS

Le menu contient la liste des utilisateurs qui peuvent servir le comparateur de masse. Les informations présentées au-dessous peuvent être définies pour chaque utilisateur:

- Nom
- Code
- Mot de passe
- Prénom et nom
- Pouvoirs
- Compte actif
- Langue
- Profil implicite
- Numéro de carte

Seul l'utilisateur ayant les pouvoirs d'administrateur peut ajouter les nouveaux utilisateurs.

Pour ajouter le nouvel utilisateur, il faut:

- Dans le menu <Utilisateurs> presser la touche <Ajouter> .
- Définir les champs nécessaires pour le nouvel opérateur.

Remarque:

On peut rechercher la base d'utilisateurs à l'aide du code ou du nom de l'utilisateur.

Édition des informations concernant l'utilisateur:

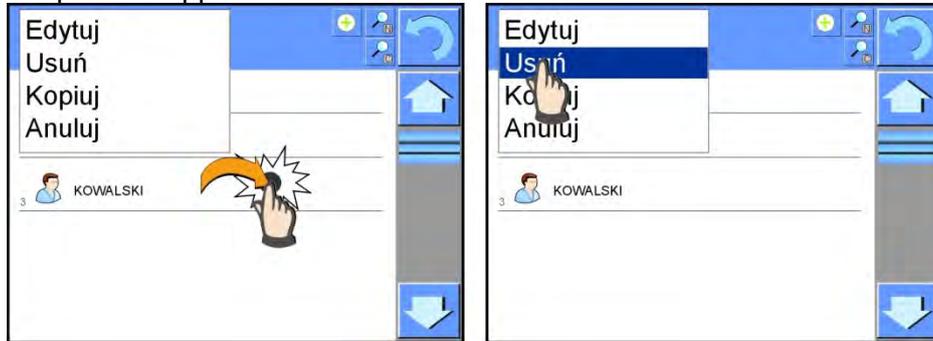
- Presser la touche avec le nom de l'utilisateur.

- L'afficheur montre les informations sur l'utilisateur.
- Il faut choisir et modifier les données nécessaires.

Seul l'utilisateur avec les pouvoirs d'Administrateur peut supprimer les utilisateurs.

Pour supprimer l'utilisateur, il faut:

- Presser et tenir pressé le nom de l'utilisateur.
- L'afficheur montrera le menu concernant cet élément.
- Choisir l'option <Supprimer>.



13. POUVOIRS

Les pouvoirs  déterminent les activités qui peuvent être effectuées par l'utilisateur du comparateur de masse. Seul l'utilisateur avec les pouvoirs d'Administrateur peut modifier ce menu.

Utilisateur anonyme

L'utilisateur avec les pouvoirs de l'administrateur peut attribuer le niveau des droits à l'utilisateur anonyme qui n'est pas enregistré (Utilisateur anonyme).

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option < Utilisateur anonyme>, ensuite régler les pouvoirs convenables. Les pouvoirs accessibles d'un opérateur anonyme: Hôte, Utilisateur, Utilisateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage <Hôte> - l'utilisateur qui n'est pas enregistré (sans l'ouverture d'une session), est privé de pouvoirs concernant les réglages du programme.

Date et temps

Les réglages implicites du comparateur de masse permettent à l'opérateur enregistré comme **Administrateur** d'introduire le changement des réglages de la date et du temps. Le logiciel permet le changement du niveau de l'accès à l'option < Date et temps>.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option < Date et temps>, puis régler les pouvoirs convenables. Les pouvoirs accessibles pour régler date et temps: Hôte, Utilisateur, Utilisateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage <Hôte> permet l'accès libre aux réglages de la date et du temps. Il n'y a pas de nécessité de l'enregistrement.

Impressions

Les réglages implicites du comparateur de masse permettent à l'utilisateur enregistré comme **Utilisateur** d'éditer les modèles des impressions. Le logiciel permet le changement du niveau de l'accès à l'option <Impressions >.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres <  Pouvoirs>, choisir l'option < Confirmation du résultat>, ensuite choisir l'une des options: Hôte, Utilisateur, Utilisateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage <Hôte> permet l'accès libre aux réglages de la date et du temps. Il n'y a pas de nécessité de l'enregistrement.

Touche d'Impression/d'Affirmation

Les réglages implicites du comparateur de masse permettent à l'utilisateur enregistré comme **Utilisateur** d'éditer les modèles des impressions. Le logiciel permet le changement du niveau d'accès à l'option < 1,247 Affirmation du résultat>.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres <  1,247 Pouvoirs>, choisir l'option < Confirmation du résultat>, ensuite choisir l'une des options: Hôte, Utilisateur, Utilisateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage <Hôte> permet l'accès libre aux changements. Il n'y a pas de nécessité de l'enregistrement.

Films

Les réglages implicites du comparateur de masse permettent à l'opérateur avec les pouvoirs d'**Administrateur** d'introduire les changements au menu <Films>. Le logiciel permet à l'opérateur avec les pouvoirs d'Administrateur le changement du niveau d'accès à l'option < Films>.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option

< Films> et ensuite choisir l'une des options: Hôte, Utilisateur, Utilisateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage <Hôte> permet l'accès libre aux changements. Il n'y a pas de nécessité de l'enregistrement.

Fermeture automatique d'une session/Log-out automatique:

L'option qui rend possible la mise en marche de la fermeture automatique d'une session d'opérateur après l'écoulement de certain temps pendant lequel le comparateur n'a pas été utilisé. Implicitement cette option du comparateur est arrêtée (le réglage <Manque>).

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option < Fermeture automatique d'une session>, ensuite choisir l'une des options: manque/3/5/15/30/60. Le temps est donné en [min].

Longueur minimale du mot de passe

L'option permettant la détermination du nombre minimal de caractères desquels se compose le mot de passe.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option <Longueur minimale du mot de passe>, ensuite introduire la quantité minimale des caractères du mot de passe.

Exiger l'utilisation les majuscules et les minuscules

L'option impose l'utilisation de majuscules et minuscules si elles ont été utilisées pour créer le mot de passe.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option <Exiger l'utilisation des chiffres>, ensuite choisir OUI- pour l'exigence de l'utilisation des chiffres ou Non- pour la renonciation de l'exigence de l'utilisation des chiffres.

Exiger l'utilisation des chiffres

L'option permet l'utilisation des chiffres pour la formation du mot de passe.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option <Exiger l'utilisation des chiffres>, ensuite choisir OUI- pour l'exigence de l'utilisation des chiffres ou Non- pour la renonciation de l'exigence de l'utilisation des chiffres.

Exiger l'utilisation des caractères spéciaux

L'option permet l'utilisation des chiffres pour la formation du mot de passe.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option <Exiger l'utilisation des chiffres>, ensuite choisir OUI- pour l'exigence de l'utilisation des chiffres ou Non- pour la renonciation de l'exigence de l'utilisation des chiffres.

Période de la validité du mot de passe

L'option définit le nombre des jours pendant lesquels le mot de passe sera en vigueur.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option <Période de la validité du mot de passe> et introduire le nombre des jours pendant lesquels le mot de passe sera en vigueur.

Bases de données

L'administrateur peut aussi attribuer les niveaux des droits d'utilisation du comparateur aux changements dans les bases de données individuelles.

Procédure:

Entrer dans le groupe des paramètres < Pouvoirs>, choisir l'option < Bases de données>, ensuite régler les pouvoirs convenables: Hôte, Utilisateur, Utilisateur Avancé, Administrateur – pour les bases particulières de données.

Remarque:

Le réglage <Hôte> permet l'accès libre à l'édition des bases particulières de données.

14. PROFILS

Le profil - la liste des informations sur:

- le fonctionnement de fonction;
- les affichages au cours du fonctionnement,
- les touches possibles d'être actives
- les unités accessibles
- les critères de la vitesse du fonctionnement du comparateur de masse et de la stabilisation du résultat.

Le logiciel du comparateur de masse rend possible la formation de beaucoup de profils. Grâce à cela:

- chaque utilisateur peut organiser individuellement le service du comparateur de masse,
- chaque utilisateur peut régler le comparateur de masse par la mise en service des touches et des informations indispensables (l'ergonomie du travail).

14.1. Formation du profil

Le profil implicite de chaque comparateur - le profil ayant le nom <Home>. L'administrateur du comparateur de masse peut créer les nouveaux profils par:

- le copiage du profil déjà existant, et ensuite par sa modification;
- la formation du nouveau profil.

Le copiage du profil déjà existant

Procédure:

- Entrer dans le menu principal, presser la touche **Setup**.
- Entrer dans le sous-menu <Profils>.
- Presser et tenir pressée la touche avec le nom du profil qui sera copié.
- Le menu est affiché où il faut choisir l'option <Copier>.
- La formation du profil <Copie nom>, tous les réglages resteront les mêmes comme dans le profil de base.
- Après le copiage, il faut changer les données qui ont besoin de modifications, p.ex. un nom, etc.

Ajout du nouveau profil

Procédure:

- Entrer dans le menu principal, presser la touche **Setup**.
- Entrer dans le sous-menu <Profils>.
- Presser la touche , qui permet d'afficher le communiqué: <Former le nouvel enregistrement ?>.
- Affirmer le communiqué à l'aide de la touche , le logiciel ajoute automatiquement la nouvelle position et l'édite.

Suppression du profil

Procédure:

- Entrer dans le menu principal, presser la touche **Setup**.
- Entrer dans le sous-menu <Profils>.
- Presser et tenir pressée la touche avec le nom du profil qui sera supprimé.
- Choisir l'option <Supprimer> de la liste du menu affiché.
- Ensuite, le communiqué est affiché: <Voulez-Vous supprimer?>.
- Affirmer le communiqué à l'aide de la touche , le profil sera supprimé.

Remarque:

Les opérations sur les profils sont possibles après l'enregistrement aux pouvoirs d'Administrateur.

14.2. Construction du profil

Chaque profil possède les positions suivantes:

Réglages Le menu qui permet de nommer le profil (la série de signes alphanumériques) et déclarer le mode implicite. Le mode choisi sera toujours activé comme le mode de démarrage après le choix du profil).

Modes de travail Leur sous-menu:

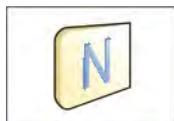
- Réglages supplémentaires liés au mode
- Touches
- Informations
- Impressions

Lecture Le sous-menu de lecture:

- Filtre
- Validation du résultat
- Auto-zéro
- Dernier chiffre
- Environnement

Unités Le menu qui permet de déclarer: l'unité de démarrage, l'unité supplémentaire, 2 unités définissables et d'introduire la valeur d'accélération de la pesanteur terrestre dans le lieu d'utilisation du comparateur de masse.

14.2.1. Réglages



Nom

Après être entré dans cette option, la fenêtre avec le clavier sera affichée. Introduire le nom du profil et affirmer à l'aide de la touche . Le nom introduit sera en vigueur pour le profil.



Mode implicite de travail

L'option permet de choisir le mode de travail et le régler comme le mode de démarrage pour le profil. Pour le réglage de l'option <Manque>, après le choix du profil, le comparateur reste dans le mode utilisé dernièrement.

14.2.2. Modes de travail

Le choix de cette option rend possible l'ouverture de la fenêtre avec tous les modes accessibles de travail. Pour le comparateur de masse, il existe un mode de travail accessible < Comparateur>.

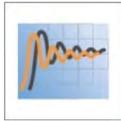
Le mode de travail du comparateur peut être modifié on lui attribuant les paramètres suivants:

- < Réglages>:
réglages du mode de travail et réglages universaux, p:ex.: < Méthode de comparaison>
, < Nombre de cycles>, < Nombre des cycles de démarrage>, < Délai du démarrage>, < Mode de tare>, < Mode d'impression>, < Impression>
- < Touches>:
la déclaration des touches qui seront visibles dans la partie inférieure de l'afficheur.
- < Informations>:
le choix d'informations qui seront affichées dans le champ gris d'information.

-  Impressions>:
le choix du type d'impression ou la définition de l'impression non-standardisée

14.2.3. Lecture

L'utilisateur peut adapter le comparateur aux conditions environnementales externes (le degré de filtres) ou à ses propres besoins. Le menu  Lecture> se compose des éléments suivants:



FILTRE

Chaque signal de mesure, avant son affichage, est transformé électroniquement. Cela permet d'obtenir les paramètres convenables, caractéristiques pour le signal stable, prêt à lecture.

L'utilisateur peut influencer l'étendue de la transformation électronique du signal par le choix de FILTRE convenable. Le filtre peut être:

- très rapide, rapide, de vitesse moyenne, lent, très lent.

En choisissant le niveau du filtrage, il faut prendre en considération les conditions d'utilisation du comparateur de masse. Pour les conditions favorables, on peut régler le filtre de vitesse moyenne ou rapide. Pour les conditions défavorables, on peut régler le filtre lent ou très lent.



Affirmation du résultat

Elle décide du moment de l'affichage du signe de stabilité pour le résultat de mesure.

On peut régler l'une de 3 options de l'affirmation du résultat:

- vite, vite + précisément, précisément.

Remarque:

La vitesse d'obtention du résultat stable dépend du type du filtre choisi et d'affirmation choisie du résultat.



Auto-zéro

Cette fonction permet de contrôler et de corriger automatiquement l'indication de zéro du comparateur de masse.

L'activation de la fonction permet la comparaison des mesures suivantes à intervalles réguliers. Si les différences entre ces résultats seront plus petites que l'étendue d'AUTO-ZÉRO déclarée, p. ex. 1 échelon, le comparateur de masse fait le zéro tage automatiquement; les marqueurs du résultat stable –  et les marqueurs de l'indication de zéro –  sont affichés. Quand la fonction d'AUTOZÉRO est mise en marché, chaque mesure se commence du zéro précis. Cependant, dans les cas particuliers cette fonction perturbe les mesures. Par exemple: la mise de charge très lentement sur le plateau du comparateur de masse (p.ex. la dispersion de charge); Dans ce cas, le système de correction de l'indication de zéro peut corriger aussi les indications de la masse réelle de la charge.

Valeurs accessibles: **NON** - la fonction autozéro arrêtée.
OUI - la fonction autozéro mise en marche.



Dernier chiffre

Cette fonction permet de mettre en marche la visibilité du dernier chiffre décimal du résultat de pesage présenté. La fonction a trois réglages:

- **Toujours:** tous les chiffres sont visibles.
- **Jamais:** le dernier chiffre du résultat est éteint.
- **Quand stable:** le dernier chiffre est affiché seulement quand le résultat est stable.

Environnement



Le paramètre concerne les conditions environnementales dans lesquelles le comparateur de masse fonctionne. Pour les conditions environnementales instables, on recommande de changer le paramètre à: **Instable**. Le paramètre d'usine est réglé à: Stable.

Le réglage **Stable** permet le fonctionnement plus rapide du comparateur - le temps de pesage est plus court qu'en cas du réglage du paramètre à: Instable.

14.2.4. Unités

L'utilisateur peut déclarer pour le profil choisi l'unité de démarrage, l'unité supplémentaire et deux unités définissables.

L'unité définissable possède:

- o Multiplicateur
- o Nom (3 caractères)

Si l'unité est formée, son nom sera visible dans l'ensemble des unités accessibles.

Ici on peut introduire la valeur du pesanteur dans le lieu d'utilisation du comparateur de masse. L'introduction de la valeur du pesanteur est indispensable pour profiter de l'indication de masse en [N].

15. BASES DE DONNÉES



Le logiciel du comparateur possède les Bases de Données suivantes < >:

 PRODUITS	 PESAGES	 CLIENTS
 ÉTALONS DE RÉFÉRENCE	 ÉTALONS EXAMINÉS	 PLANS DE COMPARAISON
 RAPPORTS DE COMPARAISON	 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	 EMBALLAGES
 MAGASINS	 IMPRESSIONS	 VARIABLES UNIVERSELLES



15.1. Opérations possibles pour la réalisation dans les bases de données

Les opérations dans les bases de données sont accessibles seulement pour l'utilisateur autorisé.

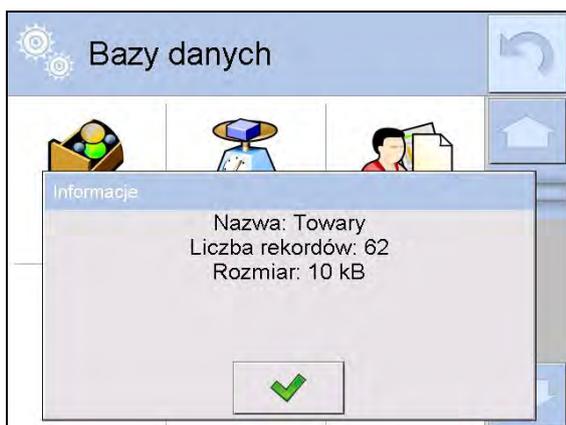
Pour éditer les Bases, il faut:

- Presser et tenir pressé le champ avec l'icône de la base choisie.
- L'afficheur montrera le menu concernant cet élément.
- Choisir l'une des options accessibles (les options accessibles dépendent du type de la base choisie).



Les options:

- **OUVRIR** – l'option permet d'entrer dans la base de données choisie (fonctionne de la même façon comme un seul clic dans le champ de la base choisie).
- **IMPORTATION** – l'option permet d'importer les données de la mémoire externe (la clé USB). Avant le choix de l'option il faut insérer la clé USB dans n'importe quel port USB. Le logiciel détecte la mémoire externe insérée et ouvre la fenêtre avec les fichiers enregistrés. Il faut indiquer le fichier avec les données pour l'importation. Le choix du fichier commence automatiquement le processus de copiage. Après la fin de copiage le logiciel ouvre la fenêtre avec le communiqué <Terminé>. Il faut valider le processus.
- **EXPORTATION** - l'option permet d'exporter les données enregistrées dans la base sur la clé USB. Avant le choix de l'option, il faut insérer la clé USB dans n'importe quel port USB. Quand le logiciel détecte la mémoire externe insérée, le logiciel commence automatiquement le processus de copiage. Après la fin de copiage le logiciel ouvre la fenêtre avec le communiqué <Terminé> et le nom du fichier dans lequel sont enregistrées les données de la base. Il faut valider le processus.
- **INFORMATIONS** – l'option permettant l'affichage des données concernant le contenu de la base (voir: la figure au-dessous).



La clic sur la touche de validation donne le retour à la fenêtre précédente.

- ANNULER – permet le retour à la fenêtre précédente.

Après l'entrée dans la base choisie on peut effectuer les opérations au-dessous (dépendamment du type de la base):

1. L'ajout de la position à la Base de Données <  >.
2. La recherche de l'élément dans la Base de Données selon le nom <  >.
3. La recherche de l'élément dans la Base de Données selon le code <  >.
4. Recherche de l'élément dans la Base de Données selon la date <  >.
5. L'exportation des données de la base sur la clé USB <  >.
6. L'impression de l'information concernant l'enregistrement dans la base de données <  >.

Les touches dans le coin supérieur droit de l'écran rendent possible la réalisation de ces opérations. Il faut suivre les communiqués montrés sur l'écran.

15.2. Produits

La Base de Produits contient les noms de tous les éléments qui peuvent être pesés, comptés et contrôlés.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données >, presser le champ <Produits>.
- Presser la touche <  Ajouter >, pour ajouter le nouveau produit.
- Si le produit existe déjà dans la Base de Données, presser le champ avec le nom du produit.

La liste des informations définissables pour le produit:

- | | |
|----------------|--|
| 1. Nom | [nom de produit] |
| 2. Description | [description de produit] |
| 3. Code | [code de produit] |
| 4. Code EAN | [code EAN de produit] |
| 5. Masse | [masse nominale/unitaire de produit] |
| 6. Min | [masse minimale pour le pesage de produit; dans les seuils le résultat du contrôle – LO seuils. La valeur de l'erreur <T1-> pour le mode <Contrôle de masse> déterminée en pour cent de la masse nominale] |
| 7. Max | [la masse maximale pour le pesage du produit] |

8. Tolérance	entre les seuils le contrôle du résultat – HI. La valeur de l'erreur <T1+> pour le mode <Contrôle de masse> définissable en pour cent de la masse nominale] [la valeur % comptée à l'égard de masse (5) montre l'étendue dans laquelle la mesure est jugée comme correcte]
9. Tare	[la valeur de tare du produit réglée automatiquement pendant le choix du produit de la base]
10. Prix	[le prix unitaire du produit]
11. Densité	[la densité du produit utilisée pour la compensation du déplacement de l'air comme la densité de l'échantillon] - [g/cm ³]
12. Nombre de jours de validité	[le nombre de jours de validité]
13. Date	[la date constante du produit]
14. Taxe à la valeur ajoutée	[lié au produit]
15. Ingrédients	[le champ d'édition pour l'introduction des noms des ingrédients du produit, ex. en cas du mélange ou la description supplémentaire concernant les propriétés du produit ou son application]
16. Impression	[le modèle d'impression attribué au produit]

Remarque:

Les produits doivent être attribués aux fonctions convenables. Les valeurs seront adaptées automatiquement à la fonction de laquelle l'utilisateur entre dans la base de données.

15.3. Pesages

Chaque résultat de pesage envoyé du comparateur de masse à l'ordinateur ou à l'imprimante est enregistré dans la base de pesages. Il existe la possibilité d'aperçu des données pour les pesages particuliers.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**.
- Entrer dans la base  **Pesages** > et presser sur la position choisie.

La liste des informations dans la base de données pour le pesage qui a été réalisé:

1. Date de pesage.
2. Résultat de pesage.
3. Valeur de tare.
4. Détermination de la stabilité de mesure.
5. Compensation du déplacement de l'air.
6. Nom du produit.
7. Utilisateur.
8. Client, le nom de contractant.
9. Nom du mode de travail.
10. Magasin, le nom du magasin de source.
11. Emballage, le nom de la tare utilisée au cours du pesage de produit.
12. Contrôle du résultat de pesage, l'information sur l'étendue dans laquelle se trouve le résultat:
MIN – au-dessous du seuil (possible seulement si <Contrôle de résultat –NON>),
OK – entre les seuils,
MAX – au-dessus (possible seulement si <Contrôle de résultat –NON>).
13. Numéro de plate-forme, le champ montre le numéro de plate-forme, sur laquelle on a effectué le pesage.

14. Mise à niveau montre ce que le niveau du comparateur de masse a été gardé pendant la mesure.
15. Alertes des conditions environnementales montrent ce que la température et l'humidité ont été stables au cours de mesure.

15.4. Clients

La Base de Données Clients contient les noms des Clients pour lesquels sont effectués les pesages.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  Bases de Données>, presser le champ <Clients>.
- Presser la touche  Ajouter>.
- Si le champ Client existe déjà dans la Base de Données, presser le champ avec son nom.

La liste des informations définissables pour les clients:

1. Nom du client
2. Code du client [le code interne identifiant le client]
3. PNI
4. Adresse
5. Code postal
6. Endroit
7. Rabais
8. Impression [la sorte d'impression de l'étiquette liée au client]

15.5. Étalons de référence

La base 'Étalons de référence' contient la liste des étalons de référence utilisés dans le processus de la comparaison d'étalons. Les étalons de référence sont utilisés pendant la définition des Plans de comparaison.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  Bases de Données>, presser le champ  Étalons de référence>.
- Presser la touche  Ajouter> si le nouvel étalon de référence est à créer.
- Si l'étalon de référence déjà existe, presser le champ avec son nom.

Remarque:

Il est possible de profiter de l'option  Chercher à l'aide du nom>,  Chercher à l'aide du code>
< Exporter les données>

La liste des informations définissables pour les étalons de référence:

1. Nom
2. Code
3. Classe
4. Numéro de série
5. Masse
6. Numéro du kit

15.6. Étalons examinés

La base 'Étalons examinés' contient la liste des étalons examinés utilisés dans le processus de comparaison. Les étalons examinés sont utilisés pendant la définition des Plans de comparaison.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  Bases de Données>, presser le champ <  Étalons examinés>.
- Presser la touche <  Ajouter> si le nouvel étalon examiné est à projeter.
- Si l'étalon examiné déjà existe, presser le champ avec son nom.

Remarque:

Il est possible de profiter de l'option <  Chercher à l'aide du nom>, <  Chercher à l'aide du code> <  Exporter les données>

La liste des informations définissables pour les étalons de référence:

1. Nom
2. Code
3. Classe
4. Masse
5. Numéro de commande
6. Numéro de l'étalon examiné

15.7. Plans de comparaisons

La Base Plans de comparaisons contient la liste des plans définis de comparaisons. Les plans de comparaisons sont formés en vue de la comparaison automatique des poids après la définition précédente d'étalons de référence et d'étalons examinés.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données>, presser le champ <  Rapports de comparaisons>.
- Presser la touche <  Ajouter> si le nouvel plan de comparaison est à projeter.
- Si l'étalon d'essai déjà existe, presser le champ avec son nom.

Remarque:

Il est possible de profiter de l'option <  Chercher à l'aide du nom>, <  Chercher à l'aide du code> <  Exporter les données>

La liste des informations définissables pour le produit:

1. Nom
2. Code
3. Modèle du plan de comparaison (toujours OUI si le modèle est à enregistrer)
4. Délai de démarrage

5. Temps de commencement
6. Effacer le temps de commencement
7. Comparaisons

Après le remplissage des informations aux points 1-6, il faut entrer dans le champ Comparaisons , ajouter la nouvelle comparaison , ensuite attribuer à cette nouvelle comparaison les caractéristiques suivantes:

1. Étalon de référence
2. Position de l'étalon de référence (le numéro de l'insert du plateau rotatif)
3. Étalon examiné
4. Position de l'étalon examiné (le numéro de l'insert du plateau rotatif)
5. Nombre de cycles
6. Méthode
7. Nombre des cycles de démarrage
8. Nombre de répétitions

Ensuite, il est possible d'attribuer analogiquement la comparaison suivante au même plan de comparaison. La quantité des processus de comparaison dans un plan de comparaison est déterminée par la quantité des poids d'essai et par la quantité des étalons de référence avec lesquels le comparateur de masse fonctionne.

15.8. Rapports de comparaison

La base ' Rapports de comparaison' contient les informations sur les processus qui ont été réalisés de la comparaison des poids. Les fonctions possibles pour chaque rapport: l'aperçu, la recherche selon la date, l'exportation et l'impression.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  Bases de Données>, presser le champ <  Rapports de comparaison>.
- Presser la touche avec le nom de l'utilisateur.

Liste des informations incluses dans le rapport de comparaison:

1. Numéro de commande
2. Date de commencement
3. Date de terminaison
4. Utilisateur
5. Diamètre
6. Écart type
7. Nombre de cycles
8. Étalon de référence
9. Numéro de l'étalon examiné
10. Tâche
11. Méthode

15.9. Conditions environnementales

Les informations sur les paramètres de l'environnement: la température, l'humidité, la pression atmosphérique. La liste des paramètres dépend de la configuration du comparateur de masse. Quand le module environnemental THB est connecté au comparateur, les informations sur ses indications sont aussi enregistrées.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données>, presser le champ <  Conditions environnementales>.
- Presser le champ avec le rapport choisi, s'il n'est pas visible, défiler la liste de rapports à l'aide des touches de navigation.
- Le nom de rapport se compose de la date et du temps de sa réalisation.

Remarque:

Il est possible de profiter de l'option de la recherche de rapport à l'aide de date. Il est aussi possible de profiter de l'option de l'exportation.

15.10. Emballages

C'est la liste des emballages utilisés pour lesquels il faut introduire le nom, le code et la masse. Au cours de pesage, après le choix du nom, la valeur de tare sera appelée automatiquement. L'afficheur montrera la valeur de tare avec le signe moins.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données>, presser le champ <  Emballages>.
- Presser la touche <  Ajouter> si l'utilisateur veut ajouter le nouvel emballage.
- Si l'emballage existe déjà dans la base de données, presser le champ avec son nom, introduire les informations concernant cet emballage.

Remarque:

On peut profiter de l'option de la recherche à l'aide du nom ou du code.

15.11. Magasins

Dépendamment de l'organisation du travail, Magasins contiennent la liste des lieux des prises des échantillons pour le pesage et la liste des lieux auxquels des échantillons ont été envoyés. Il faut introduire le nom, le code et la description pour chaque magasin. Au cours de pesage, après le choix du nom de magasin, ce nom est attribué automatiquement au résultat.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données>, presser le champ <  Magasins>.
- Presser la touche <  Ajouter> si l'utilisateur veut ajouter le nouvel magasin.
- Si le magasin existe déjà dans la base de données, presser le champ avec son nom et introduire les informations sur ce magasin, les informations qui lui identifient.

Remarque:

On peut profiter de l'option de la recherche à l'aide du nom ou du code.

15.12. Impressions

La Base d'Impressions contient toutes les impressions NON-STANDARDISÉES. Chaque impression possède le nom, le code et le soi-disant projet.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données>, presser le champ <  Impressions>.
- Presser la touche <  Ajouter>, si l'utilisateur veut ajouter la nouvelle impression.
- Si l'impression non-standardisée existe déjà dans la base de données, presser le champ avec son nom et introduire les informations sur cette impressions.

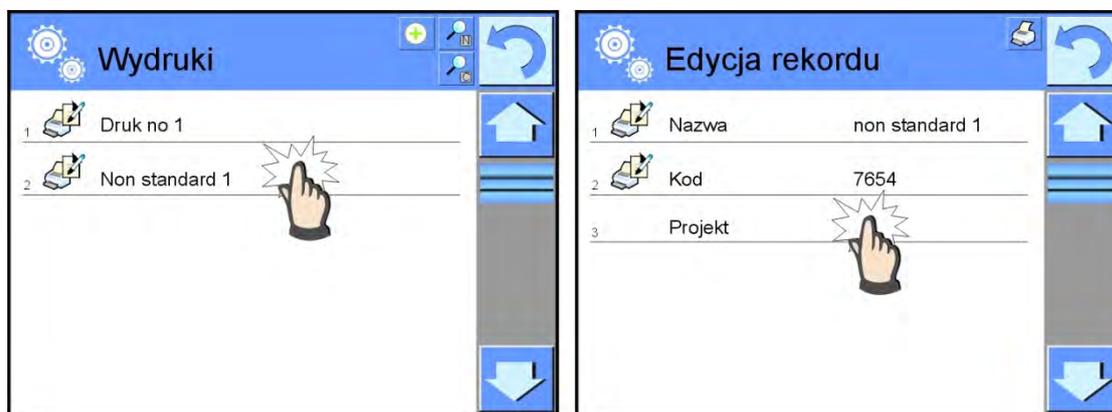
Remarque:

On peut profiter de l'option de la recherche à l'aide du nom ou du code.

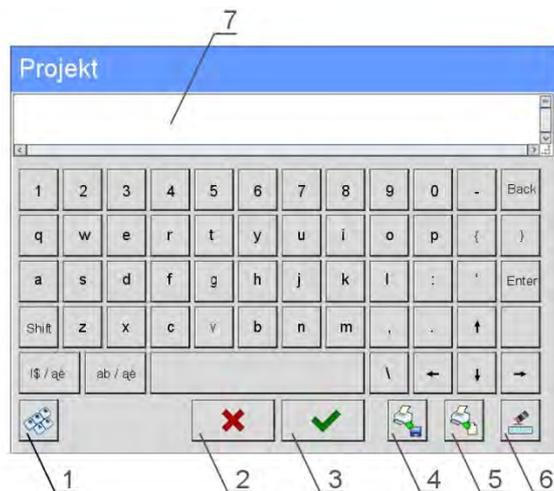
Formation de la nouvelle impression

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données>, presser le champ <  Impressions>.
- Presser la touche <  Ajouter> et former la nouvelle impression ou éditer l'impression déjà existante.



- Dans le champ <Édition d'enregistrement> presser la touche <Projet>.
- L'afficheur montrera la fenêtre qui rend possible la formation de n'importe quelle impression.
- Il faut profiter du clavier tactile pour former l'impression. Le clavier tactile possède les mêmes possibilités comme le clavier d'ordinateur.



- 1 – l'augmentation du champ d'édition (7) recommandée pendant l'utilisation du clavier externe connecté au port USB du comparateur de masse.
- 2 – la touche de renonciation
- 3 – la touche d'acceptation
- 4 – télécharger l'impression du fichier
- 5 – la liste de variables; on peut profiter de ces variables pour former l'impression
- 6 – supprimer le contenu de toute l'impression
- 7 – le champ d'édition de l'impression

- Enregistrer l'impression formée.

Remarque:

On peut supprimer les signes suivants par la touche Back. On peut changer la position du curseur à l'aide des flèches de direction.

Exemple de l'impression 1 – l'application du grand champ d'édition



Comparateur de masse nr. 400015
 Paramètres du comparateur de masse :
 Max = 220 g
 d= 0.001 g

Nom de produit:
 Date: 2011.10.24
 Temps: 11:48:06

 Mode de travail du comparateur de masse
 Pesage

 Masse nette: 94.147

La mesure a été réalisée par: Admin

Projet

Impression de projet

Exemple Impression 2 – l'impression du fichier

Tous les projets des impressions peuvent être importés au comparateur de masse. Ce fichier doit avoir l'élargissement *.txt ou *.lb. Il doit contenir toutes les informations constantes et variables. Le contenu de ce fichier, après son importation, est modifiable.

Procédure:

- former le fichier *.txt ou *.lb dans n'importe quel éditeur,
- copier ce fichier sur la clé USB (pendrive),
- insérer la clé USB dans la prise du comparateur de masse,
- presser la touche [4] <  télécharger l'impression du fichier> ,
- l'afficheur du comparateur de masse montrera le contenu de la mémoire USB,
- trouver le fichier avec l'impression et presser son nom,
- l'impression sera copiée automatiquement dans le champ d'édition.

15.13. Variables universelles

Les variables universelles - les informations alphanumériques qui peuvent être liées aux impressions, au produit ou aux autres informations concernant le pesage. Pour chaque variable il faut introduire le nom, le code et la valeur.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Bases de Données>, presser le champ <  **Var** Variables universelles>.
- Presser la touche <  Ajouter>, si l'utilisateur veut ajouter la nouvelle variable.
- Si la variable existe déjà dans la Base de Données, presser le champ avec le nom de la variable et introduire les modifications convenables dans les champs: le code, le nom, la valeur.

Remarque:

On peut profiter de l'option de la recherche à l'aide du nom ou du code.

15.14. Gestion des bases de données

La fonction qui permet la gestion des bases de données qui se trouvent dans les bases. 3 options sont accessibles: Exporter la base de pesages au fichier, Supprimer les bases de données, Supprimer les pesages et les rapports.



15.14.1. Exporter la base de pesages au fichier

Tous les pesages qui ont été effectués sont enregistrés dans la base de données - Pesages. Les informations peuvent être exportées au fichier à l'aide de la clé de la mémoire externe USB.

Procédure:

- Connecter à la prise USB du comparateur de masse la clé USB (pendrive)
- Presser le champ <  Exporter la base de pesages au fichier >, le logiciel passera à la fenêtre suivante où il faut régler l'option de l'exportation.

Eksportuj bazę ważeń do pliku	
1	Towar Każdy
2	Użytkownik Każdy
3	Filtruj po dacie Tak
4	Data początkowa 2013.05.20
5	Data końcowa 2013.05.23
6	Wybór danych

Eksportuj bazę ważeń do pliku	
3	Filtruj po dacie Tak
4	Data początkowa 2013.05.20
5	Data końcowa 2013.05.23
6	Wybór danych
7	Eksportuj bazę ważeń do pliku

L'option <Choix de données> permet de déterminer les données, liées aux mesures, qui seront exportées.

Wybór danych	
2	Masa Tak
3	Tara Tak
4	Użytkownik Tak
5	Towar Tak
6	Klient Nie
7	Opakowanie Nie

- Après le réglage de l'option, cliquer le champ <Exportier la Base de Pesages au fichier>, le logiciel commence automatiquement l'exportation de la Base de Pesages.
- Après la fin d'exportation, le communiqué <Terminé> est affiché avec l'information sur la quantité de données qui ont été exportées et sur le nom du fichier (avec l'extension *.txt). Puis, le comparateur de masse rentre à l'affichage de la fenêtre précédente.

Eksportuj bazę ważeń do pliku	
4	Data początkowa 2013.05.20
Zakończono Liczba rekordów:34 Ważenia_364080.txt	

Eksportuj bazę ważeń do pliku	
1	Towar Każdy
2	Użytkownik Każdy
3	Filtruj po dacie Tak
4	Data początkowa 2013.05.20
5	Data końcowa 2013.05.23
6	Wybór danych

- On peut rentrer au pesage ou passer aux réglages suivants du menu.

Remarque:

Quand le comparateur de masse ne voit pas la clé USB (pendrive), après l'entrée dans l'option < Exporter la base de pesages au fichier > le communiqué est affiché: <Erreur de l'opération>.

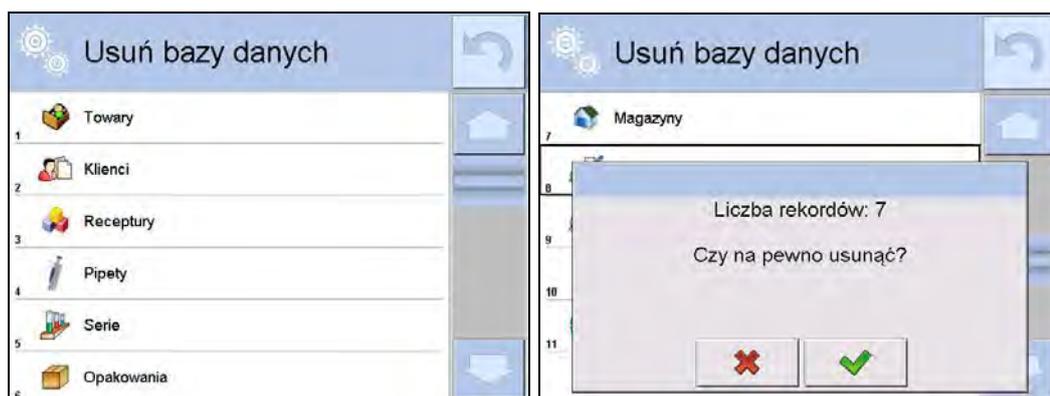
- Le nom du fichier qui a été créé se compose du nom de la base de données et du numéro de série du comparateur de masse, p.ex. <Pesages_364080.txt>.
- Déconnecter la clé USB (pendrive) de la prise USB du comparateur de masse.

Modèle du fichier formé:

Le modèle du fichier formé est en forme du tableau, les colonnes sont séparées par <Tab>. Cela rend possible l'exportation direct du fichier sur le tableur <Excel>. Le tableau contient toutes les informations sur le pesage qui a été réalisé: la date et le temps, la masse et l'unité de masse, la tare et l'unité de tare, le numéro de série, le nom d'opérateur, le nom de contractant, le nom d'emballage, le nom du magasin de source, le nom de magasin cible, le nom du contrôle de résultat.

15.14.2. Supprimer les bases de données

La fonction permet de supprimer les données des bases de données choisies. La mise en service de la fonction affiche la fenêtre. Dans la fenêtre, il faut choisir la base de laquelle il faut supprimer les données.



Après la validation de l'opération, le logiciel supprime les données et affiche la fenêtre avec la conclusion:

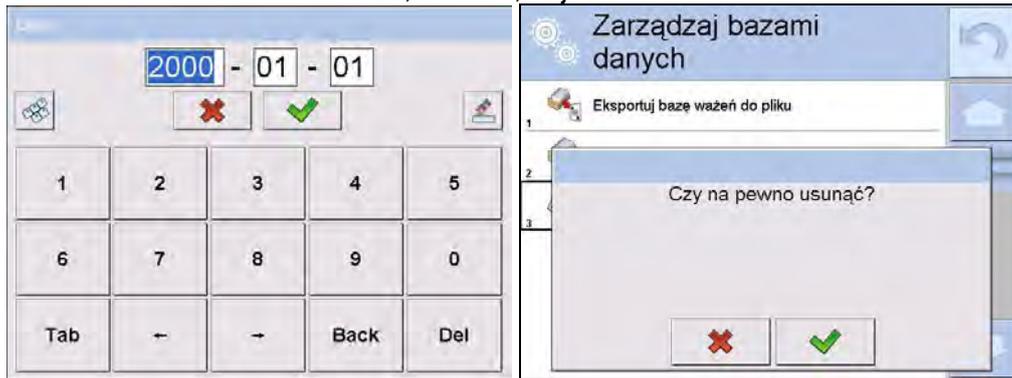


Après la validation de l'information, le logiciel rentre à la fenêtre précédente. L'utilisateur peut réaliser les opérations suivantes ou retourner au pesage.

15.14.3. Supprimer les pesages et les rapports

Le champ sert à supprimer les pesages et les rapports de la Base de Données. Après la mise en marche de la fonction, le logiciel affiche la fenêtre avec le clavier alphanumérique dans laquelle il faut

introduire la date frontière. La date détermine la frontière de suppression des données plus âges que la date introduite. Il faut introduire: l'année, le mois, le jour.



Après la validation de la date introduite, tous les pesages et rapports enregistrés dans le temps déterminé seront supprimés. La quantité des données supprimées sera montrée.



16. COMMUNICATION

Le Menu Communication se trouve dans le menu Paramètres. L'accès après la pression sur la touche Setup ou sur l'icône <Setup >. Le comparateur peut communiquer avec l'appareil externe par les ports:

-  COM 1 (RS232),
-  COM 2 (RS232),
-  Ethernet
-  Wi-Fi
-  TCP.

La configuration des ports est possible dans le groupe des paramètres <  Communication >. Pour entrer dans le sous-menu <  Communication >, presser la touche  et ensuite:  Communication.

16.1. Réglages des ports RS 232

Procédure:

- Choisir le port de communication <  COM1 > ou <  COM2 >.
- Régler les valeurs convenables.

Pour les réglages des ports RS 232 le logiciel de comparateur dispose des paramètres suivants de transmission:

- Vitesse de transmission: 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 bit/s
- Bits de données: 5, 6, 7, 8
- Bits d'arrêt: Manque, 1, 1.5, 2
- Parité: Manque, Impair, Pair, Marqueur, Blanc

16.2. Réglages du port ETHERNET

Procédure:

- Choisir le port de communication <  Ethernet> et régler les valeurs convenables:
 - DHCP: Oui – Non
 - Adresse IP: 192.168.0.2
 - Masque de sous-réseau: 255.255.255.0
 - Passerelle par défaut: 192.168.0.1

Remarque:

Les réglages présentés au-dessus ont seulement le caractère informatif. Il faut adapter les paramètres de transmission aux réglages du réseau local du client.

Après l'introduction des changements, presser la touche  qui affiche le communiqué:
<Redémarrer le comparateur de masse pour mettre à jour les changements>.
Retourner au pesage et redémarrer l'appareil.

16.3. Réglages du port Wi-Fi

Si le comparateur de masse est équipé du module Wi-Fi, l'afficheur montre l'icône dans la barre supérieure:



Procédure:

- Choisir le port de communication <  Wifi> et régler les valeurs convenables:
 - DHCP: Oui – Non
 - Adresse IP: 10.10.9.155
 - Masque de sous-réseau: 255.255.255.0
 - Passerelle par défaut: 10.10.8.244

Remarque:

Les réglages présentés au-dessus ont seulement le caractère informatif. Il faut adapter les paramètres de transmission aux réglages du réseau local du client.

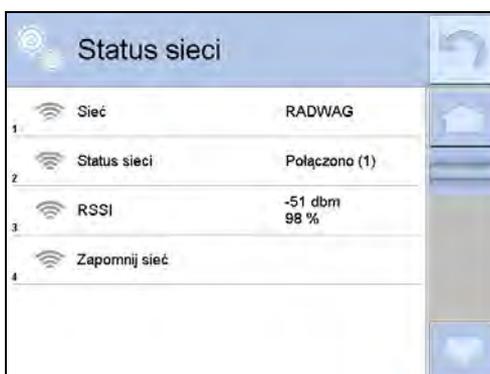
Après l'introduction des changements, presser la touche  qui affiche le communiqué:
<Redémarrer le comparateur de masse pour mettre à jour les changements>.
Retourner au pesage et redémarrer l'appareil.

L'utilisateur peut aussi vérifier <Réseaux accessibles> qui ont été détectés par le comparateur de masse:



L'icône – (l'icône – le canot) visible à côté du nom de réseau montre ce que le réseau demande le mot de passe. Pour trouver les réseaux accessibles, choisir l'option <Rafrâichir>.

Pour vérifier les paramètres du réseau choisi, cliquer le champ <Statut de réseau>, les paramètres du réseau seront affichés dans la fenêtre:



Le réseau choisi et les paramètres réglés de connexion sont enregistrés par le logiciel du comparateur. Chaque fois quand le comparateur est mis en marche, le logiciel se connecte au réseau conformément aux paramètres réglés. Pour arrêter la fonction au-dessus, choisir l'option <Oublier le réseau>. L'option permet de rompre les connexions avec le réseau choisi.

16.4. Réglages du protocole TCP

TCP (ang. *Transmission Control Protocol* – Le Protocole du Contrôle de Transmission) est le protocole de communication entre deux ordinateurs. TCP fonctionne au mode client-serveur. Le serveur atteint la connexion sur le port déterminé, l'utilisateur transmet la connexion au serveur.

La procédure du réglage du numéro de port pour le protocole TCP :

- Entrer le groupe des paramètres <  Communication >.
- Choisir <  Tcp /  Port >, la fenêtre <Port> avec le clavier d'écran est ouverte.
- Introduire le numéro choisi du port et l'affirmer par la touche .

17. APPAREILS

Le Menu APPAREILS se trouve dans le menu Paramètres. L'accès - après la pression sur la touche  ou sur l'icône <  >. Dans le menu il y a la liste des appareils qui peuvent coopérer avec le comparateur de masse.

17.1. Ordinateur

La connexion active le comparateur – l'ordinateur est signalée par l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre principale. Dans le sous-menu <  Ordinateur > il faut configurer les réglages.

Procédure:

- Presser la touche , ensuite  Appareils /  Ordinateur>.
- Régler les paramètres du comparateur de masse liés à la coopération avec l'ordinateur:
 - port de l'ordinateur
Options accessibles: manque, COM 1, COM 2, Tcp,
 - Adresse
introduire l'adresse du comparateur auquel est connecté l'ordinateur,
 - Transmission continue
Options accessibles: NON, OUI (*le format d'impression dépend du projet d'impression réglé pour cet appareil – le paramètre suivant*),
 - Intervalle:
Le paramètre rend possible le réglage de la fréquence des impressions pour la transmission continue.
La fréquence des impressions est réglée en secondes, avec la précision 0.1s.
L'utilisateur peut régler n'importe quelle valeur du temps dans l'étendue de 0.1 à 1000 secondes. Le réglage est en vigueur pour la transmission continue mise en action du comparateur et de l'ordinateur.
 - Projet de l'impression de pesage
il est possible de projeter l'impression individuelle à l'ordinateur en utilisant la fenêtre avec le projet d'impression,
 - E2R Système
E2R Système - le système de contrôle de tous les processus de pesage réalisés par le comparateur. Après la mise en marche de l'option, les opérations sur certaines Bases de Données sont accessibles seulement dans l'ordinateur (les opérations sont inaccessibles du niveau du logiciel du comparateur de masse).

Remarque:

Le paramètre  **E2R Système** peut être activé exclusivement par le fabricant de l'appareil ou par les personnes autorisées.

Pour la coopération correcte avec le système E2R, la transmission continue doit être arrêtée.

17.2. Imprimante

L'utilisateur du comparateur dans le sous-menu <Imprimante> peut:

- régler le port de communication avec l'imprimante,
- définir la page de code d'impression (implicitement: 1250),
- définir les codes de contrôle pour l'imprimante PCL ou pour l'imprimante de tickets de caisse EPSON.

Remarque : Les codes doivent être introduits en forme hexadécimale!

- définir les modèles d'impressions.

Pour la coopération infaillible du comparateur avec l'imprimante (l'impression correcte des lettres avec les signes diacritiques pour la langue choisie de l'interface du comparateur de masse), choisir la vitesse de transmission dans le comparateur – la même vitesse qui est réglée pour l'imprimante (voir: Réglages de l'imprimante) et régler la conformité de la page de code de l'impression envoyée avec la page de code de l'imprimante.

2 façons pour régler la conformité de la page de code:

- Régler la page de code dans les réglages de l'imprimante (voir: Mode d'emploi de l'imprimante) – la même comme la page de code de l'impression réglée dans le comparateur,
- Envoyer le code de pilotage du comparateur, qui automatiquement avant l'impression des données du comparateur, règle la même page de code de l'imprimante comme la page de code de l'impression réglée dans le comparateur (seulement quand l'imprimante à cette possibilité).

L'exemple des réglages du comparateur de masse pour la coopération correcte (l'impression des signes polonais) avec l'imprimante EPSON connectée au port RS232:

1. Avec l'imprimante matricielle EPSON TM-U220x.

Les paramètres de la communication du port auquel l'imprimante est connectée:

- vitesse de transmission – o 9600 bit/s
- bits de données – 8
- bits d'arrêt – 1
- parité – manque

Les paramètres de l'imprimante dans le groupe APPAREILS:

- port – COM 1 ou COM 2 (celui auquel l'imprimante est connectée)
- page de code – **852**
- codes de pilotage – **1B7412**

2. Avec l'imprimante thermique EPSON TM-T20.

Les paramètres de communication du port auquel l'imprimante est connectée:

- vitesse de transmission – o 38400 bit/s
- bits de données – 8
- bits d'arrêt – 1
- parité – manque

Les paramètres de l'imprimante dans le groupe APPAREILS:

- port – COM 1 ou COM 2 (celui auquel l'imprimante est connectée)
- page de code – 1250
- codes de contrôle – **1B742D**

ou les paramètres de l'imprimante dans le groupe APPAREILS:

- port – COM 1 ou COM 2 (celui auquel l'imprimante est connectée)
- page de code – **852**
- codes de pilotage – **1B7412**

Quand sur l'impression dans le lieu des marqueurs du dernier chiffre d'autres signes sont visibles, introduire dans le paramètre <CODES DE PILOTES> la page de code mais aussi le code de table des caractères UK: **1B5203**. Le réglage du paramètre <CODES DE PILOTAGE> dans ce cas aura la forme: codes de contrôle – **1B74121B5203**.

Le modèle d'impression présente la façon de l'impression des informations de la Base de Données.

S'il existe la possibilité, on peut modifier le modèle d'impression. On peut vérifier la correction du modèle formé par l'impression, p:ex: des paramètres liés au produit. Pour imprimer ces paramètres, il faut passer à la Base de Données <Produits/Édition de produit> – et presser l'icône de l'imprimante.

17.3. Lecteur de code-barres

Le comparateur rend possible la coopération avec le lecteur de code-barres. Le lecteur peut être utilisé pour la recherche rapide de:

- Produits,
- Utilisateurs,
- Clients,
- Emballages,
- Magasins,
- Séries dans le pesage différentiel,
- Variables universelles,

Configurer le lecteur de code-barres dans le sous- menu:

„ /  Appareils /  Lecteur de code-barres”.

Remarque:

Dans le sous-menu  **Communication** régler la vitesse de transmission conformément au lecteur de code-barres (implicitement 9600b/s). La description détaillée de la communication du comparateur de masse avec les lecteurs de code-barres se trouve dans le **SUPPLÉMENT E** du mode d'emploi.

17.3.1. Port

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils** et choisir „  **Lecteur de Codes-Barres/  Port**”, et ensuite régler l'option convenable.

Le comparateur possède la possibilité de la communication avec le lecteur de code-barres par les ports:

- RS 232 (COM1),
- RS 232 (COM2),
- USB

17.3.2. Préfixe / Suffixe

L'utilisateur peut éditer la valeur du préfixe  **Préfixe** et du suffixe  **Suffixe** pour synchroniser le logiciel de comparateur avec le lecteur de code-barres servi.

Remarque:

Dans la norme adoptée par RADWAG, le préfixe est le caractère (octet) 01 hexadécimale et le suffixe est le caractère (octet) 0D hexadécimale.

La description détaillée de la communication du comparateur avec les lecteurs de code-barres se trouve dans le **SUPPLÉMENT E** du mode d'emploi.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Lecteur de code-barres**,
- Entrer dans le paramètre  **Préfixe** et à l'aide du clavier d'écran introduire la valeur choisie (hexadécimalement) et ensuite valider les changements par la touche .
- Entrer dans le paramètre  **Suffixe** et à l'aide du clavier d'écran introduire la valeur choisie (hexadécimalement) et ensuite valider les changements par la touche .

17.3.3. Choix du champ

L'utilisateur peut configurer le choix du champ dans les bases individuelles de données, après lequel la recherche sera effectuée.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**,
- Après le choix „  **Lecteur de Code-Barres /  Choix de champ**” la liste suivante sera affichée:

	Produit		Utilisateur
	Client		Variable universelle 1
	Emballage		Variable universelle 2
	Magasin		Variable universelle 3
	Variable universelle 5		Variable universelle 4

- Après l'entrée dans la position choisie, l'utilisateur peut modifier les paramètres suivants:

	Filtrage	Détermination de la position après laquelle la recherche sera réalisée (voir le tableau au-dessous).
	Offset	Réglage du premier signe significatif du code de lequel la recherche sera commencée. Tous les caractères précédents sont omis.
	Longueur de Code	Réglage de la quantité des caractères du code pris en considération pendant la recherche.
	Marqueur de Début	Déclaration du début du code lecturé qui sera nécessaire pendant la recherche.
	Marqueur de Fin	Déclaration de la fin du code lecturé qui sera nécessaire pendant la recherche.
	Omettre le Marqueur	Détermination de l'application ou l'omission des marqueurs de début ou de fin du code pour la comparaison du code lecturé avec le code du comparateur.

La liste des positions du filtrage dépendamment du choix de champ:

Choix du champ	Filtrage
Produit	Manque, Nom, Code, Code EAN,
Utilisateur	Manque, Nom, Code
Client	Manque, Nom, Code
Emballage	Manque, Nom, Code
Magasin	Manque, Nom, Code
Série	Manque, Nom, Code
Variables universelles	Manque, Actif

17.3.4. Test

L'utilisateur à l'aide de la fonction  **Test** peut vérifier le fonctionnement du Lecteur de code-barres connecté au comparateur de masse.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Lecteur de code-barres**,

- Après l'entrée dans le paramètre  **Test**, la fenêtre **<Test>** avec le champ ASCII et le champ HEX est ouverte,
- Après avoir scanné le code, le résultat du test sera introduit dans le champ ASCII et dans le champ HEX, dans la partie inférieure de la fenêtre le résultat du test sera affiché.

Quand:

- **<Préfixe>** et **<Suffixe>** déclarés dans les réglages du comparateur de masse sont conformes à **<Préfixe>** et **<Suffixe>** du code lecturé, le résultat du test sera **<Positif>**,
- **<Préfixe>** et **<Suffixe>** déclarés dans les réglages du comparateur de masse ne sont pas conformes à **<Préfixe>** et **<Suffixe>** du code lecturé, le résultat du test sera **<Négatif>**.

17.4. Lecteur des cartes de transpondeur

Le choix de l'opérateur (l'ouverture d'une session) après chaque mise en marche de l'appareil peut se dérouler par:

- l'introduction du mot de passe en utilisant le clavier du comparateur de masse,
- l'application du lecteur des cartes rapprochées (par le rapprochement de la carte enregistrée vers le lecteur).

Remarque:

Pour la coopération fiable du comparateur de masse avec le lecteur de cartes rapprochées, régler dans le sous-menu  **Communication** la vitesse convenable de transmission (implicitement 9600bs).

Port du lecteur des cartes de transpondeur

La communication du comparateur avec le lecteur des cartes rapprochées est possible grâce aux ports:

- RS 232 (COM1)
- RS 232 (COM2)

L'enregistrement à l'aide du lecteur des cartes rapprochées:
-attribuer le numéro de la carte enregistrée à l'opérateur choisi dans la base des opérateurs.

Procédure d'attribution du numéro de carte à l'opérateur:

- Connecter le lecteur des cartes rapprochées au port requis (RS 232 COM1 ou RS 232 COM2), choisir le port de la communication du comparateur avec le lecteur de cartes rapprochées.
- Dans le sous-menu  **Communication** régler la vitesse de transmission conformément au lecteur des cartes rapprochées (implicitement 9600b/s).
- Entrer dans la base des opérateurs, éditer l'opérateur choisi, en passant à la position  **<RFID Numéro de carte>**.
- Après l'entrée dans l'édition de la position  **<RFID Numéro de carte>**, le champ d'édition est affiché **<Numéro de carte>** avec le clavier d'écran.
- Après le rapprochement de la carte vers le lecteur des cartes rapprochées le logiciel du comparateur affiche automatiquement dans le champ d'édition **<Numéro de carte>** le numéro de carte enregistrée.
- Le numéro lecturé valider par la touche  et rentrer au pesage.

17.5. Afficheur supplémentaire

La communication du comparateur de masse avec l'afficheur supplémentaire est possible par les ports:

- RS 232 (COM1)
- RS 232 (COM2)
- TCP

Le type d'information montrée sur l'afficheur supplémentaire est déclaré dans la variable <Projet>.

Procédure – la formation de variable:

- Entrer dans le groupe des paramètres < Appareils>.
- Choisir < Afficheur supplémentaire/  Projet>; l'ouverture de la fenêtre d'édition <Projet> avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie de la masse de référence à l'aide du clavier d'écran ou choisir la valeur de la masse de référence de la liste après la pression sur la touche .
- Valider les changements par la touche .

Remarque:

Le comparateur coopère avec l'afficheur WD5/3Y de l'entreprise RADWAG. Pour la coopération correcte avec l'afficheur supplémentaire, la valeur de variable **{140}** doit être introduite au paramètre < Étalon de Référence>. La vitesse de communication doit être réglée à 38400 bit/s dans le port auquel l'afficheur supplémentaire est connecté.

17.6. Module environnemental

Il est possible de connecter le module environnemental THB au comparateur de masse par les ports COM 1 ou COM 2. Pour la coopération du comparateur avec le module, il faut introduire l'adresse de la connexion du module et la vitesse de transmission pour le port auquel le module environnemental est connecté (*l'adresse et la vitesse se trouvent sur la plaque du module environnemental*).

18. ENTRÉES/SORTIES

Application des systèmes d'entrée:

À l'aide des systèmes de l'entrée on peut piloter le travail du comparateur de masse. Pour chaque de 4 systèmes de l'entrée on peut connecter les fonctions et les touches suivantes:

- | | |
|------------------------------------|---|
| ○ Seuils du contrôle de tolérances | ○ Porte droite |
| ○ Valeur cible | ○ Paramètres |
| ○ Profil | ○ Statistique |
| ○ Calibrage | ○ Ajouter à la statistique |
| ○ Zéroter | ○ Produit |
| ○ Tarer | ○ Magasin |
| ○ Régler la tare | ○ Client |
| ○ Arrêter la tare | ○ Comptage de pièces: Introduire la masse d'une seule pièce |
| ○ Rétablir la tare | ○ Comptage de pièces: Déterminer la masse d'une seule pièce |
| ○ Emballage | ○ Écart: introduire la masse de référence |

- Imprimer
- Impression d'en-tête
- Impression de pied de page
- Variable universelle 1 ÷ 5
- Affirmer
- Interrompre
- Utilisateur
- Porte gauche
- Écart: régler 100%
- Densité d'état solide
- Densité de liquide
- Densité de l'air
- Commande de l'automate du comparateur
- Tâche
- Étalon de référence

Après le changement de l'état logique du système de l'entrée, ex. de [0] à [1] la fonction attribuée à ce système sera réalisée. Par exemple:

- Par exemple: le calibrage automatique du comparateur pour vérifier la précision,
- l'affichage des valeurs des seuils du contrôle de tolérances,
- l'appel de la valeur de tare pour le pesage de masse nette.

Procédure:

Presser la touche , ensuite: <  Entrées / Sorties >.

- Entrer dans le sous-menu <  Entrées /Sorties >, choisir l'option <  Sorties >.
- Entrer dans l'édition de l'entrée choisie, la liste de fonctions sera affichée.
- Choisir la fonction de la liste et rentrer au pesage.

Application des systèmes de sortie:

Ces systèmes permettent de SIGNALER l'état du résultat de pesage. Le changement de l'état logique du système de sortie, p.ex. de [0] à [1] se déroule quand la condition attribuée au système de sortie sera remplie.

On peut connecter les informations suivantes à chaque de 4 systèmes de l'entrée:

Option accessible	L'état du comparateur qui commute le système logique de la sortie.
Manque	-----
Stable	Chaque mesure stable commute l'état logique du système.
MIN stable	La mesure stable au-dessous du seuil [MIN] commute l'état logique du système.
MIN instable	La mesure instable au-dessous du seuil [MIN] commute l'état logique du système.
OK stable	La mesure stable entre les seuils [MIN] [MAX] commute l'état logique du système.
OK instable	La mesure instable entre les seuils [MIN] [MAX] commute l'état logique du système.
MAX stable	La mesure instable au-dessous du seuil [MAX] commute l'état logique du système
MAX instable	La mesure instable au-dessous du seuil [MAX] commute l'état logique du système
Validation de la terminaison de cycle	Fin de procédure.

Procédure:

- Presser la touche , ensuite: <  Entrées / Sorties >.
- Entrer dans le sous-menu <  Entrées /Sorties >, choisir l'option <  Sorties >.
- Entrer dans l'édition de la sortie choisie; l'affichage de la liste des fonctions.
- Choisir la fonction et rentrer au pesage avec la procédure de l'enregistrement des changements.

19. AUTRES PARAMÈTRES

Le menu contient les informations globales concernant le fonctionnement du comparateur de masse, p.ex.: la langue, la date – le temps, le signal sonore, le calibrage d'écran, le contrôle de niveau. Pour entrer dans le sous-menu <Autres>, presser la touche , et puis la touche  <Autres>.

19.1. Langue

Procédure:

Entrer dans le sous-menu  <Autres>, choisir l'option  <Langue> et choisir la langue de l'interface de communication du comparateur de masse.

Les versions langagières accessibles: Polonaise, Anglaise, Allemande, Française, Espagnole, Coréenne, Turque, Chinoise, Italienne, Tchèque, Roumaine, Hongroise, Russe.

19.2. Date et temps

L'opérateur peut régler la date et le temps et choisir le format d'affichage et d'impression de ces données.

Il y a 2 façons de l'entrée à l'édition du réglage de la date et du temps:

- la pression directement sur le champ **<Date et Temps>** dans la barre supérieure de l'écran principal du comparateur de masse,
- l'entrée dans le sous-menu:  /  **Autres/**  **Date et Temps>**.

Après l'entrée dans l'édition des réglages de la date et du temps, le clavier d'écran est affiché. Régler les valeurs suivantes tour à tour: l'année, le mois, le jour, l'heure, la minute et valider les changements par la touche .

Le sous-menu:  /  **Autres /**  **Date et Temps>** contient les fonctions supplémentaires servant à la définition du format de la date et du temps:

Icône	Nom	Valeur	Description
	Fuseau horaire	(UTC+01:00) Sarajevo, Skopje, Varsovie, Zagreb	Paramètre: nom du fuseau horaire/pays. Le nom de fuseau horaire/pays est lié à l'information sur le changement du temps d'été/hivernal et sur le jour dans lequel le changement se déroule. Les informations du site d'Internet de l'entreprise Microsoft.
	Adapter automatiquement le montre au changement du temps	OUI	La fonction met en marche ou arrête la réaction du logiciel au changement du temps. Redémarrer le comparateur de masse après le changement du paramètre.
	Date et temps	2016.04.04 08:00:00	Réglage de la date et du temps du montre interne du comparateur de masse
	Format de date	yyyy.MM.dd *	Choix du format de date. Valeurs accessibles: d.M.yy, d/M/yy, d.M.yyyy, dd.MM.yy, dd/MM/yy, dd-MM-yy, dd.MM.yyyy, dd/MM/yyyy, dd-MMM-yy, dd.MMM.yyyy, M/d/yy, M/d/yyyy, MM/dd/yy, MM/dd/yyyy, yy-M-dd, yy/MM/dd, yy-MM-dd, yyyy-M-dd, yyyy.MM.dd, yyyy-MM-dd.

	Format du temps	HH:mm:ss **	Choix du format du temps. Valeurs accessibles: H.mm.ss, H:mm:ss, H-mm-ss, HH.mm.ss, HH:mm:ss, HH-mm-ss, H.mm.ss tt, H:mm:ss tt, H-mm-ss tt, HH.mm.ss tt, HH:mm:ss tt, HH-mm-ss tt, h.mm.ss tt, h:mm:ss tt, h-mm-ss tt, hh.mm.ss tt, hh:mm:ss tt, hh-mm-ss tt
---	-----------------	-------------	---

*) – Pour le format de la date: y – année, M – mois, d – jour

**) - Pour le format du temps: H – heure, m – minute, s – seconde

L'aperçu de la date et du temps et leurs formats est visible dans le champ < Date et Temps>.



Remarque:

L'accès aux réglages du paramètre < Date et Temps> est possible seulement pour l'opérateur avec le niveau convenable des pouvoirs. Le niveau des droits peut être changé par l'administrateur dans le menu <Pouvoirs>.

19.3. Son de l'écran tactile

Entrer dans le sous-menu < Autres>, choisir le paramètre < Beep – le son de l'écran tactile> et régler l'option convenable:

- Non – Le signal arrêté de l'écran tactile
- Oui – Le signal mis en marche de l'écran tactile

19.4. Signal sonore „Beep”

Procédure:

Entrer dans le sous-menu < Autres>, choisir le paramètre < Beep> et régler l'option convenable:

- Manque – le signal des touches et des senseurs optiques est arrêté.
- Touche – le signal des touches est mis en marche.
- Senseurs – le signal des senseurs optiques est mis en marche.
- Tout – le signal des touches et des senseurs optiques est mis en marche.

19.5. Intensité du son

L'utilisateur peut régler l'intensité du son du haut-parleur installé dans le terminal:
 Pour régler l'intensité du son:

Presser la touche , ensuite: < Autres/ Intensité du son>.

La fenêtre avec le clavier numérique sera affichée. Il faut introduire la valeur de l'intensité du son en pour cent; 100% signifie l'intensité maximale du son, 0% signifie l'arrêt de l'haut-parleur.

19.6. Économiseur de l'afficheur

L'utilisateur peut mettre en marche l'option de l'économiseur de l'afficheur. Il faut:

Presser la touche  ensuite: <  Autres/ Économiseur de l'afficheur >.

Après l'entrée dans l'édition, il faut choisir l'une des valeurs: [Manque; 1; 2; 3; 5; 10; 15]. Les valeurs numériques sont réglées en minutes. Le choix d'une des valeurs est automatique et permet le retour au menu précédent.

Remarque:

L'économiseur de l'afficheur est activé quand le comparateur de masse n'est pas utilisé (le manque des changements des masses sur l'afficheur). Le retour au pesage après la mise en service de l'économiseur de l'afficheur est automatique dès que le programme détectera un changement de masse ou par la pression de l'afficheur ou une touche sur le boîtier du comparateur de masse.

19.7. Luminosité de l'afficheur

La luminosité de l'afficheur influence la période du fonctionnement du comparateur de masse alimenté par l'accumulateur. Pour le cycle le plus long possible entre les alimentations suivantes de l'accumulateur, il faut diminuer la luminosité de l'afficheur. Il faut:

Presser la touche  ensuite: <  Autres/Luminosité de l'afficheur >.

Après l'entrée dans l'édition, il faut introduire une valeur dans l'étendue: [0% - 100%]. L'introduction de la valeur convenable permet le changement automatique de la luminosité de l'afficheur et le retour au menu précédent.

19.8. Calibrage de l'écran tactile

Le calibrage de l'écran est exigé en cas du fonctionnement incorrect du panel tactile.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Autres >.
- Choisir le paramètre <  Calibrage de l'écran tactile >, ensuite la fenêtre d'édition est ouverte.
- À l'aide de doigt ou avec un indicateur souple et doux, appuyez (plus longtemps jusqu'à ce que le marqueur passe à l'endroit suivant) sur l'écran où se trouve la croix, après avoir pressé la 5ème croix, confirmer les changements par la pression sur la touche .

Remarque:

Le processus peut être interrompu par la pression sur la touche Esc sur le clavier PC connecté au terminal.

19.9. Contrôle de niveau

Le comparateur de masse est équipé du mécanisme de Contrôle Automatique de Niveau.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  Autres >.
- Choisir le paramètre <  Contrôle de niveau >, la fenêtre d'édition sera affichée.
- Choisir l'une des options:
 - Manque – l'indicateur de niveau n'est pas affiché, le comparateur de masse ne contrôle pas de niveau,

- Actif – l'indicateur de niveau est affiché, le comparateur de masse montre le changement de niveau par le changement des couleurs (vert → le niveau OK, rouge → la perte de niveau),
- Actif avec le blocage – l'indicateur de niveau est affiché, le comparateur de masse montre le changement de niveau par le changement des couleurs (vert → le niveau OK, rouge → la perte de niveau), quand l'indicateur est rouge, l'afficheur montre le communiqué – no Level - , le pesage n'est pas possible).

Remarque:

La façon de la mise à niveau est décrite au point 10.3 du mode d'emploi.

19.10.Sensibilité de senseurs



Le paramètre avec l'échelle 0 – 9 décide à quelle distance les senseurs réagiront.

L'échelle standardisée du paramètre 5–7.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <👉⚙️ Autres>.
- Choisir le paramètre <Sensibilité des senseurs>, la fenêtre d'édition sera affichée.
- Choisir l'une des valeurs. Le choix des valeurs active le retour à la fenêtre du menu.
-

19.11.Délai des senseurs rapprochés



Le paramètre qui permet de régler le délai du fonctionnement des senseurs rapprochés en [ms].

En standard, cette valeur est réglée à <0>.

Pour profiter de l'option de l'identification des gestes effectués au-dessus des senseurs, il faut régler la valeur du paramètre à <500ms>.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <👉⚙️ Autres>.
- Choisir le paramètre <Délai des senseurs rapprochés>, la fenêtre d'édition avec le clavier numérique sera ouverte.
- Introduire la valeur <500>.
- Affirmer le réglage qui active le retour à la fenêtre du menu.

19.12. Autotest



La fonction <AUTOTEST> permet à l'utilisateur d'évaluer son travail et de diagnostiquer les causes des erreurs de comparaisons, les erreurs qui dépassent les valeurs admissibles pour le type donné du comparateur de masse.

AUTOTEST rend possible l'optimisation facile et régulière des réglages du comparateur en vue d'obtenir les meilleurs paramètres de la répétabilité et du temps du pesage dans les conditions atmosphériques choisies. De plus, la fonction AUTOTEST rend possible la vérification des paramètres présentés au-dessus à n'importe quel moment et la possibilité de l'archivage des tests qui ont été réalisés.

La fonction est divisée en deux modules:
AUTOTEST FILTRE; AUTOTEST BPL.

Avant chaque teste, le comparateur vérifie l'état de la mise à niveau, la température, l'humidité.



AUTOTEST FILTRE

La procédure de la mise et de l'enlèvement de 10-fois du poids interne pour tous les réglages possibles du filtre et la validation du résultat, quand 2 paramètres sont vérifiés: Répétabilité et Temps de la Stabilisation du Résultat de Pesage.

Le test dure environ 1 heure. Après la réalisation du test pour toutes les possibilités des réglages, les résultats sont affichés.

C'est l'information pour l'opérateur sur les réglages optimaux des paramètres du comparateur de masse dans les conditions atmosphériques données.

L'option permet d'obtenir le pesage le plus précis et rapide avec la valeur de répétabilité acceptée par le client.

Le comparateur de masse enregistre les résultats jusqu'au moment de son arrêt.

La fonction rend possible l'impression à l'aide des imprimantes accessibles dans le système et le choix rapide des réglages les plus optimaux directement du niveau de l'option.

La conclusion avec les résultats est affichée après la terminaison de l'autotest. Le logiciel marque automatiquement les réglages des filtres par l'affichage de l'icône convenable à côté des résultats:



- les réglages qui ont rendu possible la mesure la plus rapide (la plus courte durée de mesure).



- les réglages qui ont rendu possible la mesure la plus précise (le plus petit écart pour 10 mesures).



- les réglages qui ont rendu possible la mesure optimale (le plus produit du temps et de l'écart).



- les réglages actuels des filtres.

Résultats des mesures:

*Type du filtre.

*Valeur du paramètre <Validation du résultat>.

*Valeur de la répétabilité des indications exprimée comme l'écart type.

*Temps moyen de la stabilisation de résultat.

L'exemple de la fenêtre avec les résultats:

Autotest Filtr		
1	Bardzo szybki Szybko	0.00046 g 0.932 s
2	Bardzo szybki Szybko i dokladnie	0.00023 g 3.231 s
3	Bardzo szybki Dokladnie	0.00039 g 6.303 s
4	Szybki Szybko	0.00019 g 0.806 s
5	Szybki Szybko i dokladnie	0.00028 g 2.149 s
6	Szybki Dokladnie	0.00018 g 6.573 s

Autotest Filtr		
8	Średni Szybko i dokladnie	0.00013 g 2.347 s
9	Średni Dokladnie	0.00023 g 6.042 s
10	Wolny Szybko	0.00012 g 2.088 s
11	Wolny Szybko i dokladnie	0.00024 g 3.687 s
12	Wolny Dokladnie	0.00006 g 4.450 s
13	Bardzo wolny Szybko	0.00014 g 3.099 s

L'utilisateur peut changer rapidement les réglages des filtres et les réglages de la validation du résultat par l'indication du groupe des résultats pour les réglages choisis pour l'enregistrement et par le choix de l'option <Activer> dans la fenêtre affichée.

Autotest Filtr		
1	Bardzo szybki Szybko	0.00046 g 0.932 s
2	Bardzo szybki Szybko i dokladnie	0.00023 g 3.231 s
3	Bardzo szybki Dokladnie	0.00039 g 6.303 s
4	Szybki Szybko	0.00019 g 0.806 s
5	Szybki Szybko i dokladnie	0.00028 g 2.149 s
6	Szybki Dokladnie	0.00018 g 6.573 s

Autotest Filtr		
1	Filtr	Szybki
2	Zatwierdzenie wyniku	Szybko
3	Powtarzalność	0.00019 g
4	Czas stabilizacji	0.806 s
5	Aktywuj	

Exemple du rapport:

----- Autotest Filtr: Rapport -----

- Type du comparateur de masse - "XA 100 4Y"
 ID du comparateur de masse 442566
 Utilisateur Hubert
 Version d'application NL1.6.5 S
 Date 2015.05.07
 Temps 09:34:48

Échelon du comparateur de masse 0.0001/0.0001 g
 Masse du poids interne 148.9390 g
 Température: Démarrage 25.26 °C
 Température: Arrêt 25.66 °C

Filtre Très rapide
 Validation de résultat Rapidement
 Répétabilité 0.0042 g
 Temps de stabilisation 4.505 s

<i>Filtre</i>	<i>Très lent</i>
<i>Validation de résultat</i>	<i>Précisément</i>
<i>Répétabilité</i>	<i>0.0207 g</i>
<i>Temps de stabilisation</i>	<i>5.015 s</i>

Signature

.....

Procédure:

Après la mise en marche de la fonction Autotest, le logiciel commence automatiquement la procédure, la fenêtre sur l'afficheur informe l'opérateur sur le progrès du processus. Après la fin de l'autotest, le logiciel affiche le rapport avec la sélection des réglages actuels des filtres. On peut l'imprimer.



L'utilisateur peut interrompre le processus à n'importe quel moment par la pression sur la touche <X> dans la fenêtre du processus.



AUTOTEST BPL

C'est le teste de la répétabilité de la mise du poids interne et la détermination de l'erreur d'indication du comparateur de masse par rapport à sa capacité maximale.

Procédure:

- mettre le poids interne 2-fois,
- mettre le poids interne 10-fois,
- ajuster le comparateur de masse,
- compter et enregistrer l'écart type,
- le test de la porte dans les comparateurs avec les portes ouvertes automatiquement

La fonction rend possible l'affichage, l'impression et l'archivage du rapport. Le rapport contient les données de base du comparateur de masse, les informations sur les conditions atmosphériques et les résultats du test. Il peut être imprimé à l'aide des imprimantes accessibles dans le système.

Résultats de test:

- *Écart de capacité maximale.
- *Valeur de la répétabilité des indications exprimée comme l'écart type.
- *Appréciation du fonctionnement des portes (positive/négative) – si le comparateur de masse est équipé du mécanisme d'ouverture de la porte.

Exemple du rapport:

----- Autotest BPL: Rapport -----
- Type du comparateur de masse - "XA 4Y"
ID du comparateur de masse 400010
Utilisateur Administrateur
Version d'application L0.0.21 S
Date 2012.01.16
Temps 09:17:16

Nombre de mesures 10
Échelon du comparateur de masse 0.0001 g
Masse du poids interne 140.094 g
Filtre Moyen
Affirmation de résultat Rapidement et précisément

Écart de la capacité maximale du comparateur -0.0118 g
Répétabilité 0.00088 g
Signature

Procédure:

Après la pression sur le champ avec le nom, le logiciel affiche la fenêtre de dialogue.

Les possibilités de l'utilisateur:

- Démarrage d'AUTOTEST BPL suivant.
- L'aperçu des résultats des autotests qui ont été réalisés, avec la possibilité d'exportation de tous les résultats enregistrés comme le fichier *.csv.
- Suppression de tous les résultats enregistrés.

L'utilisateur peut à n'importe quel moment peut interrompre le processus par la pression sur la touche <X> dans la fenêtre du processus.

Les résultats des autotests qui sont réalisés sont affichés en forme du tableau (dans chaque ligne il y a la date et le temps de la réalisation de l'autotest et ses résultats).

Pour afficher les données de l'autotest, presser la ligne choisie du tableau avec les résultats.

Pour imprimer les résultats de l'autotest individuel, entrer dans les résultats qui contiennent toutes les données concernant l'autotest et générer l'impression par la pression de la touche <Impression> dans la barre supérieure de l'afficheur.

On peut exporter les résultats par la pression sur le champ - Exportation du niveau de la fenêtre avec tous les autotests enregistrés. Les données en forme du fichier *.csv. seront envoyées et enregistrées à la clé USB (pendrive).

19.13. Logo de démarrage

(L'option accessible seulement pour l'opérateur autorisé).

Le paramètre qui permet le changement de la vue de la fenêtre de l'afficheur pendant la mise en marche du système de l'appareil.

19.14. Exportation des événements du système

(L'option accessible seulement pour l'opérateur autorisé).

L'option, après sa mise en marche, permet la génération du fichier qui est enregistré automatiquement à la clé USB (pendrive) insérée dans le port USB. En cas de besoin, ce fichier aide le service de RADWAG à identifier les problèmes éventuels du travail de l'appareil.

Procédure:

- Insérer la clé USB (pendrive) dans le port USB.
- Entrer dans le sous-menu < Autres>.

- Choisir le paramètre <Exportation d'événements du système>.
- Le logiciel générera le fichier et l'enregistrera automatiquement au pendrive.
- Il faut envoyer le fichier généré à RADWAG.

20. ENVIRONNEMENT

En standard, les comparateurs de masse sont équipés des senseurs internes des indications des conditions environnementales qui enregistrent les conditions environnementales dedans le comparateur.

En option, les comparateurs de masse sont équipés du senseur externe - Module environnemental THB qui enregistre les conditions environnementales dedans la chambre de pesage du comparateur:

- Senseur interne: Température 1
- Senseur interne: Température 2
- Senseur interne: Humidité
- *Senseur externe: Module environnemental THB

*Le senseur externe est livré à la commande spéciale du client.

Dans le groupe Environnement il est possible de modifier les paramètres suivants des conditions environnementales:

- Fréquence de l'enregistrement des conditions
- Module environnemental

Procédure

Entrer dans < Paramètres> et choisir le groupe < Environnement>.

<p>Entrer dans <Fréquence de l'enregistrement des conditions> et déterminer la fréquence des enregistrements des conditions environnementales. L'utilisateur a la possibilité de voir l'historique des enregistrements des conditions environnementales. Tous les enregistrements des conditions environnementales se trouvent dans la < Base de Données> dans la base < Environnement>.</p>	
<p>Entrer dans le <Module environnemental> et attribuer à ce module les paramètres des conditions environnementales. <Module environnemental> Thermo-Higro-Barometr (THB) enregistre 3 sortes des conditions environnementales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Température • Humidité • Pression 	

Remarque:

Les conditions environnementales du comparateur de masse déterminées par l'utilisateur ne doivent pas dépasser les limites de fonctionnement de l'appareil présentées dans le mode d'emploi de l'appareil. Si les conditions environnementales du fonctionnement de l'appareil diffèrent de celles contenues dans la fiche technique, l'appareil peut ne pas fonctionner comme prévu.

21. MISE À JOUR

Le paramètre contient les modules suivants à l'aide desquels on peut mettre à jour:

- Les fichiers d'aide accessibles du niveau de l'opérateur.
- L'option liée à l'utilisateur: APPLICATION.
- Les propriétés métrologiques: la carte-mère (seulement l'administrateur)

L'actualisation se déroule automatiquement par le téléchargement des informations de la clé USB.

Procédure:

- Préparer la mémoire externe avec le fichier de mise à jour avec l'extension *.lab2.
- Introduire la clé USB à la prise USB.
- Presser la touche <Application>.
- L'afficheur montre le contenu de la mémoire externe USB, trouver le fichier de mise à jour et le presser.
- Le processus de mise à jour se déroule automatiquement.

La mise à jour des fichiers d'aide et du fichier de la carte-mère se déroule comme la mise à jour de l'Application. Cependant, ces fichiers doivent avoir les extensions suivantes (le fichier d'aide - *.hlp, la carte-mère - *.mbu).

22. INFORMATIONS SUR LE SYSTÈME

Ce menu contient les informations concernant le comparateur de masse et les logiciels installés. La plupart des paramètres possède le caractère informatif.



Informacje o systemie	
1	ID wagi 0
2	Typ wagi UYA 4Y
3	Nazwa urządzenia RADWAG
4	Wersja aplikacji NL1.8 K
5	Kod produktu 000500900050
6	Wersja programu wagowego 2.4.5
7	Wersja programu MB 1.3.0.01
8	Wersja systemu OS 1.0.4
9	Wersja RTC 4
10	Zajętość pamięci FLASH: 5 % RAM: 42 %
11	Środowisko
12	Pomoc
13	Drukowanie ustawień

Le paramètre <Environnement> contient les paramètres environnementaux: la température, l'humidité, la pression (si le comparateur est équipé des senseurs convenables).

Le choix du paramètre <Impression des réglages> évoque l'envoi des réglages du comparateur (tous les paramètres) à l'imprimante.

23. FILMS

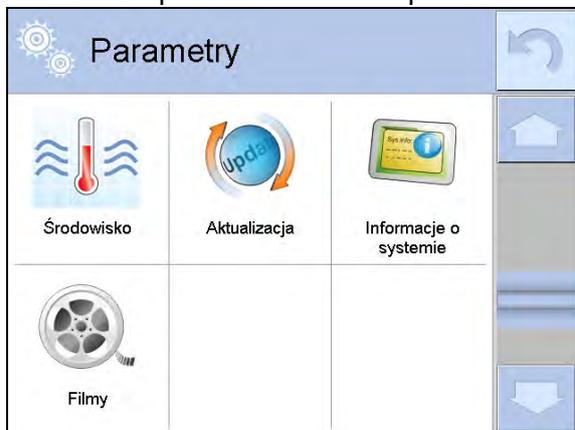
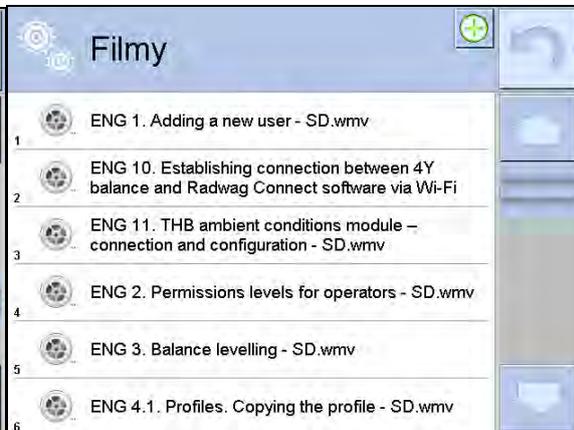
L'option permet l'affichage du film d'instruction concernant les fonctions du comparateur de masse. Le logiciel du comparateur de masse permet d'afficher les films (avec l'extension*.wmv). Dans le menu <Films> l'utilisateur avec les pouvoirs d'<Administrateur> peut ajouter/supprimer les films de la mémoire du comparateur de masse. D'autres utilisateurs peuvent seulement regarder les films enregistrés.

Pour ajouter le film, il faut:

	<ul style="list-style-type: none"> • Enregistrer le film sur la clé USB (pendrive). • Insérer la clé USB dans l'une des prises USB dans la tête du comparateur de masse. • Entrer dans le groupe des paramètres <Film>. • Presser l'icône  dans la barre supérieure. • Indiquer le fichier avec le film sur la clé USB. • Le film sera enregistré dans la mémoire du comparateur de masse.
---	---

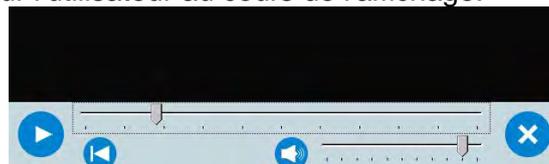
Mise en marche de l'affichage du film:

- Enregistrer le film dans la mémoire du comparateur de masse (la description au-dessus).
- Entrer dans le groupe des paramètres <Film>.
- Cliquer le nom du film pour l'afficher.

	
---	--

L'affichage du film se déroule automatiquement.

Les fonctions accessibles pour l'utilisateur au cours de l'affichage:



	Mettre en marche l'affichage/ la pause.
	Fermer le film.
	Volume (régulé dans l'étendue du volume réglé dans le groupe des paramètres AUTRES).

	Mise en action/l'arrêt du volume.
	Retour au début du film.

24. PROTOCOLE DE COMMUNICATION

Informations générales

- Le protocole de communication de caractères le comparateur de masse - le terminal est conçu pour la communication entre le comparateur de RADWAG et l'appareil externe par le port séquentiel RS-232C.
- Le protocole se compose de commandes envoyées de l'appareil externe au comparateur de masse et les réponses envoyées du comparateur de masse à cet appareil.
- Les réponses sont envoyées du comparateur de masse chaque fois après la réception de la commande, comme la réaction pour la commande donnée.
- À l'aide des commandes qui constituent le protocole de communication on peut obtenir les informations sur l'état du comparateur de masse, et influencer son fonctionnement, par exemple: par la réception des résultats de pesage du comparateur de masse, le zéro tage, etc.

24.1. Ensemble de commandes

Commande	Description de la commande
Z	Zéroter le comparateur de masse
T	Tarer le comparateur de masse
OT	Donner la valeur de tare
UT	Régler la tare
S	Donner le résultat stable en unité élémentaire
SI	Donner immédiatement le résultat stable en unité élémentaire
SIA	Introduire immédiatement les résultats de toutes les plate-formes en unités élémentaires
SU	Donner le résultat stable en unité actuelle
SUI	Donner immédiatement le résultat en unité actuelle
C1	Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire
C0	Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire
CU1	Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle
CU0	Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle
DH	Régler le seuil inférieur du contrôle de tolérances
UH	Régler le seuil supérieur du contrôle de tolérances
ODH	Donner la valeur du seuil inférieur du contrôle de tolérances
OUH	Donner la valeur du seuil supérieur du contrôle de tolérances
SM	Régler la valeur de la masse d'une seule pièce
TV	Régler la valeur de la masse cible
RM	Régler la valeur de masse de l'étalon de masse
NB	Donner le numéro de série du comparateur de masse
PROFILS	Choix du profil dans le comparateur de masse
LOGIN	Enregistrement de l'utilisateur/Ouverture de la session de l'utilisateur

LOGOUT	Fermeture de la session d'utilisateur
SS	Validation de résultat
IC	Réalisation de calibrage interne
IC1	Bloquer le calibrage automatique interne du comparateur de masse
IC0	Débloquer le calibrage automatique interne du comparateur de masse
K1	Bloquer le clavier du comparateur de masse
K0	Débloquer le clavier du comparateur de masse
BP	Mettre en marche le signal sonore
OMI	Donner les modes accessibles de travail
OMS	Régler le mode de travail
OMG	Donner le mode actuel de travail
PC	Envoyer toutes les commandes implémentées
BN	Donner le type du comparateur de masse
FS	Donner la portée maximale du comparateur de masse
RV	Donner la version du logiciel
A	Régler l'autozéro
EV	Régler l'environnement
FIS	Régler le filtre
ARS	Régler la validation de résultat
LDS	Régler le dernier chiffre
UI	Donner les unités accessibles de masse
US	Régler unité de masse
UG	Donner l'unité actuelle de masse
NT	Coopération avec les terminaux PUE 7.1, PUE 10

Remarque:

Chaque ordre doit être terminé par les caractères CR LF.

24.2. Format des réponses aux questions de l'ordinateur

L'indicateur après la réception de l'ordre répond:

XX_A CR LF	la commande comprise, son exécution est commencée
XX_D CR LF	la commande est terminée (apparaît seulement après XX_A)
XX_I CR LF	la commande comprise, mais inaccessible au moment donné
XX_^ CR LF	la commande comprise, mais le dépassement de la capacité maximale s'est produit
XX_v CR LF	la commande comprise, mais le dépassement de la capacité minimale s'est produit
XX_OK CR LF	la commande a été réalisée
ES_CR LF	la commande incompréhensible

XX _ E CR LF	la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable (la limite du temps est le paramètre caractéristique du comparateur de masse)
--------------	--

- XX** - chaque fois est le nom de l'ordre envoyé
 _ - représente le signe d'espace (la barre d'espacement)

DESCRIPTION DES COMMANDES

Zérotage du comparateur de masse

Syntaxe: **Z CR LF**

Les réponses possibles:

- Z_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 Z_D CR LF - la commande terminée
 Z_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 Z_ ^ CR LF - la commande comprise, mais le dépassement de l'étendue de zérotage s'est produit
 Z_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 Z_E CR LF - la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable
 Z_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

Tarage du comparateur de masse

Syntaxe: **T CR LF**

Les réponses possibles:

- T_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 T_D CR LF - la commande terminée
 T_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 T_v CR LF - commande comprise mais le dépassement de l'étendue de tarage s'est produit
 T_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 T_E CR LF - la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable
 T_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

Donner la valeur de tare

Syntaxe: **OT CR LF**

Réponse: **OT_TARA CR LF** - la commande a été réalisée

Format des réponses:

1	2	3	4-12	13	14	15	16	17	18	19
O	T	barre d'espacement	tare	barre d'espacement	unité			barre d'espacement	CR	LF

- Tare** - 9 caractères avec l'alignement à droite
Unité - 3 caractères avec l'alignement à gauche

Remarque:

La valeur de tare est toujours donnée en unité de calibrage.

Régler la tare

Syntaxe: **UT_TARE CR LF**, où **TARE** - la valeur de tare

Les réponses possibles:

- UT_OK CR LF - la commande a été réalisée
 UT_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de tare)

Remarque:

Pour le format de tare il faut utiliser le point pour marquer les décimales.

Donner le résultat stable en unité élémentaire

Syntaxe: **S CR LF**

Les réponses possibles:

- S_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
- S_E CR LF - limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable
- S_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- CADRE DE LA MASSE - la valeur de masse est donnée en unité élémentaire

Le format du cadre de masse, le comparateur répond à l'aide de ce cadre:

1	2-3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			C R	L F

Exemple:

- S CR LF** - l'ordre de l'ordinateur
 - S _ A CR LF** - la commande comprise, son exécution est commencée
 - S _ _ _ _ - _ _ _ _ _ 8 . 5 _ g _ _ CR LF** - la commande a été réalisée, la valeur de masse est donnée en unité élémentaire
- où: _ - la barre d'espacement

Donner immédiatement le résultat en unité élémentaire

Syntaxe: **SI CR LF**

Les réponses possibles:

- SI_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- CADRE DE MASSE - la valeur de masse est donnée immédiatement en unité élémentaire

Le format du cadre de masse le comparateur répond à l'aide de ce cadre:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	I	barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			C R	L F

Exemple:

- S I CR LF** - l'ordre de l'ordinateur
 - S I _ ? _ _ _ _ _ 1 8 . 5 _ k g _ CR LF** - la commande a été réalisée, la valeur de masse est donnée immédiatement en unité élémentaire
- où: _ - la barre d'espacement

Donner le résultat stable en unité actuelle

Syntaxe: **SU CR LF**

Les réponses possibles:

- SU_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée

- SU_E CR LF - la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable
 SU_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
 CADRE DE MASSE - la valeur de masse est donnée en unité élémentaire

Le format du cadre de masse le comparateur répond à l'aide de ce cadre:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	U	barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Exemple:

- S U CR LF - l'ordre de l'ordinateur
 S U _ A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 S U _ _ _ - _ _ 1 7 2 . 1 3 5 _ N _ _ CR LF - la commande a été réalisée, la valeur de masse est donnée en unité utilisée actuellement.

où: _ - la barre d'espacement

Donner immédiatement le résultat en unité actuelle

Syntaxe: **SUI CR LF**

Les réponses possibles:

- SUI_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
 CADRE DE MASSE - la valeur de masse est donnée immédiatement en unité élémentaire

Le format du cadre de masse, le comparateur répond à l'aide de ce cadre:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	U	I	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Exemple:

- S U I CR LF - l'ordre de l'ordinateur
 S U I ? _ - _ _ _ 5 8 . 2 3 7 _ k g _ CR LF - la commande a été réalisée, la valeur de masse est donnée en unité élémentaire

où: _ - la barre d'espacement

Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire

Syntaxe: **C1 CR LF**

Les réponses possibles:

- C1_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
 C1_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
 CADRE DE MASSE - la valeur de masse est donnée en unité élémentaire

Le format du cadre de masse, le comparateur répond à l'aide de ce cadre:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	I	barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire

Syntaxe: **C0 CR LF**

Les réponses possibles:

C0_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

C0_A CR LF - la commande comprise, elle a été réalisée

Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle

Syntaxe: **CU1 CR LF**

Les réponses possibles:

CU1_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

CU1_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée

CADRE DE LA MASSE - la valeur de masse est donnée en unité actuelle

Le format du cadre de masse le comparateur répond à l'aide de ce cadre:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	U	I	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle

Syntaxe: **CU0 CR LF**

Les réponses possibles:

CU0_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

CU0_A CR LF - la commande comprise, elle a été réalisée

Régler le seuil inférieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **DH_XXXXX CR LF**, où: _ - la barre d'espacement, **XXXXX** - le format de masse

Les réponses possibles:

DH_OK CR LF - la commande a été réalisée

ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de masse)

Régler le seuil supérieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **UH_XXXXX CR LF**, où: _ - la barre d'espacement, **XXXXX** - le format de masse

Les réponses possibles:

UH_OK CR LF - la commande a été réalisée

ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de masse)

Donner la valeur du seuil inférieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **ODH CR LF**

réponse: **DH_MASA CR LF** - la commande a été réalisée

Format des réponses:

1	2	3	4-12	13	14	15	16	17	18	19
D	H	barre d'espacement	masse	barre d'espacement	unité			barre d'espacement	CR	LF

Masse - 9 caractères avec l'alignement à droite

Unité - 3 caractères avec l'alignement à gauche

Donner la valeur du seuil supérieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **OUH CR LF**

réponse: **UH_MASA CR LF** - la commande a été réalisée

Le format du cadre de masse le comparateur répond à l'aide de ce cadre::

1	2	3	4-12	13	14	15	16	17	18	19
U	H	barre d'espacement	masse	barre d'espacement	unité			barre d'espacement	CR	LF

Masse - 9 caractères avec l'alignement à droite

Unité - 3 caractères avec l'alignement à gauche

Régler la masse d'une seule pièce (seulement dans COMPTAGE DE PIÈCES)

Syntaxe: **SM_XXXXX CR LF**, où: _ - la barre d'espacement, **XXXXX** - le format de masse

Les réponses possibles:

- SM_OK CR LF - la commande a été réalisée
- SM_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné (ex. chaque mode de travail sauf COMPTAGE DE PIÈCES)
- ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de masse)

Régler la masse cible (p.ex. dans le DOSAGE)

Syntaxe: **TV_XXXXX CR LF**, où: _ - la barre d'espacement, **XXXXX** - le format de masse

Les réponses possibles:

- TV_OK CR LF - la commande a été réalisée
- TV_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné (ex. le mode de travail PESAGE)
- ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de masse)

Régler la masse de référence (ex. dans les Écarts)

Syntaxe: **RM_XXXXX CR LF**, où: _ - la barre d'espacement, **XXXXX** - le format de masse

Les réponses possibles:

- RM_OK CR LF - la commande a été réalisée
- RM_I CR LF - la commande comprise mais au moment donné inaccessible (p.ex.: chaque mode de travail sauf les Écarts)
- ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de masse)

Validation de résultat

Syntaxe: **SS CR LF**

Les réponses possibles:

- SS_OK CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
- La commande imite la pression sur la touche PRINT sur le boîtier du comparateur de masse, conformément aux réglages dans le comparateur qui sont choisis pour la validation du résultat.

Calibrage interne

Syntaxe: **IC CR LF**

Les réponses possibles:

- IC_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
- IC_D CR LF - le calibrage est terminé
- IC_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
- IC_E CR LF - le dépassement de la limite de temps pendant l'attente du résultat stable
- IC_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

Bloquer le calibrage automatique interne du comparateur de masse

Syntaxe: **IC1 CR LF**

Les réponses possibles:

- IC1_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

IC1_E CR LF - l'opération n'est pas possible ex. pour le comparateur de masse vérifié

IC1_OK CR LF - la commande a été réalisée

Pour les comparateurs de masse vérifiés l'opération n'est pas possible.

Dans les comparateurs non-vérifiés, la commande bloque le calibrage interne jusqu'au moment de son déblocage par l'ordre IC0 ou jusqu'au moment de l'arrêt du comparateur. La commande ne change pas les réglages du comparateur concernant le démarrage du processus de calibrage.

Débloquer le calibrage automatique interne du comparateur de masse

Syntaxe: **IC0 CR LF**

Les réponses possibles:

IC0_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

IC0_OK CR LF - la commande a été réalisée

Pour les comparateurs vérifiés l'opération n'est pas possible.

Donner le numéro de série du comparateur de masse

Syntaxe: **NB CR LF**

Les réponses possibles:

NB_A_ "x" CR LF - la commande comprise, le numéro de série est donné

NB_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

x - le numéro de série de l'appareil (entre guillemets)

Exemple:

commande: NB CR LF - afficher le numéro de série

réponse: NB_A_ "1234567" - le numéro de série de l'appareil - "1234567"

Bloquer le clavier du comparateur de masse

Syntaxe: **K1 CR LF**

Les réponses possibles:

K1_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

K1_OK CR LF - la commande a été réalisée

La commande bloque le clavier du comparateur de masse (les senseurs de mouvement, le panel tactile) jusqu'au moment de son déblocage par l'ordre K0 ou jusqu'au moment de l'arrêt du comparateur de masse.

Débloquer le clavier du comparateur de masse

Syntaxe: **K0 CR LF**

Les réponses possibles:

K0_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

K0_OK CR LF - la commande a été réalisée

OMI – afficher les modes accessibles de travail

Description de la commande:

La commande permet d'afficher les modes de travail accessibles pour l'appareil donné.

Syntaxe: **OMI <CR><LF>**

Les réponses possibles:

OMI <CR><LF>

n_ "Nom de mode" <CR><LF>

:

n_ "Nom de mode" <CR><LF>

OK <CR><LF>

OMI_I <CR><LF>

- la commande a été réalisée, les modes accessibles de travail sont donnés

- la commande comprise mais inaccessible au moment donné

Nom de mode – le paramètre, le nom du mode de travail, affiché entre guillemets. Le nom affiché dans la langue du travail du comparateur choisie actuellement.

n - le paramètre, la valeur décimale qui détermine le numéro du mode de travail.

Remarque:

Le numérotage des modes de travail est strictement attribué à leurs noms et constante dans toutes les sortes des comparateurs.

Certaines sortes de comparateurs répondent à **OMI** seul à l'aide de numérotage, sans le nom.

Exemple 1:

commande:	OMI <CR><LF>	- donner les modes accessibles de travail
réponse:	OMI <CR><LF>	
	2_ " Comptage de pièces"	- les modes accessibles de travail sont
	<CR><LF>	donnés
	4_ " Dosage" <CR><LF>	numéro de mode + nom
	12_ " Contrôle de tolérances"	
	<CR><LF>	
	OK <CR><LF>	- la fin de la réalisation de la commande

Exemple 2:

commande:	OMI <CR><LF>	- donner les modes accessibles de travail
réponse:	OMI <CR><LF>	
	2 <CR><LF>	- les modes de travail accessibles sont donnés et
	4 <CR><LF>	le numéro de mode
	12 <CR><LF>	
	OK <CR><LF>	- la fin de la réalisation de la commande

OMS – régler le mode de travail

Description de la commande:

La commande attribue le mode actif de travail à l'appareil donné.

Syntaxe: **OMS_n <CR><LF>**

Les réponses possibles:

OMS_OK <CR><LF>	- la commande a été réalisée
OMS_E <CR><LF>	- l'erreur s'est produite pendant la réalisation de la commande, le manque du paramètre ou le format incorrect
OMS_I <CR><LF>	- la commande comprise mais inaccessible au moment donné

n - le paramètre, la valeur décimale qui détermine le mode de travail. La description détaillée de la commande se trouve dans la description de la commande OMI.

Exemple:

commande:	OMS_13<CR><LF>	- régler le mode Statistique
réponse:	OMS_OK<CR><LF>	- le mode Statistique a été choisi

OMG – afficher le mode de travail actuel

Description de la commande:

La commande permet d'afficher le mode choisi de travail pour l'appareil donné.

Syntaxe: **OMG <CR><LF>**

Les réponses possibles:

OMG_n_OK <CR><LF>	- la commande a été réalisée, le mode actuel de travail est donné
OMG_I <CR><LF>	- la commande comprise mais inaccessible au moment donné

n - le paramètre, la valeur décimale qui détermine le mode de travail. La description détaillée de la

Exemple:

commande: UG<CR><LF> - donner l'unité actuelle
réponse: UG_ct_OK<CR><LF> - l'unité choisie actuellement „ct”

BP – mettre en service le signal acoustique BEEP

Description de la commande:

La commande met en service le signal acoustique BEEP pour le temps déterminé.

Syntaxe: **BP_CZAS <CR><LF>**

Les réponses possibles:

BP_OK <CR><LF> - la commande a été réalisée, met en service le signal acoustique BEEP

BP_E” <CR><LF> - le manque du paramètre ou le format incorrect

BP_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

TEMPS - le paramètre, la valeur décimale qui détermine la durée du signal acoustique en [ms]. L'étendue recommandée <50 ÷ 5000>.

En cas de l'introduction de la valeur plus haute que la valeur admissible pour un appareil donné, le signal acoustique BEEP restera actif jusqu'à la fin du travail de cet appareil.

Exemple:

commande: BP_350<CR><LF> - mettre en marche le signal acoustique BEEP na 350 ms
réponse: BP_OK<CR><LF> - le signal acoustique BEEP mis en service

Remarque:

Le signal acoustique BEEP, évoqué par la commande BP sera interrompu, si pendant sa durée le signal d'autre source est activé: le clavier, le panel tactile, les senseurs de mouvement.

PC - envoyer toutes les commandes qui ont été implémentées

Syntaxe: **PC CR LF**

commande: **PC CR LF** - envoyer toutes les commandes qui ont été implémentées
réponse: **PC_A ”Z,T,S,SI...”** - la commande a été réalisée, l'indicateur a envoyé toutes les commandes implémentées

BP - donner le type du comparateur de masse

Syntaxe: **BN <CR><LF>**

Les réponses possibles:

BN_A_”x” <CR><LF> - la commande comprise, donne le type du comparateur de masse

BN_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

x – la série du comparateur (entre guillemets), précédée par le type général du comparateur.

Exemple:

commande: BN <CR><LF> - donner le type du comparateur de masse
réponse: BN_A_”AS” - le type du comparateur de masse - ”XA 4Y”

FS - donner la portée maximale

Syntaxe: **FS <CR><LF>**

Les réponses possibles:

FS_A_”x” <CR><LF> - la commande comprise, donne la capacité maximale du comparateur de masse

FS_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

x - la capacité maximale du comparateur sans les étalons de marches sur l'erre (entre guillemets)

Exemple:

commande: FS <CR><LF> - donner le type du comparateur de masse

réponse: FS_A_ "220.0000"

- la capacité maximale du comparateur - "220 g"

RV - donner la version du logiciel

Syntaxe: **RV** <CR><LF>

Les réponses possibles:

RV_A_ "x" <CR><LF> - la commande comprise, le comparateur donne la version du logiciel

RV_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

x – la version du logiciel (entre guillemets)

Exemple:

commande: RV <CR><LF> - donner/afficher le numéro du logiciel

réponse: RV_A_ " 1.1.1" - la version du logiciel - "1.1.1"

A - régler AUTOZERO

Syntaxe: **A_n** <CR><LF>

Les réponses possibles:

A_OK <CR><LF> - la commande a été réalisée

A_E <CR><LF> - l'erreur s'est produite pendant la réalisation de la commande, le manque du paramètre ou le format incorrect

A_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

n - paramètre, valeur décimale qui détermine le réglage d'autozéro.

n → 0 – autozéro arrêté

1 – autozéro mis en marche

Remarque:

La commande attribue les réglages au mode actif de travail.

Exemple:

commande: A_1 <CR><LF> - mettre en marche le fonctionnement de l'autozéro

réponse: A_OK <CR><LF> - l'autozéro mis en marche

La commande met en service la fonction AUTOZÉRO jusqu'au moment de son arrêt par l'ordre A 0.

EV - régler l'ambiance

Syntaxe: **EV_n** <CR><LF>

Les réponses possibles:

EV_OK <CR><LF> - la commande a été réalisée

EV_E <CR><LF> - l'erreur s'est produite pendant la réalisation de la commande, le manque du paramètre ou le format incorrect

EV_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

n - le paramètre, la valeur décimale qui détermine le réglage d'ambiance.

n → 0 – l'ambiance instable

1 – l'ambiance stable

Remarque:

La commande attribue les réglages au mode actif de travail.

Exemple:

commande: EV_1 <CR><LF> - régler l'ambiance stable

réponse: EV_OK <CR><LF> - l'ambiance stable a été réglée

La commande règle le paramètre <ENVIRONNEMENT> à la valeur <STABLE> jusqu'au moment du changement à la valeur <INSTABLE> par la commande EV 0.

FIS – régler le filtre

Syntaxe: **FIS_n** <CR><LF>

Les réponses possibles:

FIS_OK <CR><LF> - la commande a été réalisée
FIS_E <CR><LF> - l'erreur s'est produite pendant la réalisation de la commande, le manque du paramètre ou le format incorrect
FIS_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

n - le paramètre, la valeur décimale qui détermine le numéro du filtre.

n → 1 – très rapide
2 – rapide
3 – moyen
4 – lent
5 – très lent

Remarque:

Le numérotage est strictement attribué au nom du filtre et constante pour tous les types de comparateurs.

Si dans le type donné du comparateur de masse les réglages sont attribués au mode de travail, la commande attribue les réglages au mode actif de travail.

Exemple:

commande: FIS_3<CR><LF> - régler le filtre moyen
réponse: FIS_OK<CR><LF> - le filtre moyen a été réglé

ARS – régler la validation du résultat

Syntaxe: **ARS_n <CR><LF>**

Les réponses possibles:

ARS_OK <CR><LF> - la commande a été réalisée
ARS_E <CR><LF> - l'erreur s'est produite pendant la réalisation de la commande, le manque du paramètre ou le format incorrect
ARS_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

n - le paramètre, la valeur décimale qui détermine la validation du résultat.

n → 1 – rapidement
2 – rapidement+précisément
3 – précisément

Remarque:

Le numérotage est strictement attribué au nom de la validation du résultat et constante dans toutes les sortes de comparateurs.

Si dans le type donné du comparateur de masse les réglages sont attribués au mode de travail, la commande attribue les réglages au mode actif de travail.

Exemple:

commande: ARS_2<CR><LF> - régler la validation du résultat sur rapidement + précisément
réponse: ARS_OK<CR><LF> - on a réglé la validation du résultat sur rapidement + précisément

LDS – régler le dernier chiffre

Syntaxe: **LDS_n <CR><LF>**

Les réponses possibles:

LDS_OK <CR><LF> - la commande a été réalisée
LDS_E <CR><LF> - l'erreur s'est produite pendant la réalisation de la commande, le manque du paramètre ou le format incorrect
LDS_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

n - le paramètre, la valeur décimale qui détermine le réglage du dernier chiffre.

n → 1 – toujours
2 – jamais

3 – quand stable

Remarque:

Le numérotage est strictement attribué au nom de réglage du dernier chiffre et constante dans toutes les sortes de comparateurs.

Si dans le type donné du comparateur de masse les réglages sont attribués au mode de travail, la commande attribue les réglages au mode actif de travail.

Exemple:

commande: LDS_1<CR><LF> - régler le dernier chiffre à la valeur TOUJOURS
réponse: LDS_OK<CR><LF> - on a réglé le dernier chiffre à la valeur TOUJOURS

LOGIN – Enregistrement de l'utilisateur

Syntaxe: **LOGIN_Nom, Mot de passe**

Où: _ - la barre d'espace (le nom et le mot de passe doivent être introduits conformément au format du comparateur – *minuscules et majuscules*).

Les réponses possibles:

LOGIN OK CR LF - la commande comprise, le nouvel utilisateur enregistré
LOGIN ERROR CR LF - la commande comprise mais l'erreur dans le nom ou dans le mot de passe de l'utilisateur s'est produite, l'enregistrement impossible
ES CR LF - la commande incomprise (l'erreur en format)

LOGOUT – Fermeture de la session de l'opérateur

Syntaxe: **LOGOUT CR LF**

Les réponses possibles:

LOGOUT OK CR LF - la commande comprise, la session de l'utilisateur fermée
ES CR LF - la commande incomprise (l'erreur au format)

UI – donner les unités accessibles

Description de la commande:

La commande donne les unités accessibles pour l'appareil donné dans le mode actuel de travail.

Syntaxe: **UI <CR><LF>**

Les réponses possibles:

UI_ "x₁,x₂, ... x_n"_OK<CR><LF> - la commande a été réalisée, les unités accessibles sont données
UI_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

x - le marquage des unités qui sont séparées par les virgules

x → g, mg, ct, lb, oz, ozt, dwt, tlb, tlb, tlb, tlb, mom, gr, ti, N, baht, tola, u1, u2

Exemple:

commande: UI <CR><LF> - donner les unités accessibles
réponse: UI_"g, mg, ct"_OK<CR><LF> - les unités accessibles sont données

US – régler l'unité actuelle

Description de la commande:

La commande règle l'unité actuelle pour l'appareil donné.

Syntaxe: **US_x <CR><LF>**

Les réponses possibles:

US_x_OK <CR><LF> - la commande a été réalisée, l'unité réglée est donnée
US_E <CR><LF> - l'erreur s'est produite pendant la réalisation de la commande, le manque du paramètre ou le format incorrect
US_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

x - le paramètre, le marquage des unités: g, mg, ct, lb, oz, ozt, dwt, tlb, tlb, tlb, tlb, mom, gr, ti, N, baht,

tola, msg, u1, u2, next

Remarque:

Quand x=next la commande évoque le changement d'unité contre l'unité suivante de la liste accessible (la simulation de la pression de touche ou la pression du champ d'unité dans la fenêtre de la petite lampe témoin de masse).

Exemple:

commande: US_mg<CR><LF> - régler l'unité „mg”
réponse: US_mg_OK<CR><LF> - l'unité actuelle „mg” a été réglée

UG – donner l'unité actuelle

Description de la commande:

La commande permet d'afficher l'unité actuelle

Syntaxe: **UG <CR><LF>**

Les réponses possibles:

UG_x_OK<CR><LF> - la commande a été réalisée, l'unité réglée est donnée

UG_I <CR><LF> - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

x - le paramètre, le marquage de l'unité

Exemple:

commande: UG<CR><LF> - donner l'unité actuelle
réponse: UG_ct_OK<CR><LF> - l'unité choisie actuellement „ct”

Coopération avec les terminaux PUE 7.1, PUE 10

Syntaxe: **NT CR LF**

Les réponses possibles:

ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de masse)

CADRE DE MASSE - la valeur de masse est donnée en unité élémentaire

Le format du cadre de masse le comparateur répond à l'aide de ce cadre:

1	2	3	4	5	6	7	8	9-18	19	20-22	23	24-32	33	34-36	37	38	39	40	
de	T	barre d'espac	marqueur de stabilité	Signe zéro	ur de l'étendu	ur de	marqueur de chiffre	d'espac	masse	barre d'espac	Unité de masse	barre d'espac	tare	barre d'espac	Unité de tare	barre d'espac	de chiffres	CR	LF

NT - Commande

Marqueur de stabilité - [barre d'espacement] si stable, [?] si instable

Signe zéro - [barre d'espacement] quand hors le zéro, [Z] quand dans le zéro

Marqueur de l'étendue - dans lequel la masse se trouve actuellement: [barre d'espacement] quand mono-échelon, [2] quand bi-échelon, [3] quand tri-échelon

Marqueur de chiffre - [zéro] si sans le marqueur, [1] le marqueur d'un chiffre, [2] le marqueur de deux chiffres, [3] le marqueur de trois chiffres, [4] le marqueur de quatre chiffres, [5] le marqueur de cinq chiffres

Masse - 10 caractères de la masse nette en unité de calibrage (avec le point et le signe flottant „-,” sans les marqueurs de chiffre) avec alignement à droite

Unité de masse - 3 caractères avec l'alignement à gauche

- Tare** - 9 caractères de la valeur de tare avec le point et avec alignement à droite (si la tare „flottante” est arrêtée automatiquement, la valeur de zéro est envoyée)
- Unité de tare** - 3 caractères avec l'alignement à gauche
- Nombre de chiffres cachés** - Nombre des chiffres cachés: [barre d'espacement] en cas du manque des chiffres cachés, [1] si un chiffre est caché

Exemple:

NT CR LF - l'ordre de l'ordinateur

N T _ ? _ _ 0 _ _ _ _ - 5 . 1 1 3 _ g _ _ _ _ _ 0 . 0 0 0 _ g _ _ _ 0 CR LF

- la commande a été réalisée, la valeur de masse est donnée avec d'autres données

où: _ - la barre d'espacement

24.3. Impression manuelle/ impression automatique

L'utilisateur peut générer manuellement ou automatiquement les impressions du comparateur de masse :

- Impression manuelle: presser la touche  après la stabilisation de l'indication.
- Impression automatique est générée conformément aux réglages de l'impression automatique (voir: le point 14.5).

Le contenu de l'impression dépend des réglages pour <Impression standardisée> - <Projet de l'impression de pesage> (voir: le point 14.5).

Format de l'impression de masse:

1	2	3	4 -12	13	14	15	16	17	18
caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Marqueur de stabilité de [barre d'espacement] si stable
 [?] si instable
 [!] si la fonction de la compensation du déplacement d'air est mise en marche
 [^] si l'erreur de dépassement de la capacité maximale s'est produit - la masse trop grande
 [v] si l'erreur de dépassement de la capacité maximale s'est produit - la masse trop petite

Caractère [barre d'espacement] pour les valeurs positives ou [-] pour les valeurs négatives

Masse 9 caractères avec le point et avec l'alignement à droite

Unité 3 caractères avec l'alignement à gauche

Exemple:

_ _ _ _ _ 1 8 3 2 . 0 _ g _ _ CR LF - l'impression qui a été générée du comparateur après la pression sur la touche  dans les réglages <Projet de l'impression de pesage>:

N (le nombre de mesures)	NON	Variable universelle 1 ... 5	NON
Date	NON	Net	NON
Temps	NON	Tare	NON
Mise à niveau	NON	Brute	NON
Client	NON	Résultat actuel	NON

Magasin	NON	Unité supplémentaire	NON
Produit	NON	Masse	OUI
Emballage	NON	Impression non-standardisée	NON

25. CONNEXION DES APPAREILS PÉRIPHÉRIQUES

Le comparateur de masse de la série Y peut coopérer avec les appareils suivants:

- ordinateur,
- imprimante de tickets de caisse KAFKA, EPSON,
- imprimante PCL,
- afficheur supplémentaire,
- scanneur de code à barres,
- n'importe quel appareil périphérique servant le protocole ASCII.

26. COMMUNIQUÉS SUR LES ERREURS

-Err2-	Valeur hors de l'étendue de zérotage
-Err3-	Valeur hors de l'étendue de tarage
-Err8-	Dépassement du temps de tarage/de zérotage
-NULL-	Valeur de zéro de la jauge de contrainte
-FULL-	Dépassement de l'étendue de mesure
-LH-	Erreur de la masse de démarrage
-no level-	Comparateur de masse n'est pas mis à niveau
-Err 100-	Redémarrage du module de pesage
In process	Le processus pendant lequel l'indication peut être instable se déroule (pastilleuse – processus de distribution d'une comprimé ou le comparateur – le processus du changement de charge)

27. ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Type	Nom
P0136	Câble RS232 pour l'imprimante KAFKA
P0151	Câble RS232 pour l'imprimante EPSON
KAFKA	Imprimante thermique
EPSON	Imprimante matricielle
CITIZEN	Imprimante d'étiquettes
	Imprimante PCL
WD- xx	Afficheur supplémentaire dans le boîtier en plastique
CK-01	Lecteur des cartes de transpondeur
LS2208	Lecteur de code-barres
AP2-1	Sortie de boucle de courant
SAL	Table antivibratoire pour les balances de la série XA
	Clavier PC.

Logiciels d'ordinateur:

- Logiciel „ÉDITEUR D'ÉTIQUETTES”
- Logiciel „PW-WIN”
- Logiciel „RAD-KEY”

28. SUPPLÉMENT A - Variables pour les impressions

28.1. Liste des variables

Remarque:

Chaque variable définissable doit être entre []: {x}, où x – le numéro de variable.

La liste des variables est accessible dans le système pour définir les modèles des impressions et les données affichées dans le champ de travail de la fenêtre de pesage:

Symbole	Description de variable
{0} ¹⁾	Impression standardisée en unité de calibrage
{1} ¹⁾	Impression standardisée en unité actuelle
{2}	Date
{3}	Temps
{4}	Date et temps
{5}	Mode de travail
{6}	Masse nette en unité actuelle
{7}	Masse nette en unité de calibrage
{8}	Masse brute
{9}	Tare
{10}	Unité actuelle
{11}	Unité de calibrage
{12}	Seuil inférieur
{13}	Seuil supérieur
{15}	Statistiques: Nombre
{16}	Statistiques: Somme
{17}	Statistiques: Moyenne
{18}	Statistiques: Minimum
{19}	Statistiques: Maximum
{20}	Statistiques: Sdv - Écart type
{21}	Statistiques: D – Différence
{22}	Statistiques: RDV - Coefficient de variance
{26}	Contrôle de résultat
{27}	Valeur
{28}	Mise à niveau

{30}	Valeur brute
{31}	Numéro de plate-forme
{32}	Numéro de série
{33}	Échelon du comparateur de masse
{34}	Étendue
{35}	Comptage de pièces: Masse de l'étalon
{36}	Écarts: Masse de référence
{38}	Variable universelle: Nom
{39}	Variable universelle: Valeur
{43}	Masse nette en unité supplémentaire
{44}	Unité supplémentaire
{45}	Valeur cible
{46}	Tolérance
{47}	Différence
{48}	Type du comparateur de masse
{50}	Produit: Nom
{51}	Produit: Code
{52}	Produit: Code EAN
{53}	Produit: Masse
{54}	Produit: Tare
{55}	Produit: Prix
{56}	Produit: Minimum
{57}	Produit: Maximum
{58} ²⁾	Produit: Mode CPP
{59}	Produit: Nombre des jours de validité
{60}	Produit: TVA
{61}	Produit: Date
{62}	Produit: Date d'expiration
{63}	Produit: Densité
{64}	Produit: Ingrédients
{65}	Produit: Description
{66}	Produit: Tolérance
{75}	Utilisateur: Nom

{76}	Utilisateur: Code
{77}	Utilisateur: Pouvoirs
{80}	Emballage: Nom
{81}	Emballage: Code
{82}	Emballage: Masse
{85}	Client: Nom
{86}	Client: Code
{87}	Client: PNI
{88}	Client: Adresse
{89}	Client: Code postal
{90}	Client: Endroit
{91}	Client: Rabais
{100} ²⁾	Rapport CPP: Numéro de lot
{101} ²⁾	Rapport CPP: Date de commencement
{102} ²⁾	Rapport CPP: Date de terminaison
{103} ²⁾	Rapport CPP: Résultat
{104} ²⁾	Rapport CPP: Quantité de lot
{105} ²⁾	Rapport CPP: Nombre de mesures
{106} ²⁾	Rapport CPP: Valeur de l'erreur T1
{107} ²⁾	Rapport CPP: Valeur de l'erreur 2T1
{108} ²⁾	Rapport CPP: Nombre des erreurs T1
{109} ²⁾	Rapport CPP: Nombre admissible des erreurs T1
{110} ²⁾	Rapport CPP: Nombre des erreurs 2T1
{111} ²⁾	Rapport CPP: Somme
{112} ²⁾	Rapport CPP: MIN
{113} ²⁾	Rapport CPP: MAX
{114} ²⁾	Rapport CPP: Moyenne
{115} ²⁾	Rapport CPP: Limite moyenne
{116} ²⁾	Rapport CPP: Écart type
{117} ²⁾	Rapport CPP: Mesures
{118} ²⁾	Rapport CPP: Unité
{119} ²⁾	Rapport CPP: Nr de rapport
{120} ²⁾	Rapport - Tare moyenne: Date
{121} ²⁾	Rapport - Tare moyenne: Résultat
{122} ²⁾	Rapport - Tare moyenne: Écart type

{123} ²⁾	Rapport - Tare moyenne: 0,25T1
{124} ²⁾	Rapport - Tare moyenne: Nombre de mesures
{125} ²⁾	Rapport - Tare moyenne: Mesures
{126} ²⁾	Rapport - Tare moyenne: Nr de rapport
{130}	Magasin: Nom
{131}	Magasin: Code
{132}	Magasin: Description
{140}	Afficheur supplémentaire: WD
{142}	Afficheur supplémentaire: WWG
{143}	Hex
{144}	Hex UTF-8
{146}	Masse brute en unité actuelle
{147}	Tare en unité actuelle
{150}	Imprimante PCL: Éjection de page
{151}	Imprimante Epson: Coupage de papier
{155}	Coopération avec le logiciel RADWAG CONNECT
{190} ²⁾	Comparateur: Nr du rapport
{191} ²⁾	Comparateur: Date de commencement
{192} ²⁾	Comparateur: Date de terminaison
{193} ²⁾	Comparateur: Numéro de commande
{194} ²⁾	Comparateur: Numéro de l'étalon examiné
{195} ²⁾	Comparateur: Différence
{196} ²⁾	Comparateur: Listes de mesures
{197} ²⁾	Comparateur: Différence moyenne
{198} ²⁾	Comparateur: Écart type
{199} ²⁾	Comparateur: Nombre de cycles
{200} ²⁾	Comparateur: Méthode
{201} ²⁾	Comparateur: Température Min
{202} ²⁾	Comparateur: Température Max
{203} ²⁾	Comparateur: Humidité Min
{204} ²⁾	Comparateur: Humidité Max
{205} ²⁾	Comparateur: Pression Min

{206} ²⁾	Comparateur: Pression Max
{207} ²⁾	Comparateur: Tâche
{208} ²⁾	Comparateur: Tâche choisie
{209} ²⁾	Comparateur: Mesures
{210}	Histoire de calibrage: Sorte de calibrage
{211}	Histoire de calibrage: Masse nominale
{212}	Histoire de calibrage: Masse actuelle
{213}	Histoire de calibrage: Différence
{214}	Histoire de calibrage: Température
{215}	Histoire de calibrage: Mise à niveau
{216}	Histoire de calibrage: Numéro de plate-forme
{219}	Histoire de calibrage: Date et temps du dernier calibrage
{220} ²⁾	Contrôle de Masse: Date de commencement
{221} ²⁾	Contrôle de Masse: Date de terminaison
{222} ²⁾	Contrôle de Masse: Numéro de lot
{223} ²⁾	Contrôle de Masse: Moyenne
{224} ²⁾	Contrôle de Masse: Écart type
{225} ²⁾	Contrôle de Masse: Quantité de la masse de référence
{226} ²⁾	Contrôle de Masse: Mesures
{227} ²⁾	Contrôle de Masse: Nr du rapport
{228} ²⁾	Contrôle de Masse: Nombre d'erreur T2M
{229} ²⁾	Contrôle de Masse: Nombre d'erreur T1M
{230} ²⁾	Contrôle de Masse: Nombre d'erreur T1P
{231} ²⁾	Contrôle de Masse: Nombre d'erreur T2P
{232} ²⁾	Contrôle de Masse: Seuil T2-
{233} ²⁾	Contrôle de Masse: Seuil T1-
{234} ²⁾	Contrôle de Masse: Seuil T1+
{235} ²⁾	Contrôle de Masse: Seuil T2+
{236} ²⁾	Contrôle de Masse: Valeur du seuil T2-
{237} ²⁾	Contrôle de Masse: Valeur du seuil T1-
{238} ²⁾	Contrôle de Masse: Valeur du seuil T1+
{239} ²⁾	Contrôle de Masse: Valeur du seuil T2+
{240} ²⁾	Contrôle de Masse: Moyenne en pour cent (DX)
{241} ²⁾	Contrôle de Masse: Écart type en pour cent
{250}	Densité: Date de commencement

{251}	Densité: Date de terminaison
{252}	Densité: Procédure
{253}	Densité: Liquide de référence
{254}	Densité du liquide de référence
{255}	Densité: Température du liquide de référence
{256}	Densité: Volume du plongeur
{257}	Densité: Densité déterminée
{258}	Densité: Unité
{259}	Densité: Numéro d'échantillon
{260}	Densité: Pesage 1
{261}	Densité: Pesage 2
{263}	Densité: Volume
{266}	Densité: Étalon de référence en acier
{267}	Densité: Étalon de référence en aluminium
{268}	Densité: Densité d'étalon de référence en acier
{269}	Densité: Densité d'étalon de référence en aluminium
{275}	Rapport des conditions environnementales: Date et temps
{276}	Rapport des conditions environnementales: Température THB
{277}	Rapport des conditions environnementales: Humidité THB
{278}	Rapport des conditions environnementales: Température 1
{279}	Rapport des conditions environnementales: Température 2
{280}	Rapport des conditions environnementales: Pression THB
{281}	Rapport des conditions environnementales: Densité de l'air
{282}	Rapport des conditions environnementales: Humidité
{283}	Rapport des conditions environnementales: Pression
{285} ²⁾	Étalonnage: étalons de référence: Nom
{286} ²⁾	Étalonnage: étalons de référence: Code
{287} ²⁾	Étalonnage: étalons de référence: Classe
{288} ²⁾	Étalonnage: étalons de référence: Numéro de série
{289} ²⁾	Étalonnage: étalons de référence: Masse
{290} ²⁾	Étalonnage: étalons de référence Numéro du kit
{295}	Pesage d'animaux: Seuil
{296}	Pesage d'animaux: Temps de prise de la moyenne

{300} ²⁾	Tâches: Nom
{301} ²⁾	Tâches: Code
{302} ²⁾	Tâches: Classe
{303} ²⁾	Tâches: Masse
{304} ²⁾	Tâches: Numéro de commande
{305} ²⁾	Tâches: Numéro de l'étalon examiné
{310}	Pipettes: Nom
{311}	Pipettes: Code
{312}	Pipettes: Modèle
{313}	Embouts de Pipettes
{314}	Pipettes: Volume nominal
{315}	Pipettes: Volume nominal
{316}	Pipettes: Nombre de canaux
{317}	Pipettes: Type
{318}	Pipettes: Type de volume
{319}	Pipettes: Analyse de volume
{325}	Rapport du calibrage de pipette: Numéro de série
{326}	Rapport du calibrage de pipette: Date de commencement
{327}	Rapport du calibrage de pipette: Date de terminaison
{328}	Rapport du calibrage de pipette: Nombre de mesures
{329}	Rapport du calibrage de pipette: Travail avec ISO 8655
{330}	Rapport du calibrage de pipette: Statut
{331}	Rapport du calibrage de pipette: Température
{332}	Rapport du calibrage de pipette: Humidité
{333}	Rapport du calibrage de pipette: Pression
{334}	Rapport du calibrage de pipette: Température de l'eau
{335}	Rapport du calibrage de pipette: Coefficient Z
{336}	Rapport du calibrage de pipette: Statistique
{337}	Rapport du calibrage de pipette: Mesures et statistique
{338}	Rapport du calibrage de pipette: Numéro de canal
{340}	Rapport du calibrage de pipette: Volume moyenne
{341}	Rapport du calibrage de pipette: Erreur systématique
{342}	Rapport du calibrage de pipette: Erreur accidentelle
{343}	Rapport du calibrage de pipette: Volume examiné

{344}	Rapport du calibrage de pipette: Erreur systématique [%]
{345}	Rapport du calibrage de pipette: Erreur accidentelle [%]
{350}	Série: Nom
{351}	Série: Code
{352}	Série: Échantillons
{353}	Série: Nombre des échantillons
{355}	Échantillon: Nom
{356}	Échantillon: Statut
{357}	Échantillon: Tare
{358}	Échantillon: Température
{359}	Échantillon: Humidité
{360}	Échantillon: Pression
{361}	Numéro d'échantillon
{365}	Pesage B: Intervalle
{366}	Pesage B: Différence
{367}	Pesage B: Différence %
{368}	Pesage B: Reste %
{369}	Pesage B: Numéro
{375}	Pesage différentiel: Méthode
{380} ²⁾	Programme de séchage: Nom
{381} ²⁾	Programme de séchage: Code
{385} ²⁾	Profil de séchage
{386} ²⁾	Paramètres du profil de séchage
{387} ²⁾	Façon de terminaison
{388} ²⁾	Paramètres de la façon de terminaison
{389} ²⁾	Rapport de séchage: Unité
{390} ²⁾	Rapport de séchage: Temps d'impression
{395} ²⁾	Dessiccateur: Température de consigne
{396} ²⁾	Dessiccateur: Température actuelle

{397} ²⁾	Dessiccateur: Temps de séchage
{398} ²⁾	Dessiccateur: Statut
{399} ²⁾	Dessiccateur: temps de séchage et le résultat
{400} ²⁾	Dessiccateur: Contenu d'humidité
{401} ²⁾	Dessiccateur: Contenu de sec
{402} ²⁾	Dessiccateur: Humidité/Sec
{403} ²⁾	Dessiccateur: Test d'un chauffe-eau – Puissance [%]
{405}	CSQ: Numéro de lot
{406}	CSQ: Date de commencement
{407}	CSQ: Date de terminaison
{408}	CSQ: Quantité de lot
{410}	CSQ: Moyenne
{411}	CSQ: Écart type
{412}	CSQ: MIN
{413}	CSQ: MAX
{414}	CSQ: Différence
{415}	CSQ: Mesures
{416}	CSQ: Moyenne [%]
{417}	CSQ: Écart type [%]
{418}	CSQ: Nombre des erreurs T2-
{419}	CSQ: Nombre des erreurs T1-
{420}	CSQ: Nombre des erreurs T1+
{421}	CSQ: Nombre des erreurs T2+
{422}	CSQ: Seuil T2-
{423}	CSQ: Seuil T1-
{424}	CSQ: Seuil T1+
{425}	CSQ: Seuil T2+
{426}	CSQ: Valeur du seuil T2-
{427}	CSQ : Valeur du seuil T1-
{428}	CSQ: Valeur du seuil T1+
{429}	CSQ: Valeur du seuil T2+
{440}	Pesée minimale: Nom
{441}	Pesée minimale: Tare de référence

{442}	Pesée minimale
{443}	Pesée minimale: Statut

Remarque:

- 1) Le format des variables {0} et {1} est terminé par les caractères **CR LF**, le passage à la ligne suivante est réalisé implicitement.
- 2) Variables qui ne sont pas servies dans la version du logiciel **Standard**.

28.2. Formatage de variables

L'utilisateur peut réaliser le formatage des variables numériques, des variables de texte et de la date qui seront imprimées ou visibles dans le champ de travail de l'afficheur du comparateur de masse.

Sortes du formatage:

- l'alignement de la variable à gauche,
- l'alignement de la variable à droite,
- la détermination de la quantité des caractères pour l'impression/ l'affichage,
- la détermination de la quantité de lieux après la virgule pour les variables numériques,
- la conversion du format de la date et de l'heure,
- la conversion des variables numériques vers le code EAN13,
- la conversion des variables numériques et de la date à la forme du code EAN128.

Caractères du formatage:

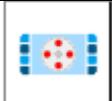
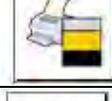
Caractère	Description	Exemple
,	Le caractère qui sépare les variables du formatage.	{7,10} - Masse nette en unité de calibrage de longueur constante de 10 caractères avec l'alignement à droite.
-	Le moins ou l'alignement à gauche.	{7,-10} - Masse nette en unité de calibrage de longueur constante de 10 caractères avec l'alignement à gauche.
:	Le signe qui précède le formatage ou le séparateur du temps (heures, minutes et secondes).	{7:0.000} - Masse nette en unité de calibrage toujours avec trois lieux après la virgule; {3:hh:mm:ss} – Temps actuel au format: l'heure : la minute : la seconde.
.	Le premier point dans le nombre est traité comme le séparateur des parties entières et des parties décimales. Chaque point suivant est ignoré.	{55:0.00} - Prix unitaire du produit toujours avec deux décimales. {17:0.0000} – Moyenne de mesures toujours avec quatre décimales.
F	Signe pour le formatage des nombres en formatage „-ddd.ddd...” (où: d - seuls chiffres, le moins apparaît seulement pour les nombres négatifs) ou la détermination du nombre de décimales.	{7:F2} - Masse nette en unité de calibrage toujours avec deux décimales. {7,9:F2} - Masse nette en unité de calibrage toujours avec deux lieux après la virgule, de longueur fixe de 9 caractères avec alignement à droite.
V	Le formatage de masse et les valeurs liées à la masse dans le code EAN13.	{7:V6.3} - Masse nette en forme de EAN13 (Code de 6 caractères) avec trois lieux après la virgule.

T	Le formatage de masse et les valeurs liées à la masse dans le code EAN128.	{7:T6.3} - Masse nette en forme EAN128 avec trois lieux après la virgule.
/	Séparateur de la date - sépare les jours, les mois et les années.	{2:yy/MM/dd} - Date actuelle au format: l'année – le mois – le jour, où yy - deux chiffres moins importants de l'année.
\	Le signe Escape élimine la fonction de formatage de signe suivant; cela permet au logiciel de traiter le signe comme le texte.	{2:yy\MM\dd} – Date actuelle en format: l'année /le mois / le jour. {2:yy\MM\dd} - Date actuelle au format: l'année: le mois: le jour. En cas de la nécessité d'application de „\” comme le littéral il faut introduire \\.

Liste des applications des variables formatées:

Code	Description
{7:V6.3}	Masse nette en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{7:V7.3}	Masse nette en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)
{27:V6.3}	Valeur nette en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{27:V7.3}	Valeur nette en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)
{7:T6.3}	Masse nette dans le code EAN 128
{8:T6.3}	Masse brute dans le code EAN 128
{55:T6.2}	Prix de l'assortiment dans le code EAN 128
{2:yyMMdd}	Date dans le code EAN 128
{61:yyMMdd}	Date de l'assortiment dans le code EAN 128
{62:yyMMdd}	Date de la validité dans le code EAN 128

29. SUPPLÉMENT B – Liste des touches programmables

Icône	Nom de fonction	Icône	Nom de fonction
-	Manque		Impression de pied de page
	Commande de l'automate du comparateur		Choix d'unité
	Tâche		Éditer la variable universelle 1
	Étalon de référence		Éditer la variable universelle 2
	Plan de comparaison		Éditer la variable universelle 3
	Profil		Éditer la variable universelle 4
	Calibrage		Éditer la variable universelle 5
	Zéroter		Validation
	Tarer		Interruption
	Régler la tare		Choix d'utilisateur
	Arrêter la tare		Ouverture/ fermeture de la porte gauche
	Rétablissement de tare		Ouverture/fermeture de la porte droite
	Choix d'emballage		Ouverture/fermeture de la porte
	Imprimer		Paramètres
	Choix d'en-tête		Choix de produit
	Choix de magasin		Choix de client

	Choix du mode de travail		Aide
	Menu - films		

30. SUPPLÉMENT C - Réglage de l'imprimante CITIZEN

Vitesse de transmission	9600b/sec
Contrôle de parité	manque
Nombre de bits	8 bits
Bit d'arrêt	1 bit
Contrôle de flux	manque
IEEE 1284	mis en marche

Les informations sur l'impression de l'imprimante concernant RS232:

[Interface Menu]	
RS-232C Baud rate	9600bps
RS-232C Parity	None
RS-232C Length	8 bit
RS-232C Stop bit	1 bit
RS-232C X-ON	No
IEEE 1284	On

La façon de la réalisation de l'impression d'information et de l'introduction des changements dans les réglages de l'imprimante est décrite dans le mode d'emploi des imprimantes CITIZEN.

31. SUPPLÉMENT D - Réglage de l'imprimante ZÈBRE

Vitesse de transmission	9600b/sec
Contrôle de parité	manque
Nombre de bits	8bit
Bit d'arrêt	1 bit

Les informations sur l'impression de l'imprimante concernant RS 232:

Port série: **96, N, 8, 1**

La façon de la réalisation de l'impression d'information et de l'introduction des changements de l'imprimante sont décrits dans le mode d'emploi du service des imprimantes ZEBRA.

32. SUPPLÉMENT E - Réglage du lecteur de code-barres

1. Les comparateurs de masse fabriqués par RADWAG sont équipés de l'interface RS232 avec la transmission simpleks pour la communication avec les lecteurs de code-barres. La transmission simpleks - la transmission des informations dans une direction - le lecteur envoie l'information au comparateur mais le comparateur ne confirme pas sa réception. Les paramètres de transmission des comparateurs et des lecteurs de code-barres peuvent être réglés par l'opérateur. Les valeurs de: la vitesse de transmission, la quantité de bits de données, le contrôle de parité, la quantité de bits d'arrêt doivent être les mêmes pour les deux appareils. Par exemple 9600,8,N,1 – la vitesse 9600 bit/s , 8-bits de données, le manque du contrôle de parité, 1 bit d'arrêt doivent être les mêmes pour les deux appareils.
2. Les lecteurs de code-barres peuvent envoyer le code à barres mais aussi les informations supplémentaires; ex. un symbole qui signifie la sorte du code-barres.

Puisque les comparateurs RADWAG n'utilisent pas les informations supplémentaires, il faut arrêter la fonction logicielle du lecteur de code-barres.

3. Certaines comparateurs de RADWAG peuvent ignorer les informations inutiles dans le code par les paramètres déterminant le début et la longueur du code analysé.
4. Afin que le comparateur de masse puisse lire le code-barres, l'opérateur doit programmer le préfixe et le suffixe. Selon RADWAG - le préfixe c'est l'octet 01 hexadécimalement, le suffixe l'octet 0D hexadécimalement.
5. Le plus souvent, les lecteurs ont la possibilité de la mise en marche et l'arrêt de lecture des différents codes.
6. La programmation des lecteurs de codes-barres se déroule par le scannage des codes de programmation convenables.

Le code-barres en forme hexadécimale avec le préfixe et le suffixe	Code à barres dans le code ASCII avec l'omission des signes de commande	Type de code
01 30 30 32 31 30 31 32 36 0D	00210126	EAN-8
01 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 0D	0123456789	CODE 2 de 5
01 43 4F 44 45 20 33 39 20 54 45 53 54 0D	CODE 39 TEST	CODE 39
01 31 31 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 31 0D	1101234567891	EAN-13
01 43 6F 64 65 20 31 32 38 20 54 65 73 74 0D	CODE 128 TEST	CODE 128

33. SUPPLÉMENT F - Structure du menu

Calibrage de l'utilisateur

Description	Valeur
Calibrage interne	Fonction
Calibrage externe	Fonction
Calibrage d'utilisateur	Fonction
Test de calibrage	Fonction
Temps de calibrage automatique	1 - 12
Impression de rapport	Non / Oui

Projet BPL . . →→

	Nom	Choix
»	Calibrage	Non/Oui
»	Mode de travail	Non/Oui
»	Date	Non/Oui
»	Temps	Non/Oui
»	Utilisateur	Non/Oui
»	Type du comparateur de masse	Non/Oui
»	ID du comparateur de masse	Non/Oui
»	Mise à niveau	Non/Oui

»	Masse nominale	Non/Oui
»	Différence	Non/Oui
»	Température	Non/Oui
»	Masse actuelle	Non/Oui
»	Ligne vide	Non/Oui
»	Tirets	Non/Oui
»	Signature	Non/Oui
»	Impression non-standardisée	Non+/Oui
Histoire de calibrage	Il affiche les rapports de calibrages externes qui ont été déjà effectués.	

Communication

Description		Valeur
COM 1		-
»	Vitesse	9600
»	Bits de données	8
»	Bits d'arrêt	1
»	Parité	Manque
COM 2		-
»	Vitesse	9600
»	Bits de données	8
»	Bits d'arrêt	1
»	Parité	Manque
Ethernet		-
»	DHCP	NON
»	Adresse IP	192.168.0.2
»	Masque de sous-réseau	255.255.255.0
»	Passerelle par défaut	192.168.0.1
TCP		-
	Port	4001

Appareils

Description		Valeur
Ordinateur		-
»	Port	COM 1

»	Adresse	1
»	Transmission continue	Non / Oui
»	Projet d'impression	Réglage
»	E2R Système	Réglage
Imprimante		
»	Port	COM 2
»	Page de code	1250
»	Impressions	Réglage
Lecteur de code-barres		
»	Port	Manque / COM 1/ COM 2
»	Offset	0
»	Longueur de code	0
Lecteur de cartes de transpondeur		
	Port	Manque / COM 1/ COM 2
Afficheur supplémentaire		
	Port	Manque / COM 1-2 / Tcp
	Projet	Réglage
Module environnemental		
	Port	Manque / COM 1-2 / Com internal
	Adresse	3

Entrées / Sorties

Description		Valeur
Entrées		
»	Entrée 1	Choix
»	Entrée	Choix
»	Entrée 3	Choix
»	Entrée 4	Choix
Sorties		
»	Sortie 1	Choix
»	Sortie 2	Choix
»	Sortie 3	Choix
»	Sortie 4	Choix

Pouvoirs

Description	Valeur
Utilisateur anonyme	
»	Nouvel utilisateur/Utilisateur sans l'enregistrement (Hôte) Choix
»	Utilisateur Choix
»	Utilisateur avancé Choix
»	Administrateur Choix
Date et temps	
»	Un nouvel utilisateur/Utilisateur sans l'enregistrement (Hôte) Choix
»	Utilisateur Choix
»	Utilisateur avancé Choix
»	Administrateur Choix
Impressions	
»	Un nouvel utilisateur/Utilisateur sans l'enregistrement (Hôte) Choix
»	Utilisateur Choix
»	Utilisateur avancé Choix
»	Administrateur Choix
Bases de données	
Produits	Choix: - utilisateur Utilisateur avancé
Clients	
Emballages	
Magasins	
Impressions	
Supprimer les données plus vieilles	

Autres

Description	Valeur
Langue	Choix
Date et temps	Réglage
Beep	Choix
Calibrage de l'écran tactile	Fonction
Contrôle de niveau	Choix

Numéro du mode d'emploi:
IMKO-02-05-07-17-FR



RADWAG BALANCES ÉLECTRONIQUES
LES TECHNOLOGIES AVANCÉES DE BALANCES

